8. Mai 2002
Woche 19

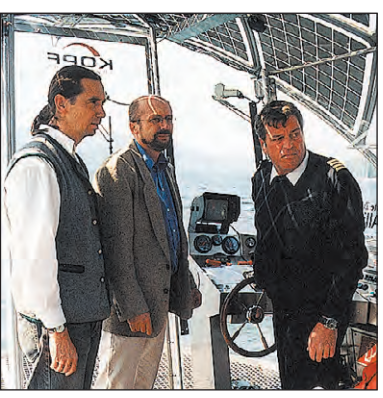
Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 19
Singen-Nord

Auflage
17 082
mit
Singen kommunal



Höri

Seit dem 1. Mai verbindet die Solarfähre »Helio« wieder das deutsche mit dem schweizerischen Unterseeufer und ist damit das einzige Solarboot das zwei europäische Länder verbindet.



Wirtschaft

Gestern wurde bei Alcan in Singen erwartungsgemäß gestreikt. Die Szenerie war bedrückend, denn über den Ernst der Lage sind sich die Metaller offenbar klar. Bange Zukunftsfragen stehen im Raum.



Kultur

Joe Cocker kommt nochmals nach Singen, diesmal auf den Hohentwiel. Das war eine Sensation bei der Vorstellung des Hohentwiel-Festivals, dessen Programm heute die Guckloch-Titelgeschichte ist.

Sperrung der Ortsdurchfahrt

Singen (swb). Im Zuge der begonnenen Baumaßnahme wird die Ortsdurchfahrt Bohlingen im Zeitraum von Montag, 13. Mai, bis voraussichtlich Ende November gesperrt sein. Die Umleitung erfolgt innerorts über die Straßen Weinhalde, Lummoldstraße und das Alemannenfeld. Ab Juli/August wird für ungefähr ein bis zwei Monate der Verkehr großräumig umgeleitet. Die Umleitungen werden ausgeschildert sein. Die Stadt bittet um Ihr Verständnis für diese Maßnahme.

Hohe Haushaltsreste

Gemeinderat will zügigere Arbeit

Singen (li). Jetzt hat Singen erstmals einen Doppelhaushalt mit der Budgetierung. Jeder Bereichsleiter kann sein Geld flexibler einsetzen. Doch nach dem ersten Jahr sind die Haushaltsreste höher denn je: 13,7 Millionen Mark sind es zum Ende 2001 im Vermögenshaushalt, 7,5 Millionen Mark im Verwaltungshaushalt! »Schuld daran« sind Großprojekte wie das Technologiezentrum, das sich verzögert hatte, aus Rechtsgründen aber im Haushalt wegen des Landeszuschusses abgesichert sein musste. SPD-Fraktionschef Dietmar Johann wies auf den entscheidenden Widerspruch hin: Bei der Verabschiedung des Haushalts sei alles so furchtbar wichtig, doch dann werde es so tragisch nicht mehr, wenn sich eine Maßnahme ein Jahr verzögere. Gut sei, dass die Dezember-Hysterie weg sei, dass alles Restgeld schnell noch verbraten werden müsse, sonst werde im Jahr darauf gekürzt. Diese Höhe der Haushaltsreste hätte er nicht erwartet, klagte auch Johannes Matern von der CDU.

Bene zeigt seine Klimabilder

Singen (li). »Schmuck&Galerie« in Singen zeigen ab 15. Mai Klimabilder von Bene, mit bürgerlichem Namen Benedikt Müller, der sich vor allem als Visionär für alternative Energien einen Namen gemacht hat, malt seit 1994 Klimabilder. Sie sind großformatig, mit Acryl auf Leinwand gemalt. Seine Arbeiten, beginnend mit den blauen Kühen, regen immer zu Diskussionen an. Somit ist der Weg in die Galerie durchaus auch ein Signal. Bis zum 15. Oktober ist die Ausstellung hier zu sehen.

Neue Struktur fürs Mitteldorf

Rielasingen-Worblingen (li). Einen Bebauungsplan für das Gebiet »Neugaß« wollte keiner für Worblingen erstellen, weil dort ein Schweinezuchtbetrieb mit einer speziellen Duftnote steht. Nun hat Dr. Both gestern im Gemeinderat eine städtebauliche Konzeption vorgestellt, die eine infrastrukturelle Planung für das Gebiet nördlich der Aach zwischen Höristraße und Riedernstraße vorsieht. Keinem wird ein Baugebot damit offeriert, die Gemeinde hätte aber eine Grundlage für eine eigene Bodenpolitik. 150 Menschen leben heute in dem Gebiet, das innerörtliche Verdichtung unter Berücksichtigung weiter Grünbereiche bringen könnte. Die Liebenfelsstraße könnte bis zur Riedernstraße verlängert werden, womit die inneren Flächen erschlossen wären. Nun ist es Sache des Gemeinderats, sich mit den Denkanstößen anzufreunden. Das Landratsamt wolte auch keinen Bebauungsplan.

Diese Woche

SPD-Landesvorsitzende Ute Vogt denkt schon an die nächste Landtagswahl (Politik). **Seite 5**

Sie siegen weiter: Worblinger Kantersieg mit 5:1 Toren gegen GoBi ist ein Pfund (Sport). **Seite 8**

Bilanz: Allweiler schaffft mehr Umsatz mit weniger Personal (Wirtschaft). **Seite 24**

25 Jahre Färbe-Ballett: Zauberer von Oz wird nächste Woche aufgeführt (Kultur). **Seite 25**

Vorschau

Aufgepasst: Wegen des morgigen Feiertags Christi Himmelfahrt ist das Singener Hallenbad für den öffentlichen Badbetrieb geschlossen. Freitag ist wieder offen.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Erst kommt das Aachbad dran!

Singen steckt zehn Millionen Mark in die Bädersanierung

Singen (li). In den kommenden zwei Jahren soll das Singener Aachbad für rund acht Millionen Mark saniert werden. Bis zum September dieses Jahres soll eine klare Kostenrechnung auf dem Tisch liegen. Das hat der Gemeinderat gestern bei nur zwei Enthaltungen beschlossen. Mit leichter Zeitverzögerung soll dann das Hallenbad für rund zwei Millionen Mark saniert werden. Unterschiedlich gewichtet wurde lediglich der Weg zur Entscheidung: Ob die Besichtigungsfahrt sinnvoll war, stellten Christel Höpfner wie Helga Kaul in Frage.

Die neue Alternative V stellte Wolfgang Trautwein vor, der beide Becken im Aachbad als völlig unbrauchbar darstellt. Zweimal 50 Meter sind das Ziel für Schwimmer und Nichtschwimmer, für die Rutsche soll es ein eigenes Landungsbecken geben. Die Rutschbahn soll in der Statik belassen werden, aber die Elemente müssen komplett ausgetauscht werden.

Demgegenüber sagte Trautwein, das Hallenbad sei von der Substanz her wirklich gut. Heute würde man es anders bauen, doch funktionstüchtig sei es allemal.

Wie die Becken aussehen sollen, sei noch offen, sagte Oberbürgermeister Andreas Renner, der den Entscheidungsprozess richtig fand. Da knüpfte auch Dietmar Johann von der SPD an: Die Großlösung sei seit der Besichtigungsfahrt »politisch vom Tisch«. Das Hallenbad sei sicherlich nicht besonders attraktiv, aber es funktioniert. Sein Lob auf die Verwaltungsvorlage teilte auch Dr. Horst Rieger (FDP), der eine wichtige Wahrheit aussprach: »Wir sind im Hegau gut bestückt mit Bädern!« Und bei der Verwirklichung von Träumen solle man »die Kirche im Dorf lassen.«

Die jetzige Lösung schrieb sich auch die Neue Linie mit Marion Czajor auf die Fahne: Die Singener Bäder seien mit Millionenbeträgen geradezu kaputtgeredet worden. Helga Kaul von den Freien Wählern sagte, sie sei »maßlos gefrustet«. Man hätte eben vorab nicht solche großen Töne zu Bädern und Stadthalle spucken sollen, wenn jetzt nur die kleine Lösung herauskomme.

Das war dann die halbe Stunde für die Sticheleien im Gemeinderat. Wer wie die Neue Linie immer noch ein Allwetterbad beim Aachbad wolle, sage damit, er wolle die Scheffelhalle abreißen! Wilder Protest bei der Neuen Linie folgte.

Für Renner und viele Redner im Gemeinderat waren die künftigen Eintrittspreise wichtig: Bei einem Spaßbad hätte es doppelte und dreifache Eintrittspreise trotz jährlich drei Millionen Betriebszuschuss der Stadt!

»Sportler wollen Bäder zum Schwimmen,« fügte Veronika Netzhammer hinzu. Das sei die Chance für Singen als Bäderstandort. Und man dürfe nicht vergessen, dass hier im Hallenbad die ganzen Kinder der Region Schwimmen lernen würden.

Blieb am Schluss noch die Gretchenfrage: Wie hält es der Gemeinderat jetzt mit dem Bau der Stadthalle? Die Neue Linie mahnte, alle Argumente von gestern zur Finanzlage der Stadt zählten dann wieder. Renner nahm es gelassen: »Wir machen jetzt die Bäder und werden dann die Stadthalle bauen!«



Neue Becken und eine erneuerte Rutsche soll das Singener Aachbad bekommen. Dafür wird der Singener Gemeinderat acht Millionen Mark in den Haushaltsjahren 2003 und 2004 ausgeben. Und anschließend geht es an die Stadthalle. Das sagt zumindest Oberbürgermeister Andreas Renner.

Bald kommunale Nachrichten?

Rielasingen-Worblingen (li). Wie wird Rielasingen-Worblingen künftig seine amtlichen Bekanntmachungen und die ureigensten Nachrichten aus dem Rathaus am dem Bürger bringen? Diese Frage wird am kommenden Montag in die dritte Anhörungsrunde gehen.

Gestern abend hat Peter Peschka, der Verlagsleiter des Singener WOCHENBLATTs, das Angebot seines Hauses dem Gemeinderat vorgetragen. Er setzt auf »Kommunale Nachrichten«, die ähnlich wie »Singen Kommunal« im Singener WOCHENBLATT erscheinen können. 96 Prozent Haushaltsabdeckung sind durch neutrale Untersuchungen belegt, ein eigenes Kontrollsystem kommt hinzu. Die Eigenständigkeit des Blattes solle durch die Gestaltung deutlich werden. 5600 Zeitungen verteilt das WOCHENBLATT in Rielasingen-Worblingen. Angeboten werden der Gemeinde zwei kostenlose Seiten pro Woche, eine für die Gesamtgemeinde, eine für die drei Ortsteile. Nur die amtlichen Bekanntmachungen müssten gegen Bezahlung im WOCHENBLATT erscheinen. Albert Gnädinger fände es gut, schließlich erwarteten die Menschen am Mittwoch bereits das WOCHENBLATT.

Letzte Meldung

Lobpreis

Singen (li). Viele besondere Gottesdienste gibt es in diesen Tagen. In der Singener Lutherkirche wird es am Sonntag, 12. Mai, um 19.30 Uhr einen Lobpreis-Gottesdienst geben. Singen, sprechen, hören und loben sind die Stichworte für den hier gebotenen Dialog mit Gott, heißt es.

Anzeige

Reihenhaus Rielasingen
in günstiger Wohnlage, Wfl. ca. 112 m², voll unterkellert, Garage, Bj. 90, kl. Wintergarten, Gas-Zentralheizung, Ziergarten, kurzfristig frei
€ 218 000,–
Immobilien Reithinger
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 07731/9560-0
www.reithinger.de

Vatertagsfest
am 9. 5. 2002 ab 10.30 Uhr
»Original Hohentwielmusikanten«
unter dem schönsten Badischen Maibaum
"Löwen"
Rielasingen
• 0 77 31/9 29 70 •

GÄRTNEREI ECKLE
Zur Balkonpflanzensaison
bieten wir eine reiche Auswahl
sowie unsere eigene, bewährte Blumenerde
78224 SINGEN/SCHLATT U.K. • BRÜHLSTR. 13 · TEL. 07731/42769

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15

Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 34 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Wir sind Mitglieder
BVDA ADA A°B°C SÜDWEST

5 Euro
Do., 9.5. Gulasch, Semmelknödel, Gemüse
Fr., 10.5. Schollenfilet, Remoulade, Kartoffelsalat, Salatvariation
Sa., 11.5. Schnitzel, Pommes Gemüse
So., 12.5. feine Kalbsbratwurst, Röstitaler, Mischgemüse
Mo., 13.5. Putensteak »Hawaii«, Reis, Garnitur
Di., 14.5. Schinkennudeln mit Ei, Salatvariation
Mi., 15.5. Siedfleisch, Salzkartoffeln, Meerrettichsoße, Rote Beete
Jedes Menü mit Tagessuppe 5 € !
Wo? Singen, August-Ruf-Straße 16
Börsenstube + City-Imbiss Jaser

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Party-Service

		EURO
Kalbsbraten Gulasch, saftig	100 g	1,00
Suppenfleisch Brust-Wade-Rippe	100 g	0,70
Schweinefleisch geschnetzelt, ohne Haut und Sehne	100 g	0,90
Wienerle-Bauernbratwurst knackig	100 g	0,90
Singener Grillwurst Rostbratwürste Nürnberger rote	100 g	0,85

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke

		EURO
Zanderfilet	100 g	1,58
Rotbarschfilet	100 g	1,48

Wursttheke

Lyoner Kräuter-, Pfeffer-, Paprika-, Brokkolilyoner	100 g	0,90
Fleischwurst im Ring oder geschnitten	100 g	0,60
Schwarzwurst	500 g Ring	2,00

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Natur entdecken!

Beim Wettbewerb NaturTageBuch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs-Maskottchen Manfred Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt.

Weitere Informationen gibt es gegen 0,56 Euro Rückporto beim:



NaturTageBuch
www.naturtagebuch.de
naturtagebuch@bundjugend.de

BUNDjugend
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin

BUND JUGEND
Jugend im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland



Tag der offenen Tür

Adventgemeinde Singen
Sonntag,12.Mai 2002
10.00 - 17.00 Uhr

Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten lädt zum Kennenlernen ein

- Präsentationen / Informationen
- Standbild der Weltgeschichte
- Vital-check (Herz-Risiko-Test)
- Gesundheitsberatung
- Preisausschreiben
- Kinderecke
- Leckere Speisen & Getränke
- Geschenk für jeden Besucher



Panflötenkonzert um 19.30 Uhr
Eintritt frei

Hohenkrähenstraße 18d - 78224 Singen
Telefon 07731 / 921 821

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Hohes C, verschiedene Sorten, Karton mit 6x 0,75-l-Einwegflaschen je	**€ 4,44**	Aach-Center, Stockach	Seite VIII
Onko Kaffee, Jacobs Café, versch. Sorten, vakuum, gemahlen, 500-g-Packung	**€ 2,49**	Citymarkt Münchow	Seite 32
Kalbsbraten, Gulasch, saftig, 100 g	**€ 1,00**	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Jacobs Café Krönung, 500-g-Packung je	**€ 2,99**	E-Center, Singen	Seite 16

Immobilien

RZ-City, 4 Zi., EG/OG, mit Südbalkon und Garten	**€ 199.800**	Allfinanz	Seite 13
Penthouse, Singen-Mitte, Wohnfl. ca. 140 m², Lift, herrl. Aussichtswohnlage, Sonnenterrasse, beziehbar nach Absprache	**€ 220.000**	Reithinger	Seite 9
Worblingen – Kapitalanlage in 1-a-Lage Ladenlokal, 40 m², Bj. 97, mitten im Zentrum	**€ 38.000**	Heim + Haus	Seite 10

Autos

Glanzlicht Radolfzell – Renault VelSatis		Autohaus Blender, R'zell	Seite VI

Bauen/Baumärkte

Über 10.000 m² Boden- + Deckenpaneele ständig am Lager		Schelle	Seite 17

Warenbörse

Große Blumenauswahl zum Muttertag		Obi, Singen	Seite 32



Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731 - 62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111
	08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 8.5: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell
Do., 9.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell
Fr., 10.5.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 b, Böhringen
Sa., 11.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Residenz-Apotheke, Schützenstr. 9, Radolfzell
So., 12.5.: 8.30 - 8.30 Uhr: Stadt-Apotheke, August-Ruf-Str. 10, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
Mo., 13.5.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Di., 14.5.: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere

9.5.:
Dr. Ernst Hatz, Stadtstr. 10, Tengen, Telefon: 07736/98922;
11./12.5.:
Dres. Forster-Boos, Torkelweg 16 b, Singen, Telefon: 07731/62200

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 13.5. (Bezirk 10), Di., 14.5. (11), Mi., 15.5. (12).

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 15.5.
Blaue Tonne: Mi., 15.5.
Biomüll: Mi., 15.5.
Restmüll: Fr., 10.5.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 3.6.
Blaue Tonne: Mo., 27.5.
Biomüll: Di., 21.5.
Restmüll: Mo., 13.5.

Kirchen

Singen

KRANKENHAUS
Sa., 11.5., 18.15 Uhr: Gottesdienst
EV. LUTHERKIRCHE
So., 12.5., 10 Uhr: Gottsdienst und Kindergottesdienst
BONHOEFFER-GEMEINDE
So., 12.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst im Haus am Hohentwiel, 10 Uhr: Gottesdienst und Kindergottesdienst
EV. ALTENHEIM
So., 12.5., 8.45 Uhr: Gottesdienst
ST. PETER + PAUL
So., 12.5., 10.30 Uhr: Eucharistiefeier, 19 Uhr: Sonntag-Abendmesse
HERZ-JESU
So., 12.5., 9.30 Uhr: Eucharistiefeier
LIEBFRAUEN
Sa., 11.5., 18.30 Uhr: Vorabendmesse
So., 12.5., 11 Uhr: Eucharistiefeier

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 11.5., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 12.5., 9 Uhr: Familiengottesdienst, 10.30 Uhr: Hochamt in Wiechs, 19 Uhr: Maiandacht
EV. GEMEINDE
So., 12.5., 10 Uhr: Gottesdienst in Steißlingen

Volkertshausen

EV. GEMEINDE
So., 12.5., 8.45Uhr: Gottesdienst in Friedingen, 10 Uhr: Gottesdienst in Volkertshausen

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass die Grenzen des Wachstums ein immerwährendes Thema sind. *Fast 30 Jahre nach dem Club of Rome ringen wir immer noch um gültige und allgemein verbindliche Antworten. Doch weit gefehlt: Höher, schneller, weiter sind die olympischen Ziele. Längst regiert das Doping, weil die Grenzen des Wachstums auch hier vielfach erreicht sind. Doch das ignoriert der Markt. Und bei der Wirtschaft? Immer mehr Umsatz, Absatz und noch höhere Gewinne? Da macht sich Nachdenklichkeit breit: Wohin sollen oder wollen wir wachsen? Gibt es da irgendwo Grenzen? Offenbar.*

. . . dass der Arbeitskampf der IG-Metall zu einer solchen Grenzerfahrung werden kann. *Der 1. Mai in Singen erfreute sich so großer Resonanz wie seit vielen Jahren nicht mehr. 2000 Menschen bei der Kundgebung zeigten, dass sie Antworten suchen. Was ist nun dran an den Thesen der Tarifparteien? Wie sieht nun künftig das Verhältnis von Kapital und Arbeit aus? Günter Stadelhofer, der Erste Bevollmächtigte der IG-Metall-Verwaltungsstelle Singen, hat für meine Begriffe die entscheidende Frage gestellt, wie nämlich künftig die Beteiligung der Arbeitnehmer am Fortschritt aussieht? Wie sähe das Tarifangebot der Arbeitgeber ohne den verheerenden Einbruch der Konjunktur im letzten Spätsommer aus? Glaubt man wieder an die Anknüpfung an die Umsätze des ersten Halbjahrs 2001? Oder lässt der Aufschwung zumindest im Ausmaß weiter auf sich warten? Mit dem Streik 2002 ist ein Verteilungskampf entbrannt, bei dem keiner letztlich weiß, wo seine Grenzen des Wachstums sind.*

. . . dass »Nachhaltigkeit« nicht nur das Stichwort für die »Agenda 21« ist. *Alle Politiker wollen plötzlich so nachhaltig handeln. Die Konferenz von Rio hat vor zehn Jahren allen Staaten klar gemacht, wo die ökologischen Grenzen des Wachstums sind. Unseren Planeten dürfen wir nicht mehr weiter so ausplündern. Einer, der in Rio dabei war, diskutierte beim Singener Agenda-Fest mit: Hans-Peter Repnik. Damals war er Parlamentarischer Staatssekretär im Entwicklungshilfe-Ministerium. Er diskutierte mit den Männerfreunden Rezzo Schlauch und Andreas Renner im Singener Rathaus. Die »Nachhaltigkeit« ist politischer Art: Drei Tage später brüstete sich OB Renner beim ersten Spatenstich für das Technologiezentrum Singen gegenüber CDU-Landtagsfraktionschef Günter Oettinger mit der Veranstaltung. Haben wir aber wirklich die Grenzen des Wachstums erkannt oder ist dies wieder nur ein neuer PR-Gag?!*

. . . dass Städte und Gemeinden Wachstum wollen. *CDU-Fraktionschef Klaus Angele hat sich mit seinen Kollegen in Stockach letzte Woche den Gegnern der Ostumfahrung gestellt. Dahinter steht die Frage nach dem qualitativen Wachstum. In der Tat ist die Frage, wieviel Wachstum eine Stadt oder eine Gemeinde verkraften kann. Stockach hat derzeit 250 Zuzüge im Jahr zu vermelden. Dazu trägt eine gute Versorgung der Stadtteile mit Baugrundstücken bei. Wachstum verlangt eine andere Infrastruktur: Die einen brauchen mehr Kindergartengruppen, die anderen eine Ostumfahrung. Wieder andere brauchen Sozialarbeiter, um die Grenzen des Wachstums zurückzuholen. Und wo sind die Zukunftsperspektiven?*

. . . dass es offenbar immer noch ein großes Ziel ist, Oberzentrum zu werden! *Wachstum im Konzert der großen Städte der Region? Es gibt ja nicht zur zahlenmäßiges Wachstum. Oberbürgermeister Andreas Renner kokettierte bei dem ersten Spatenstich für das Technologiezentrum, er rede ja nie vom Oberzentrum Singen. Das tun schließlich auch andere für ihn, so Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer bei der gleichen Veranstaltung: Als Wirtschaftsmagnet könne Singen schon oberzentrale Funktionen als Mittelzentrum für sich beanspruchen, mit der Kultur hätten da die Konstanzer ihren Schwerpunkt. Das hat wiederum SPD-Gemeinderätin Christel Höpfner wieder nicht verdauen können. Mit der »Färbe« und der »Gems« habe Singen hier auch Unvergleichbares zu bieten. Da ist auch im Selbstbewusstsein das eigene Wachstum in der Region: Bloß nicht sein Licht unter den Scheffel stellen!*

. . . dass die Kehrseite des Wachstums der Konkurs ist. *In Singen hat das Möbelhaus Tacke letzte Woche für immer geschlossen. Den Schlusstrich hat der Konkursverwalter zu verantworten. Zum Abverkauf, keck auch »Versteigerung« genannt, kamen Profis aus dem Kohlenpott angereist, die Teppiche mitbrachten, die es bei Tacke so nie gegeben hat. Wie gehen wir alle damit um, wenn die Grenzen überschritten sind? Und wo waren die Gralshüter des Wettbewerbs? Da spüren wir plötzlich, auf welch' dünnem Boden wir uns bewegen. Wer entscheidet über die Spielregeln? Nachhaltig ist es allemal.*

Hans Paul Lichtwald





Die Partnerschaft mit der italienischen Stadt Ardea bestimmte am Wochenende das Bild in Rielasingen-Worblingen. Beim Festakt zeigt unser Bild die Bürgermeister Roberta Ucci und Ottmar Kledt. Reges Treiben herrschte trotz des schlechten Wetters auf der Rielasinger Leistungsschau von Handel, Handwerk und Gewerbe.

»Schirm«-Herren gesucht

Industriefenster startet mit südländischem Temperament

Rielasingen-Worblingen (le). Trotz strömenden Regens startete das 3. Industriefenster in Rielasingen-Worblingen am Samstag bei guter Stimmung. Die Musikkapelle der neuen Partnerstadt Ardea hatte den Besuchern schon vor der offiziellen Eröffnung richtig eingeheizt, so dass sie den Regen kaum spürten.

Da die einheimische Bevölkerung zum größten Teil zu Hause geblieben war, war es ein Glück, dass die italienischen Freunde mit über 400 Gästen angereist waren, so dass der erste Vorsitzende des Handel-und Gewerbevereins, Lothar Reckziegel doch noch eine ansehnliche Zahl von Besuchern begrüßen konnte; darunter die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer, die Bürgermeisterin der neuen Partnerstadt Ardea, Frau Roberta Ucci, Bürgermeister Ottmar Kledt und die Räte und Gemeinderätinnen aus Rielasingen-Worblingen, sowie eine Abordnung aus Nogent sur Seine, die mit echter französischer Zwiebelsuppe aufwartete.

Veronika Netzhammer, die extra auf eine Veranstaltung in Stuttgart verzichtet hatte, meinte denn auch, dass ihr der Verzicht nicht schwer gefallen sei. Das Industriefenster sei in diesen Jahr größer, schöner und internationaler als je zuvor. Außerdem seien Veranstaltungen dieser Art gerade in der heutigen Zeit wichtig. Es sei richtig, dass die Betriebe der Region der Öffentlichkeit ihre Leistungsfähigkeit zeigen können. Gerade die kleineren und mittleren Betriebe seien die Garanten für Arbeitsplätze und Wirtschaftswachstum. Sie könnten auch weiter auf die Unterstützung durch die Politik zählen.

Wolfram Schaalo
RECHTSANWALT
Arbeits-, Erb-, Verwaltungs-, Familien-, Straßenverkehrsrecht
(Interessenschwerpunkte)
Telefon 91 15 71
Berliner Str. 4, Singen
www.schaalo.de

Bürgermeister Ottmar Kledt ging in seiner Ansprache speziell auf die wirtschaftliche Situation der Gemeinde ein. Er beklagte, dass Rielasingen-Worblingen mit seinen 12.000 Einwohnern nur 1700 versicherungspflichtige Arbeitnehmer, 1100 Einpendler, aber 3300 Auspendler habe. An diesem Problem müsse die Gemeinde gemeinsam mit dem Handel- und Gewerbeverein arbeiten.

Die sichtlich vom schlechten Wetter beeindruckte Bürgermeisterin von Ardea, Roberta Ucci, freute sich, dass die neue Städtepartnerschaft mit Rielasingen-Worblingen mit einer so großen Veranstaltung starten könne. Schon in den ersten Stunden ihres Besuches habe sie festgestellt, dass beide Gemeinden viele Gemeinsamkeiten hätten.

Beim anschließenden Rundgang konnten sich alle Besucher, die glückliche Besitzer eines Regenschirmes waren, von der Leistungsfähigkeit der einheimischen Betriebe überzeugen. Mit von der Partie war auch die WOCHENBLATT-Redaktion, die mit vier Ausgaben ihrer Industriefenster-Zeitung die Besucher auf dem Laufenden hielt. Am Sonntag wurde das Wetter dann besser. Und die glücklichen Gewinner der Heißluftbalonflüge der HGV konnten aufsteigen.

Geburtsstunde der Freundschaft

Rielasingen-Worblingen (sb). Ihr sei die Freundschaft mit Rielasingen-Worblingen eine Herzensangelegenheit, sagte die Bürgermeisterin von Ardea, Roberta Ucci. Fast 400 Personen aus Ardea reisten zur »Geburtsstunde der Freundschaft«, wie Bürgermeister Ottmar Kledt sich ausdrückte, an. Den italienischen Gästen wurde ein breites Programm geboten: Am Freitag der Besuch bei den Künstlern im Rielasinger Fabrikgut und Abendessen in der Rosenegghalle, am Samstag der Besuch auf dem Industriefenster und der Festakt für die Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages in der Worblinger Hardberghalle, wo am Sonntag auch der große bunte Abschlussabend stattfand. Dass sie sich um die jeweils andere Sprache bemühen, zeigten Landrat Frank Hämmerle und Roberta Ucci in ihren Reden, was von den anwesenden Sästen mit Begeisterung aufgenommen wurde. Trotz der schweren Aufgabe, 400 Personen zu verköstigen und unterzubringen gelang dies gut, was den an der Organisation beteiligten Vereinen und freiwilligen Helfern zu verdanken ist. Der Sonntag Abend wurde mit viel Musik und Tanz aus Ardea und Rielasingen-Worblingen gebührend gefeiert: Der Schwarzwaldverein, die Jugendmusikschule, das Blasorchester aus Ardea mit seinen flotten Melodien und die Sängerin Anna Bello sorgten für tolle Stimmung.

Ihr Friseur
für die ganze Familie
ohne Anmeldung
Reinkommen – Drankommen
Friseursalon Lohr
Singen, Erzbergerstr. 8, Tel. 62237

Toller Rückblick mit vielen Fotos

Singen (swb). Das neue Jahrbuch des Singener Friedrich-Wöhler-Gymnasiums ist da! Auf mehr als 120 großformatigen Seiten wird das Schuljahr 2000 / 2001 Revue passieren gelassen. Berichte vom Schüleraustausch, Rückblicke auf bunte Zirkusabende oder begeisternde Theatervorstellungen finden sich genauso wie die Vorstellung des THW-Projekts oder eine Zusammenfassung der sportlichen Aktivitäten. Zahlreiche Bilder rufen Erinnerungen wach und runden diese gelungene Chronik ab. Erhältlich ist die neueste Edition des Jahrbuches für fünf Euro im Sekretariat des Wöhler-Gymnasiums.

Zuschüsse holen!

Horne zur Schulsozialarbeit

Rielasingen/Gottmadingen (swb) Engagiert hat sich Kreisrat Willi Horne aus Rielasingen-Worblingen als Sprecher der SPD-Kreistagsfraktion für die Weiterführung des Projekts Jugendsozialarbeit an der Ten-Brink-Schule in Rielasingen und der Eichendorff-Hauptschule in Gottmadingen eingesetzt. Darüber hinaus forderte er, nicht zuletzt auch unter dem Eindruck der furchtbaren Ereignisse in Erfurt, eine flächendeckende Versorgung aller Schulen im Landkreis mit dieser Form der Jugendhilfe. Die Einrichtung in Rielasingen und Gottmadingen dürfe nicht zu einer »Alibi-Veranstaltung« verkommen, so Willi Horne im Konstanzer Kreistag. Vielmehr sollte sie dauerhaft etabliert, personell erweitert und finanziell gesichert werden.

Aus diesem Grund hatte Horne im Kultur-Schulausschuss erneut die Aufnahme in das Landesprogramm gefordert, das zumindest eine Laufzeit von drei Jahren vorsieht. Dies wurde auch im Beschlussvorschlag an den Kreistag aufgenommen. Die Sicherheit des Arbeitsplatzes sollte für die Stelleninhaberin, Frau Glöckler-Linke, die laut Auskunft der Schulen sehr gute Arbeit leistet, damit gewährleistet werden. Zur finanziellen Absicherung des Projekts sollten auch erneut Mittel aus dem EU-Sozialfond beantragt werden. Dazu haben die Schulleitungen beider Schulen dem Kreisjugendamt nochmals Begründungen vorgelegt.

Aus Liebe zum Auto
Karosserie Fachbetrieb
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
Rielasingen, Tel. 07731/22797
Nicht nur gut, auch preiswert!

Willi Horne erlangte von der Landkreisverwaltung die Zusage, dass das Projekt in den Entwurf des Doppelhaushaltes 2003/2004 aufgenommen wird. Dadurch bekunde der Landkreis als Träger der Maßnahme seine Absicht, das Projekt bis Ende Kalenderjahr 2004 weiterführen zu wollen.

Offene Tür bei Adventgemeinde

Singen (swb). Die Adventgemeinde Singen, Hohenkrähenstraße 18d, lädt am Sonntag, 12. Mai, die ganze Bevölkerung recht herzlich zum »Tag der offenen Tür« ein. Neben der Besichtigung des im Herbst 2001 eröffneten Gemeindezentrums finden auch Präsentationen und Preisausschreiben statt. Es werden auch leckere Speisen und Getränke angeboten. Um 19.30 Uhr ist ein Panflötenkonzert mit Pan Bogdan statt.

»Horschi's Pokal« blieb in Singen

Singen (swb). Am 1. Mai fand zum zweiten Mal das Doublette SM Turnier Horschi's Pokal in Singen statt. Zur großen Freude durften die Singener 94 Boulisten unter anderem aus Pirmasens, Heidelberg, Stuttgart, Freiburg und der benachbarten Region begrüßen. Nach einem gemeinsamen Begrüßungs-Pastis wurden dann, bei sonnigem Wetter, vier Runden super melee gespielt. Anschließend fand das Viertelfinale der besten 16 Spieler statt, bei dem sich die Halbfinals ergaben: Oliver Weber (Vorjahrssieger) & Michael Friese, beide aus Singen, gegen Pierre La Torre & Horst Zimmermann aus Rottweil und Zimmern sowie Patrick Abdelhak (Vorjahressieger) & Adrian Kuhn aus Konstanz und Villingen gegen Jürgen Schröder & Manfred (Mampfred) Kober aus Horb und Pfullingen. In den spannenden und boulistisch hochklassigen Halbfinals konnten sich dann Oliver & Michael sowie Patrick & Adrian für das Endspiel qualifizieren. Ihre Hoffnung, das Turnier erneut gemeinsam zu gewinnen, wurde dann von der Auslosung zunichte gemacht. In einem schönen Finale setzten sich dann Horschi's Sohn Oliver & Adrian relativ deutlich gegen Patrick & Michael durch. Im kleinen Finale spielten dann Manfred & Jürgen gegen Pierre & Horst wobei Pierre & Horst die Partie für sich entscheiden konnten.

»Avudemus« wird 20 Jahre alt

Volkertshausen (swb). »AVUDEMUS« (abgeleitet aus den Anfangsbuchstaben: »Abteilung vu de Musik«), die Big-Band des Musikvereins Volkertshausen, feiert in diesem Jahr ihr 20-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass veranstaltet »AVUDEMUS« gemeinsam mit dem »Förderverein Alte Kirche Volkertshausen« am 17. Mai um 20 Uhr in der »Alten Kirche« ein Benefizkonzert, dessen Erlös wieder dem laufenden Unterhalt des Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrums »Alte Kirche« dienen soll. Die zweistündige Aufführung von AVUDEMUS, in deren Verlauf Arrangements aus den 50er-Jahren ebenso zu hören sind wie die modernen Stücke, steht unter der Überschrift »AVUDEMUS-Saga« und erzählt Geschichte, wie alles anfing und was sich bei der AVUDEMUS zugetragen hat. Vorverkauf im Modegeschäft Gioia Telefon 07774/929199.

Dealer oder nicht?

500 Gramm Kokain gefunden

Konstanz (sb). Eine zentrale Frage bei der Verhandlung vor dem Konstanzer Landgericht war, ob der Angeklagte mit dem bei ihm gefunden Kokain Handel getrieben hatte oder nicht.

Der Verteidiger des Angeklagten bestand darauf, dass die gefundenen 500 Gramm Kokain nur zum Eigenverbrauch bestimmt gewesen seien. Im Oktober letzten Jahres fiel der Angeklagte einer Polizeistreife in Singen auf, da dieser ein Jaguar Cabriolet fuhr. Der den Polizisten bekannte Mann wurde sonst nur fahradfahrend gesehen. Bei der Überprüfung des Angelagten wurden im Auto zehn Gramm Kokain gefunden. Der Überprüfte gab sofort an, dass sich in seinem Haus in Singen weiteres Kokain befände, was sich bei der Hausdurchsuchung als richtig herausstellte. Es handelte sich um Kokain in verschiedenster Form und Reinheit, ein Teil davon war in einigen Plastiktütchen in handelsüblichen Mengen verpackt. Der angeklagte Mann war der Polizei aufgrund seines Vorstrafenregisters wegen zahlreicher Diebstähle bekannt. Vor Gericht gab der Angeklagte an, Mathematik und Physik bis kurz vor dem Diplom-Abschluss studiert zu haben. Er bestätigte, seit 1994 kokainabhängig zu sein. Aus einer vom Verteidiger verlesenen Erklärung des Angeklagten ergab sich das Bild eines krankhaft peniblen, geizigen und extrem isoliert lebenden Menschen, der unter Verfolgungswahn leidet und das Kokain halt zur Beruhigung brauche.

Gegen die Theorie des Eigenkonsums spricht, dass der Angeklagte im Jahr 1997 in Holland 5000 Ecstasy-Tabletten zum Weiterverkauf erwarb. Der Staatsanwalt ging auch davon aus, dass es sich bei dem Kokain ebenfalls um Drogen für den Weiterverkauf handele, da bei der Hausdurchsuchung zwei Feinwaagen gefunden wurden. Das Urteil zu diesem Fall wird in Kürze erwartet.

Uschi Eid zum Fairhandel

Konstanz (swb). Am Samstag, 11. Mai, besucht Frau Dr. Uschi Eid (MdB) Konstanz mit folgendem Programm: Um 10 Uhr veranstalten der Kreisverband Konstanz von Bündnis 90/Die Grünen und ihre Bundestagskandidatin, Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen, ein Frühstück im Cafe Chicco, Hafenstraße, mit Vertretern von deutschen und Schweizer Fairhandelsgruppen aus der Region. Es werden fair gehandelte Produkte zum Verzehr angeboten. Nach dem Frühstück wird sich ab 10.30 Uhr eine kritische Diskussion zum Thema »Globale Gerechtigkeit« anschließen. Dr. Eid ist parlamentarische Staatssekretärin im Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Spitzenkandidatin in Baden-Württemberg. Anschließend wird Frau Dr. Eid das 5. Konstanzer Kulturfest mit dem Motto »Über Grenzen hinweg - Kultur verbindet« rund ums Kulturzentrum am Münster besuchen.



Wafrös

alemannische Dialektik

Wa etz wieder i dem Erfurt passiert isch, do mecht om de Verschtand schtillschtoh, weil en normale Mensch des eifach nume uf de Reihe kriegt, weil des inen normale Kopf it ine will, weil mer vor Wuet und Trauer iberschnappe kännt. Aber des nützt all's nix, weil sich d Welt wiiter dreht, s frogt sich bloß, wie se sich und wo ane se sich dreht. Am schlimmschte sind die selle, wo noch sonere grausige Sach die »Verantwortlichen« sueche müeßed, oder mindeschtens glaubed, dass des ihre Ufgab isch. Do finded se denn glei irgend ebber oder irgend ebbes, wo angeblich »versagt« hot. Denn sott mer Konsequenze ziehe, und wenn unsereins liest und hört, wa fir Konsequenze etz zoge wäred, do kännt mer s heulende Elend kriege. Als ob mer mit eme schärfere Waffegsetz en Verbrecher, en Verruckte, en Gschtörte dra hindere kännt, dass der sich Schusswaffe bsorgt, wo's heut sogar meglich isch, dass jeder kläne Despot irgendwo uf de Welt sich ä paar halbverroschtete Atombömble bsorge ka.

Und denn kummed se uf die Idee und verlanged, dass se i de Schuele it nu Wisse, sondern dass mer wieder Werte vermittlet. Wemer etz nu wieder wüßt, wa mer fir Werte vermittle sott. Zerscht momer etz mol defir sorge, dass jedes Kind en Compjuter kriegt, damit meglichscht scho d Erschtklässler im Internet rumsaue känned. Wemer dra denkt, wa so Compjuter wert sind, no sind des doch Werte, oder vielleicht it? Denn sotted die Kinder meglichscht früeh lerne, wie mer mit Wert-Papier umgoht, damit se beizeite a die echten Werte kummed, wo heut nu no zelled, denn wenn de nint hosch, no bisch nint wert und je meh ebber hot, umso größer isch doch sei Wertschätzung oder it!

So ziemlich s onzige, wa kon Wert meh hot, weil mer se all no meh abwert-et, des isch Religion, weil die im Mensch beibringe sott, dass er it de Schöpfer isch, sondern nu ä Gschöpf; dass es aber so ebbes wie en Schöpfer giit, dem wo sich de Mensch unterordne sott. Er soll nu des tue, waner will, dass mer ihm des au duet und des bi andere bliebe loo, waner selber au it mag, dass mer ihm des aaduet. Mit dere Wertvorstellung wär scho vill gholfe, aber weil der Wert en alte Huet isch, suecht mer neue Werte, wie die selle Ultra-Linke und Rechte z'Berlin und z'Hamburg. Während unsere Parteie noch dem Amoklauf »werben für Absage an Brutalität«, sind bi däne Demonstrazione zum 1. Mai z'Berlin »achtzig« Polizischte verletzt worre. Des isch de Beweis, dass es au ohne Waffeschein goht. Mer ka Auto umwerfe und aazünde, Schaufänschter eischlagee und Gschäfter plündere und mer wird bi dem Späßle hekschtens nass debei. Die wo sich do alle Johr ufs Neue uf die Art bemerkbar mached, des sind die so genannte Autonome.

En Autonome isch en Selbstschtändige, en Unabhängige und die Autonome i de Wirtschaft welled etz it, dass die Gwerkschafte sechs Prozent meh Lohn fordered, drum gond etz die Unselbstschtändige nume ge schaffe, des heißt, sie streiked. Des goht so lang, bis doch no en Kompromiss use kunnt. Denn werfed die ganz Große wieder ä paar Taused use und mir, d Normalverbraucher, mir zahled klammheimlich wieder ä paar Prozent meh und zu däne 30000 Firmene, wo des Johr zue mached, oder zue mache mond, kummed no ä paar dezue. So schaffed mir dauernd neue Werte, indem mir autonom sind, des heißt selbstschtändig denked und des au unserne Kinder beibringed. Wieso solled etz do d Schuele au no neue Werte vermittle. Mer hnd doch scho gnueg, mer moß nu mol ä bitzele um sich luege ...

»Es fängt bei uns an«

SPD-Chefin Ute Vogt im WOCHENBLATT-Gespräch

Singen (li). Bei ihrem gestrigen Besuchstag im Kreis Konstanz hatte sie schon die Landtagswahl 2006 im Visier: SPD-Landesvorsitzende Ute Vogt zeigt sich wieder draußen im Land. Sie will wissen, was da draußen die Menschen und die Partei bewegt, sagte sie im WOCHENBLATT-Gespräch. Und da merkt sie auch eine Trendwende gerade bei jungen Leute: Der Afghanistan-Einsatz der Bundeswehr sei plötzlich hinterfragt worden, während man noch froh in den Kosovo gezogen sei. Die Politiker müssten sich fragen lassen, ob sie den hohen moralischen Ansprüchen an Politik noch genügen. »Es fängt bei uns an,« sagt die SPD-Landesvorsitzende. Die Politiker müssten im Umgang miteinander ein Zeichen setzen. Das gelte auch für den Parteispendensumpf: In Köln habe es bei 50 Untersuchungsfällen 30 Parteiausschlüsse geben, sieben seien freiwillig gegangen. Zur Spaßgesellschaft fällt ihr nur noch ein Name ein: Guido Westerwelle, der signalisiere noch, man könne in der Politik alles so spielerisch erledigen. Also doch ein Seitenhieb! Erwin Teufel und sie hätten im Landtagswahlkampf gezeigt, wie man miteinander mit Anstand umgehen könne.



Die Landesvorsitzende und die Kandidatin der SPD: Ute Vogt war gestern einen Tag im Kreis Konstanz und kam mit Susanne Sargk zum Redaktionsbesuch ins WOCHENBLATT. swb-Bild: li

Wo steht die SPD heute? Bei der Bundestagswahl will Ute Vogt die 30 Mandate halten. Damit wäre die lokale Kandidatin Susanne Sargk im Bundestag! Und wenn die SPD diese Zahl nicht erreiche, werde es zur Fortsetzung der rot-grünen Koalition in Berlin auch nicht reichen. Die Wahl werde zur Auseinandersetzung der beiden Kanzlerkandidaten, wobei sie die verjüngte SPD dahinter breiter aufgestellt sieht. Sie sei längst nicht mehr die einzige junge Landesvorsitzende.

Und die Sachpolitik? Die Kinderbetreuung wird ein großes Thema. Neun Plätze gibt es in Singen nur für Kinder unter drei Jahren, sieben davon sind für Maggi-Mitarbeiterinnen reserviert! Das war eine Erkenntnis, die Ute Vogt gestern aus Singen mitbrachte. Frauen sollten aber Familie und Beruf künftig besser vereinbaren können. Ute Vogt steht zum neuen Grundsatz: Wo die Kinder sind, da ist auch Familie!

Arbeitsplätze: Sie steht zur Gründung einer Mittelstandsbank, um Existenzgründern in der zweiten Stufe künftig nachhaltig zu helfen, nachdem sich nur noch Sparkassen und Volksbanken um dieses Klientel kümmerten. Die Arbeitsämter seien besser als ihr Ruf, sagt Ute Vogt. Sie will die Landesarbeitsämter abschaffen und mehr Kompetenz an die Basis delegieren, da kenne man den Arbeitsmarktbedarf viel genauer. Private Arbeitsvermittler sieht sie als Entlastung. Aber es müsse sich grundlegend etwas ändern. Das Job-Aktiv-Gesetz mit der Möglichkeit sofortiger Qualifizierung von Arbeitslosen sei eine Sache. Es müsse sich auch in den Köpfen der Chefetagen etwas ändern, nämlich bei jedem Konjunkturabschwung gleich Leute auf die Straße zu setzen. Diese Mitarbeiter fehlten hinterher wieder. Sozialhilfe und Arbeitslosenhilfe solle es auf jeden Fall künftig auf einer Stelle geben.

»Das ist mein Weg«

Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen kandidiert für die Grünen

Kreis Konstanz (li). Seit sechs Jahren macht sie als Elternbeirätin Druck auf die Bildungspolitiker (»Schulstreik«), seit zweieinhalb Jahren ist sie Gemeinderätin der Freien Grünen Liste in Konstanz. Als neue Bundestagskandidatin der Grünen kehrte sie begeistert vom Programmparteitag am Sonntagabend zurück: Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen ist als noch frisches Parteimitglied vom Weg der Grünen überzeugt. Jeder rede von der notwendigen Energie-Wende, jetzt müsse sie kommen. Man dürfe nicht warten, bis in 30 Jahren der Verteilungskampf um das letzte Gas und das letzte Erdöl beginne. Mehr Lebensqualität müsse es in einem modernen Land der Zukunft auch in der Arbeitswelt geben. Sie will daran mitarbeiten, die Weichen in den nächsten Jahren zu stellen. Die 47jährige Biologin will es in der Politik jetzt wissen: »Das ist mein Weg.« Bis vor wenigen Wochen stand sie Parteien skeptisch gegenüber, jetzt will sie es wissen: »Auch in vier Jahren noch.« Lokal hat sie zwei Schwerpunkte: Das geplante Atomlager in Benken und die Agrarwende in der Bodensee-Region. Den Dialog mit den Landwirten will die Bäckerstochter vom Mittelrhein suchen: Sie will die Ideen der Grünen einfach darlegen - und nicht von anderen Parteien einfach abgrenzen.

Am Montag kommt die Kandidatin immer wieder auf die Bildungsfragen zu sprechen: »Pisa« sei für sie kein Wunder gewesen. Sie will dafür eintreten, dass Schule und Eltern wieder einen gemeinsamen Bildungsauftrag erkennen und eine enge Verzahnung schaffen.

Auf den Wahlkampf freut sich die Kandidatin der Grünen, die ein wenig auf Promihilfe spekuliert: Und dann könnte Benken wirklich zum zentralen Thema werden.

KOMMEN SIE VORBEI. WIR LADEN SIE EIN AM...

SAMSTAG, 11. MAI



kommt zu Gast Dr. Heidinger, Ergonmie Institut München und hält um 11.00 Uhr und 14.00 Uhr einen Vortrag über "Gesundes Liegen". Er spricht über die Ergonomie und ihre Bedeutung bei der Gestaltung von Bettsystemen, über die Entstehung und Ursachen von Rückenbeschwerden u.v.m.



UNSER SET-ANGEBOT: Santoflex-KF + Barbados von Dunlopillo

Santoflex-KF Lattenrost mit Schulter- und Beckenabsenkung und richtiger Anpassung. Spürbare Entlastung der Schulter und Halswirbelsäule, härteverstellbare Leisten, Federmodule mit geräuschloser Elastität, Kopf- und Fußteil manuell verstellbar u.v.m.

Barbados Matratze für Körpergerechte und variable Lage, richtiges Schlafklima und beispielhafte Hygiene. Bauschelastische Polsterung und Hochelastischer Doppeltuch-Bezug mit Wendeschlaufen.

Dunlopillo

SET-PREIS: 444,- €



WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE "GUTE NACHT".

HAUS II

möbel stumpp

EINRICHTUNGSHÄUSER

Stockach · Radolfzeller Straße · Telefon 07771/8009-0 · Fax 07771/8009-195

Mo.-Mi. 9.00 bis 18.30 Uhr, Do. 9.00 bis 20.00 Uhr, Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr



Über den See mit der Kraft der Sonne

Gaienhofen. Seit dem 1. Mai quert sie wieder den Untersee und verbindet abgasfrei und mit 12 Kilometern pro Stunde das deutsche Gaienhofen mit dem schweizerischen Steckborn: Die Solarfähre Helios startete am vergangenen Mittwoch in ihre neue Saison und Christof Stier, Solarschiffkapitän im fünften Jahr, beförderte schon morgens um 10.10 Uhr die ersten Maiausflügler sicher und lautlos über den See.

Bis zum 3. Oktober pendelt der 20 Meter lange, 12 Tonnen schwere und sonnengetriebene Katamaran an 73 Tagen über den Untersee - in der Vor- und Nachsaison nur am Wochenende, in der Hauptsaison unterstützt die Helio außer Sonntags die traditionelle Höri-Fähre in ihrem Fährbetrieb. 50 Passagiere und 25 Fahrräder kann die Sonnenfähre, deren Heimathafen Gaienhofen ist, befördern. Außer der Helio sind auf dem Untersee noch drei weitere kleinere Solarboote, davon eines im Privatbesitz, unterwegs. Die kleineren Katamarane RA 33 und die RA 29 bieten Platz für zwölf Personen und können ebenso wie die RA 66, die Helio, auch für private Zwecke gechartert werden.

Träger und Betreiber des öffentlich und privat geförderten Solarboot-Netzwerk am Untersee ist die erst im Dezember 2001 gegründete Bodensee-Solarschifffahrt GmbH mit Sitz auf der Reichenau. Ihr Geschäftsführer ist seit dem 1. März Dr. Herbert Stark, die Gesellschafter sind die Bodensee-Stiftung Konstanz, der Verein Solarfähre Untersee in Steckborn und zwei Privatpersonen.



Seit dem 1. Mai ist die Helio wieder auf dem Untersee unterwegs. Der Solar-Katamaran verbindet zunächst nur an den Wochenenden, während der Pfingstferien jedoch täglich, das deutsche Gaienhofen mit dem schweizerischen Steckborn. Die ersten Ausflügler querten bereits beim Saisonstart lautlos und mit Hilfe der Kraft der Sonne den See.
swb-Bild: aj

Die GmbH-Gründung habe nichts mit den unlängst bekannt gewordenen Zollproblemen zu tun, erklärte Wolfgang Prommer, Projektleiter der Bodensee-Stiftung auf Nachfrage des WOCHENBLATTS. Ziel der neu gegründeten Gesellschaft sei vielmehr, durch möglichst vielseitigen Betrieb der Solarboote zu zeigen, dass umweltfreundliche Mobilität auch in einer Tourismusregion möglich ist. Deshalb soll die Helio auch verstärkt bei Exkursionen und für touristische Zwecke zum Einsatz kommen und bei der Umweltpädagogik auf dem See eine Rolle spielen.

Die Probleme mit dem Schweizerischen Zoll sind indes noch nicht vom Tisch. Voraussichtlich im Herbst wird das eidgenössische Bundesgericht sein Urteil fällen. Da der Verein, der bisher als Mieter Betreiber der Helio war, in Steckborn seinen Sitz hat, hätte der deutsche Katamaran entsprechend seinem Anschaffungswert von einer halben Million Mark verzollt werden müssen. Da sich die Zollbehörde dabei auf die Monate März und April 2001 bezieht, in denen die Helio aber gar nicht fuhr, haben die Gesellschafter Widerspruch eingelegt und hoffen das Beste. Es mutet doch seltsam an, wenn öffentliche Zuschüsse vor allem des Wirtschafts- und Umweltministeriums Baden-Württembergs, aber auch der Allianz-Umweltstiftung, mit denen die Helio finanziert wurde, in Form von Zollgebühren in Höhe von 39 000 Franken der Schweizerischen Staatskasse zufließen würden. Andrea Jagode

Die Newcomer von Mallorca

Singen (swb). Zu einer wahren Kultveranstaltung hat sich die »allererste Schlagersahne« im Singener Top 10 in sechs Jahren gemausert. Schlager nonstop heißt die Devise bei der mittlerweile 14. Schlagersahne am heutigen Mittwoch, 8. Mai, im Top 10. Ab 21 Uhr, wenn die Tore zum Kult geöffnet werden, kommen die Anhänger dieser Kultveranstaltung auf ihre Kosten. Die altbewährten Partykanonen »DJ Tobby« und »DJ Daniel« tragen nicht unwesentlich zu dieser Stimmung bei. DJ Tobby heißt jetzt »Tobi Bonito«, denn seit Ostern hat er einen Plattenvertrag. Als »Tobi Bonito« wird er an diesem Abend live seine Show zum Besten geben und seine Single »Baden gehen« präsentieren. Auf Mallorca wird er schon als Geheimtip gefeiert. Außerdem mit dabei: Marcel und Höllbach Sound, beides ebenfalls Mallorca Newcomer.

Toller Ballonzauber

Martial Art (Tae Bo)-Weltrekordversuch

Singen (hd). Im Rahmen des Fazz Fest 2002, das am Donnerstag mit einem »Tag der offenen Tür« und einer Party mit Danny Dean und DJ Charly beginnt, werden abends mit »Lord of the nite Fever« mit der legendären Party Band »Surprise« die Top 20 Charts live gespielt. »Surprise" ist übrigens mit einem der schönsten Showtrucks Europas in die Singener Südstadt angereist. Am Donnerstag werden mehrere Ballonfahrten verlost. Gesponsert haben diese Fahrten die Sparkasse Singen-Radolfzell, Blickfang, Dekoland, Elektro-Entertainment Mattes, Mercedes Bölle und das Fitness & Freizeitzentrum Fazz.Nach der SWR 3 Dance Night am Freitag, beginnt am Samstagmorgen im Fazz-Fitness der Martial Arts (Tae Bo) - Weltrekordversuch, wo über 200 Teilnehmer die Bewegungen,die von Instruktoren vorgeführt werden, nachmachen. Die erste Pause von 15 Minuten darf erst nach 8 Stunden gemacht werden. Am Samstag gegen 18 Uhr starten bis zu 10 Heißluftballons in Höhe des Fazz zum Hegau-Ballon Cup 2002.

Pflanzen werden ausgestellt

Konstanz (swb). Weil sie am vergangenen Sonntag so gut ankam, gibt es eine Woche später bereits eine Wiederholung: Der Botanische Garten der Universität Konstanz öffnet am Sonntag, 12. Mai, insgesamt zum dritten Mal seine Tore für die Pflanzentauschbörse. Ab 10 Uhr können Pflanzenliebhaber Zimmer- und Freilandpflanzen mit dem Botanischen Garten und untereinander tauschen. Parkmöglichkeiten stehen am Garten und auf dem Parkplatz Nord der Universität (200 Meter Fußweg) zur Verfügung.

Fachleute

BRAUTMODEN:


Pretty Woman
Brautgeschäft
Verkauf und Verleih
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 12 Uhr und 15 – 18 Uhr, Sa. 9 – 13 Uhr
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Wiesenthalstraße 6
Telefonnummer 0 77 39 / 16 39
Bitte Terminvereinbarung

REIFENHANDEL:

• NEUREIFEN
• GEBRAUCHT-REIFEN
• RUNDERNEUERTE REIFEN
• REPARATUREN (REIFEN)
REIFENHANDEL M. SCHÜTZ
78267 Aach · IM HIRTENSTALL
TEL. 07774/8175
PKW • LKW • MOTORRAD • TRAKTOR

ABLAUGEREI:

Lemke
ABLAUGEREI
für Holz und Metall
78224 Singen/Htwl.
Carl-Benz-Str. 15
Telefon 0 77 31 / 6 55 04

PLANEN + BAUEN:

DIENSTLEISTUNGEN RUND UMS PLANEN + BAUEN AUS EINER HAND
www.walther-planbau.de
Norbert Walther Dipl.Ing.(FH) - Planen - Bauleiten - SiGeKo
Rosenbergstr. 9 - 78269 Volkertshausen - Tel.Nr.: 07774/920016

HANDWERKERSERVICE:


HANDWERKERSERVICE
Vermittlung, Organisation und Ausführung (im unerh.Nb.)
EHINGER
78259 Mühlhausen-Ehingen
umbauen – renovieren – gestalten
Mobil 0172 / 7330570
Tel.: 07733 / 977288, Fax: 07733 / 977289

BRAUTMODEN:
Pretty Woman, 0 77 39/16 39

HANDWERKERSERVICE:
Ehinger, 0 77 33/97 72 88

PLANEN + BAUEN:
Walther-Planbau, 0 77 74/92 00 16

REIFENHANDEL:
Schütz, 0 77 74/81 75

Nutzen Sie diese Wochen!



Jahreswagenwochen!

Von Freitag, 3. Mai bis Samstag, 11. Mai, finden Sie bei uns eine große Auswahl an Jahreswagen zu erstaunlich kleinen Preisen.

Nur 5 von über 25 Angeboten:

► **SMART Cabrio CDI,** EZ 9/01, 40 km, trueblue- met./ schwarz., Klima, RC, ZV m. Funk, usw. **€ 13 500,00***

► **A 170 CDI Elegance,** EZ 12/00, 11 200 km, vulkanrotmet., Klima, Faltdach, ZV m. Funk, usw. **€ 16 850,00***

► **A 170 CDI Elegance,** EZ 12/00, 8 900 km, tiefseeblau-met., Klima, RC, Alu, Schutzleisten, usw. **€ 16 550,00***

► **C 180 T-Modell,** EZ 1/01, 28 500 km, brillantsilbermet., Klima, RC, Armlehne, Regensensor, usw. **€ 22 900,00***

► **C 180 Classic,** EZ 1/01, 13 600 km, brilliantschwarzmet., Klima, RCD, Durchlade, Regensensor, usw. **€ 26 350,00***

► **SLK 200 K,** EZ 3/01, 15 400 km, linaritblaumet., Klima, RC, Leder, Sitzheizung, usw. **€ 30 950,00***

Mercedes-Benz

*MwSt. ausweisbar

Die Jahreswagenkompetenz in Baden

Happle & Messmer

Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG
78333 Stockach · Radolfzeller Str. 25 · Tel. 0 77 71/93 48-13
www.mercedes-jahreswagen.com
willkommen@mercedes-jahreswagen.com

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Braun Möbel, Singen (ohne Allensbach)
Möbel Stumpp, Stockach (ohne Allensbach)
Sport Müller, Singen (ohne Allensbach)
Schellhammer, Singen

Teilausgaben:

Karstadt, Singen
Toom-Baumarkt, Radolfzell
Mega Company, Tuttlingen
DM Drogeriemarkt, Singen & Radolfzell
Sunnewirbel, Singen
Vögele Mode, Stockach
VFR Stockach, Stockach
Vereinsgaststätte Polisportiva, Singen

Am Samstag/Sonntag, dem 11./12.5.2002 werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:

Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Hr. Kai Kramer –
Telefon 0 77 31 / 88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen



10. Singener
Vatertagsfest
auf der Musikinsel

08.Mai - 09. Mai 2002

Mittwoch, 08.Mai '02
Beginn: 18°° Uhr
Ausschank ab 17°° Uhr

Für die musikalische Unterhaltung sorgen:
" Rubin "

Vatertag, 09.Mai '02
Beginn: 10°° Uhr
Ausschank ab 9°° Uhr

Es spielen für Sie zum Frühschoppen:
»Die Aussteiger«
Und ab 16°° Uhr gibt es Rock von den
Funkyschmiss & inside

Für Ihr leibliches Wohl bieten wir Ihnen:
Reichhaltiges Speisen- und Getränkeangebot, Kaffee und Kuchen, Weinstand, Weizenbierstand, Bar u.v.m

Auf Ihren Besuch freut sich der
Fanfarenzug der Poppele-Zunft 1860 e.V.

Swiss Inn Aktuell

Riesenauswahl an tollen Salattellern, großes Angebot an Speisen, mit täglich frischen Produkten. 100 versch. Eisbecher.

Möchten Sie dieses interessante Geschäft zu äußerst günstigen Bedingungen mieten? Rufen Sie an: 0 77 31 / 6 36 88

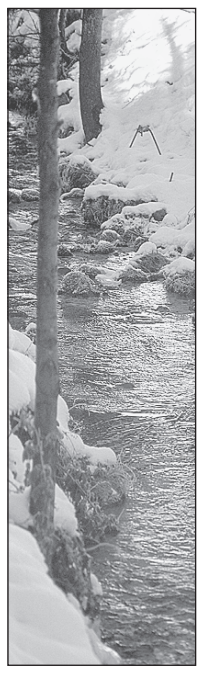
PS: Eignet sich für Latino-/Asia-/ orientalisches - australisches Lokal usw.

E. Leu · 78224 Singen · Hegaustraße 24 · Telefon 0 77 31 / 6 36 88

Wochenblatt

Märchenhafte Leseidee

Quellenmärchen
von Marianne Tobie (Texte) und Manfred Kastner (Fotos)



Vier zauberhafte Geschichten entführen Sie und Ihre Kinder in die wundervolle Tier- und Pflanzenwelt rund um die Stockacher Quellerlebniswege. Zahlreiche stimmungsvolle Fotografien von beeindruckender Brillanz verführen zum Träumen und Nachdenken.

Das erste Schneeglöckchen
Ein Quellenmärchen über Zusammenarbeit und Hilfsbereitschaft, 24 Seiten

Die Libelle Kandulla
Ein Quellenmärchen über den Sinn des Lebens, 28 Seiten

Tulli, der Schneckenmann
Ein Quellenmärchen aus dem hohen Gras, 28 Seiten

Die vergessenen Drei
Ein Weihnachtsmärchen an der Quelle, 40 Seiten

Einzelpreis: 10,70 €
Sonderpreis für alle 4 Bände: 38,30 €

Wochenblatt Singen
Hadwigstr. 2a
Tel. 0 77 31/88 00-0

Wochenblatt Radolfzell
Untertorstr. 5
Tel. 0 77 32/9 90 90

Wochenblatt Stockach
Salmannsweilerstr. 2
Tel. 0 77 71/93 31-0

Mediale Lebensberatung

Gehe den Weg deines Herzens und entdecke deine eigene Wahrheit!
07731/41555

Galleria Piccola
Studio für Kunst u. Tanz
mit Ausstellung verschiedener Künstler
und Tanz für Paare, Brautpaare, Singles und Gruppen.
Termine nach Absprache
Amselgasse 8
78333 Stockach/Mahlspüren i. Hg.
Info: 0 77 71 / 9 16 58 59

Nachhilfe für jeden Schüler nach Maß

Unser Erfolgskonzept: jedem Schüler die Unterstützung, die er braucht. Denn jeder hat andere Schulprobleme. Rufen Sie uns an: 14–17 Uhr.



PÄDAGOGISCHE® SCHÜLER-FÖRDERUNG

Singen · Schaffhauser Straße 10
Telefon 0 77 31 / 6 90 58
www.schueler-foerderung.de

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Mäc Travel

SIZILIEN
8-tägige Standortreise
Mit Aero Lloyd
ab/bis Deutschland
Reisetermine:
07.-21.05.2002 und
03.09.-22.10.2002
Pro Person ab **€ 535**

Schwarzwaldstrasse 2a, 78224 Singen
Tel 07731-12880/70 Fax 07731-12860
email: info@maectravel.de
www.maectravel.de

LEY MINERALÖLE

– **neues** Verkaufsbüro in **Singen**
Fittingstr. beim Autowaschzentrum
– es betreut Sie unsere Mitarbeiterin **Claudia Karler**
Telefon: **07731-182577**
– **kompetent in Sachen Öl, Gas, Strom**
– **perfekter Service**
– **kundennah**

Ihr Spezialist für Werkstatt Haus und Garten

BAUHAUS® THE HOME STORE

...wo bessere Produkte weniger kosten

Liebe Geschenke zum Muttertag



ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Hautneutraler pH-Wert. Hautverträglichkeit dermatologisch bestätigt.

OMBIA® Sun Sonnenbalsam sensitiv – wasserfest –
Lichtschutzfaktor **16.** Mit UVA* + UVB-Filter und Vitamin E.
250-ml-Flasche **3,99** (100-ml-Preis 1,60)

OMBIA® Sun Après Milch
Intensive Hautpflege nach dem Sonnenbad. Mit D-Panthenol, Allantoin und Vitamin E zur Beruhigung sonnengereizter Haut.
500-ml-Flasche **1,99** (l-Preis 3,98)

OMBIA® Sun Sonnenmilch – wasserfest –
500-ml-Flasche **2,29** (l-Preis 4,58)
Lichtschutzfaktor **8.** Mit UVA* + UVB-Filter und Vitamin E.

OMBIA® Intensivschutz Visage – wasserfest –
100-ml-Tube **2,19**
Mit UVA* + UVB-Filter. Lichtschutzfaktor **20.** Intensivschutz bei ungebräunter, besonders sonnenempfindlicher Haut.

OMBIA® Sun Sonnenmilch für Kinder – wasserfest –
250-ml-Flasche **3,99** (100-ml-Preis 1,60)
Lichtschutzfaktor **30.** Sonnenschutz-Intensivformel für extrem sonnensensible, schutzbedürftige Kinderhaut. Mit UVA* + UVB-Filter und Vitamin E.

OMBIA® Sun Visage Sonnencreme – wasserfest –
100-ml-Tube **1,89**
Lichtschutzfaktor **12.** Mit UVA* + UVB-Schutzfilter und Vitamin E.

*Nach australischem Standard 2604 getestet.

Trekking-Mode für Sie und Ihn!
– praktisch und funktionell –

Outdoor-Shirts
Aus **100% Polyester, Funktionsfaser** – atmungsaktiv, strapazierfähig, pflegeleicht und schnell trocknend. Viele Modelle. **Größen:** S–XXL
je Oudoor-Shirt **9,99***

Freizeit-Westen
je **12,99***
Besonders pflegeleicht, Wasser und Schmutz abweisend durch Teflon®-Beschichtung. Versch. Modelle und Farben. **Größen:** S–XXL

Trekking-Hosen
je **12,99***
Wasser und Schmutz abweisend durch Teflon®-Faserschutz. **Hosenbeine durch Reißverschluss abtrennbar.** Versch. Modelle und Farben. **Größen:** S–XL

Trekking-Kappen & -Hüte
je **4,99***
Aus 100% Polyester, atmungsaktiv, Wind und Wasser abweisend. Versch. Farben und Größen.

Trekking-Hemden, 1/1- oder 1/2-Arm
je **12,99***
Oberstoff aus **100% Polyamid, Supplex®** – atmungsaktiv, Wind, Wasser und Schmutz abweisend. Aktuelle Modelle und Farben. **Größen:** S–XXL

Zip-off-Reißverschluss

Sitz-/Liege-Luftmatratzen
je **7,99***
Inkl. Reparatur-Set. 3 Luftkammern, jeweils mit Sicherheitsventil. In bunten Dessins.
Maße ca.: 195 x 72 cm

Halogen-Taschenlampen-Set
Bestehend aus:
- 1 Handlampe
- 2 Stab-Taschenlampen

Inkl. 8 Batterien. Set 6,59*

Thermo-Liegematten
100% PE-Schaum. Bunt bedruckt oder Uni.
Maße ca.: 180 x 55 x 1,2 cm (L x B x H)
je **4,59***

Iglu-Doppeldach-Zelt
Mit flexiblem Fiberglas-Gestänge.
● **Außenzelt:** Wasser abweisend (1.000 mm Wassersäule), Alu- und PU-beschichtet, alle Nähte doppelt genäht. Mit Dachfenster und Vorzelt mit dreigeteiltem Eingang für mehr Stauraum. ● **Innenzelt:** atmungsaktiv, mit Moskitonetz-Eingang, Gestänge mit Gummizug zum Schnellaufbau, verrottungsfester Zeltboden.
je **29,99***
Außenmaße ca.: L: 240 + 110 cm, B: 210 cm, H: 150 cm
Inkl. Aufbauanleitung und Tragetasche.
Für 3 Personen geeignet.



Versch. Farbkombinationen. **Gewicht ca.:** 5 kg **Packmaß ca.:** 70 x 18 x 18 cm

Trekking-Sandalen
Obermaterial aus hochwertigem **Nubuk-Leder,** rutschfeste Laufsohle. Versch. Modelle.
Größen: 37–46
je Paar **14,99***

Trekking-Rucksäcke
Aus Wasser abweisendem Kodra-Material. Pflegeleichte Oberfläche, unempfindlich gegen Funkenflug.
● ca. 78 l Fassungsvermögen
● **Maße ca.:** 62 x 32 x 21 cm
Mit gepolstertem Tragesystem, Regenschutz-Hülle, 6 Außentaschen, separatem Bodenfach...
...und vielem mehr!
je **29,99*** ohne Deko
Wasserabweisend

Mumien-Schlafsäcke
Außen Wasser abweisendes Nylon, innen angenehm weiches Soft-Nylon. 2-lagige Füllung aus Polyester-Hohlfaser. Versch. Farbkombinationen. Gemäß **DIN 7943-1** und **-2** gefertigt.
Innenlänge ca.: 187 cm + 40 cm Kopfteil
Gewicht ca.: 1,7 kg
je **13,99***
mit Kompressions-Packsack
DIN
als Partnerschlafsack verwendbar

Camping- und Picknick-Decken
Unterseite isolierend und wasserfest. In versch. Karo-Dessins.
Maße ca.: 130 x 170 cm
je Decke **9,99***

Balkon- und Terrassen-Pflanzen
Z.B. ● Rosenstamm ● Oleander ● Bougainvillea
ca. 80–90 cm hoch
je **8,99***

Ampel-Pflanzen
Mit ca. 30–40 cm langen Ranken.
Z.B. ● Fuchsien ● Petunien
je Pflanze **4,99***

19D-1

*Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment

...ab Mittwoch, 8. Mai

ALDI SÜD

Sportkalender

Leichtathletik

Mittwoch, 8. Mai, 17 Uhr:
Stabhochsprungabend Engen
Donnerstag, 9. Mai, 10 Uhr:
Probelauf zum 5. Hegau-Halbmarathon, Start am Hohentwielstadion
Samstag, 11. Mai, 17 Uhr:
Altstadtlauf Stockach

Fußball

Verbandsliga, Frauen
Samstag, 11. Mai, 17 Uhr:
SC Sand II - VfR Engen
Landesliga
Freitag, 10. Mai, 18.45 Uhr:
FC Singen - VFR Engen
Samstag, 11. Mai, 16 Uhr:
VfR Stockach - FC Öhningen
DJK Villingen - SC GoBi
Sonntag, 12. Mai, 15 Uhr:
SV Aasen - SV Hölzlebruck
TuS Blumberg - Türk. SV Konstanz
FC WeBi - FC Bad Dürrheim
SV Immendingen - FC Villingen II
SV Bermatingen - SV Worblingen

Meistertitel knapp verpasst

Steißlingen (le). Überaus erfolgreich schnitten die jungen Mädchen des TuS Steißlingen bei den badischen Meisterschaften im Turnen und im Tanzen ab In dem großen Teilnehmerfeld mit über 40 Mannschaften belegten sie im Turner-Gruppe-Wettstreit der älteren Mädchen einen hervorragenden dritten Platz und bei den jüngeren Mädchen im Schüler-Gruppen-Wettstreit einen sechsten Platz. Dabei verfehlte die TGW-Gruppe mit insgesamt 23,1 Punkten den badischen Meistertitel nur um 1,3 Zähler. Die von Nadine und Jessica Grüber trainierten Mannschaften wurden im Bereich SGW von Mariana Arnold, Elisa Auer, Katharina Auer, Fabia Feldmann, Mercy Gaßner, Angelina Reckart, Elvira Schärli, Natalie Schlosser, Ramona Ströhle und Monique Wolf, in der Gruppe TGW von Nicole Binder, Tina Binder, Simone Klotz, Caroline Leibach, Kristina Lemmer, Stefanie Neier, Anja Niewöhner, Monja Schulz, Melanie Seiter und Fabienne Wolf gestellt.

Worblingens Kantersieg

Worblingen (ts). Im Lokalderby gegen den SC GoBi konnte der SV Worblingen im heimischen Stadion mit 5:1 (3:0) die Oberhand behalten. In einem einseitigen Spiel während nahezu der gesamten Spieldauer gingen die Gastgeber in der 22. Minute durch Spielertrainer Joachim Engesser mit 1:0 in Führung. Es folgten dann kurz nacheinander der 2:0, (42.Min.) Michael Graf, und der 3:0 -Treffer (43.Min.) durch Uwe Joham.
Nach der Pause spielten die Gäste etwas aggressiver, konnten aber keine echte Torchance herausspielen. Meistens blieb man im gut gestaffelten Mittelfeld des SV Worblingen »hängen«. In der 55. Minute ging der »Torsegen« für die Gastgeber weiter. Zuerst traf Patrick Trapp zum 4:0 , dann in der 62. Minute erneut Uwe Joham zum 5:0. Lediglich einen Ehrentreffer gelang den Gästen vom SC GoBi noch. In der Schlussminute erzielte Michael Walter den 5:1 Endstand nachdem die Worblinger das Leder nicht aus dem Strafraum befördern konnten.

Am Ball

Verbandsliga, Frauen

Bilderbuch-Sieg

Strahlende Gesichter bei den Fußballfrauen des **VfR Engen**: Im Spitzenspiel gegen den **SC Freiburg** behielten sie mit 2:1 die Oberhand. Trotz frühem Rückstand gab der VfR nicht auf, sondern spielte konsequent sein Spiel. Nathalie Riether gelang kurz nach der Pause der 1:1-Ausgleich und Carina Metzger machte mit einem sehenswerten Freistosstor den 2:1-Sieg perfekt.
Landesliga

Keine Tore in Öhningen

0:0 endete die Partie des **FC Öhningen** gegen den **SV Aasen.** In einem ausgeglichenen Spiel waren die Torchancen auf beiden Seiten gleichmäßig verteilt. Die 150 Zuschauer in Öhningen sahen die Gastgeber aber in den zweiten 45 Minuten als die stärkere Mannschaft.

Vier Tore für Engen

Der **VfR Engen** bleibt mit dem 4:1-Sieg gegen **Blumberg** im Mittelfeld. In der ersten Halbzeit war es ein »durchwachsenes« Spiel, in dem keine der beiden Mannschaften Vorteile verbuchen konnten. So ging es mit 0:0 in die Kabinen. Erst in den zweiten 45 Minuten bekamen die Gastgeber das Spiel unter Kontrolle und gingen in der 48. Minute durch Michael Schölzl per Elfmeter mit 1:0 in Führung. Bereits zwei Minuten später hieß es 2:0. Torschütze für den VfR war Michael Wannemacher. Diesem Treffer folgten das 3:0 durch Luis Reis (72. Min.) per Elfmeter und das 4:0 in der 82. Minute erzielt von Sven Held. Der Ehrentreffer für Blumberg fiel noch in der 89. Minute zum 4:1 Endstand.

Auswärtssieg für WeBi

Einen klaren 0:3-Auswärtssieg gelang dem wiedererstarkten **FC WeBi** gegen den **TSV Konstanz.** Die Torschützen für WeBi waren in der 5. und 10. Minute Matthias Dold zum 0:1 beziehungsweise 0:2. Nach der Pause traf noch Önder Cetin zum 0:3 Endstand.

Stockacher Schlappe

Der **VfR Stockach** rutscht in der Tabelle der Landesliga Staffel 3 immer weiter nach unten. Grund dafür: Die Heimniederlage gegen den **DJK Villingen** mit 2:5 (1:3). Im strömenden Regen fielen die Tore in der für die DJK in der 18. Minute; 0:2 durch Elfmeter in der 37. Minute, im Gegenzug der Anschlusstreffer durch A. Kling in der 38. Minute; 1:3 in der 41. Minute für die DJK. Nach der Pause hielten die Gastgeber gut mit, die Villinger waren aber die cleverere Mannschaft. Die Gäste erzielten in der 70. Minute den 1:4 Treffer bevor Arkadius Patyk zur 2:4 »Ergebniskorrektur« verwandelte. Der 2:5 Endstand fiel mit dem Schlusspfiff für Villingen.

Alarmanlagen für Urlaubszeit

Urlaub - für die meisten von uns bedeutet das Reisen in fremde Länder, an ferne Strände oder hinaus in die Berge. Wer aber freut sich anschließend nicht doch wieder auf das traute Heim? Die Rückkehr freilich kann rasch zum Alptraum werden - wenn die Wohnung während der Urlaubszeit aufgebrochen wurde. Doch das muss nicht sein. Denn Gira bietet jetzt ein Alarmsystem an, das die eigenen vier Wände speziell während der schönsten Wochen im Jahr schützt. Das Gira Alarmsystem kann man sich ausleihen - fragen Sie Ihren Elektromeister danach.

Das Praktische dabei: Diese Alarmanlage erfordert keine Installation. Zwei Schrauben an der Wand genügen, Kabel müssen nicht angeschlossen werden. denn das Gira Funk-Alarmsystem/kompakt ist batteriebetrieben und kann nach dem Urlaub problemlos wieder entfernt und zurückgebracht werden. Damit eignet es sich gerade auch für Mieter, die eine dauerhafte Installierung einer Alarmanlage im Moment nicht in Betracht ziehen. Für weniger als 20 Mark pro Tag können sie nun aber an ihrem Urlaubsort beruhigt an daheim denken. Das Gira-Alarmsystem besteht aus einer Funk-Alarmzentrale und aus einer Funk-Innensirene, die in jede Steckdose passt und deshalbauch bei Nachbarn eingesteckt werden kann.

Eigenheimzulage muss bleiben

Maklertag verabschiedet Forderungen/Verhaltener Markt

Verlässliche Rahmenbedingungen für die Immobilienwirtschaft und eine vorausschauende Wohnungspolitik hat der Ring Deutscher Makler anlässlich des Maklertags in München gefordert. In den vergangenen Jahren sind eine Reihe neuer Gesetze und einschneidender Verordnungen insbesondere zum Steuerrecht, in Kraft getreten, die das Investitionsklima im Immobilienbereich deutlich getrübt haben. An erster Stelle steht hier nach wie vor die im vergangenen Jahr in Kraft getretene Mietrechtsreform. Erinnert sei aber auch an die Verlängerung der Spekulationsfrist auf zehn Jahre, die Kürzung der Eigenheimzulage, die Erhöhung der Grunderwerbssteuer oder die Einschränkungen der steuerlichen Verlustverrechnung.

Dabei folgen die Neuregelungen vielfach dem Spardiktat leerer Haushaltsklassen, ohne die langfristigen Folgen für die Branche zu berücksichtigen. Hierdurch haben sich die Rahmenbedingungen für die Immobilienunternehmen ebenso wie die finanziellen Möglichkeiten von Kaufinteressenten eindeutig verschlechtert. Dies äußert sich nicht zuletzt in drastisch gesunkenen Zahlen für den Wohnungsneubau und einem verhaltenen Markt für den Erwerb von Wohneigentum. Im vergangenen Jahr fiel die Zahl der fertig gestellten Wohnungen laut Statistischem Bundesamt auf 326.000 und die Zahl der Bauanträge auf 291.000 zurück. Das Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung hält dagegen 380.000 Neubauwohnungen für erforderlich, um eine ausreichende Wohnraumversorgung sicherzustellen.

Die laufenden Diskussionen um eine weitere Einschränkung der Eigenheimzulage, eine verschärfte Erbschaftssteuer oder ein Antidiskriminierungsgesetz tragen kaum zu einer Konjunkturbelebung im Bereich des Wohnungsbaus und der Immobilienbranche bei. Mit Impulsen aus der privaten Altersvorsorge kann wegen der geforderten Ansparsummen des Entnahmemodells frühestens in zehn Jahren gerechnet werden. Zudem ist das Modell auf Grund seiner enormen finanziellen Belastung nur für wenige Sparer attraktiv.

Um ihrer wirtschaftspolitischen Verantwortung gerecht zu werden und vor weiteren Fehlentscheidungen zu warnen, haben sich 18 Spitzenverbände der Bau-, Wohnungs-Immobilien- und Finanzwirtschaft zum »Initiativkreis Wohneigentum« zusammengeschlossen. Ziel der Initiative, an der auch der RDM maßgeblich mitwirkt, ist es, einer weiteren Verschlechterung der Rahmenbedingungen für die Bildung von Wohneigentum frühzeitig und entschlossen entgegen zu treten.

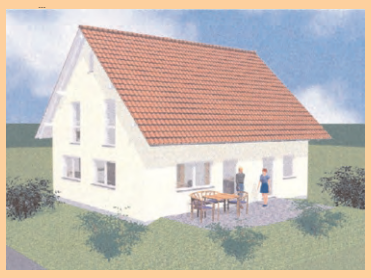
In einer ersten gemeinsamen Aktion setzen sich die Verbände für den uneingeschränkten Erhalt der Eigenheimzulage ein. Die Zulage ist das zentrale Instrument zur Förderung des selbstgenutzten Wohneigentums. Eine weitere Kürzung hätte nach Ansicht der Verbände negative Auswirkungen auf die ohnehin schwache Baukonjunktur und die gesamte Immobilienbranche. Wichtige Impulse im Hinblick auf das Wirtschaftswachstum und die Beschäftigung blieben aus. Für Familien und die Bezieher mittlerer und niedriger Einkommen wäre der Erwerb von Wohneigentum bei einer weiteren Kürzung kaum noch finanzierbar.

Wohneigentum ist ein wichtiger Baustein der Vermögensbildung und Alterssicherung und letztlich der sozialen Stabilität. Dem erklärten Wunsch von Dreiviertel der Bevölkerung nach dem Erwerb von Wohneigentum steht derzeit eine Eigentumsquote von 42 Prozent entgegen. Hier besteht ein erheblicher Nachholbedarf. Gerade im Hinblick auf die Entlastung künftiger Generationen bei der Finanzierung der Renten kommt dem Wohneigentum ihr Einkommen um nahezu ein Drittel aufstocken.

Die Immobilien der Woche



Haus mit riesigem Grundstück
ca. 3126m² **in Honstetten**, mehrere Nebengebäude ermöglichen Tierhaltung. Das Haus, Bj 1973, verfügt über insg. 230 m² Wfl und ist in sehr gutem Zustand, Kachelofen und EBK, **EUR 260.000,-**



Neubau in Stockach
Freistehend mit kleinem Grst, ca 300m². Die geplanten Häuser verfügen über 3 Schlafzimmer, offener Wohn-Ess-Bereich, Küche, Bad, WC, Abst. mit ca. 118m² Wfl.
Hauspreis: EUR 178.441.-
inkl. BNK und Grundstück:
EUR 250.000,-

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

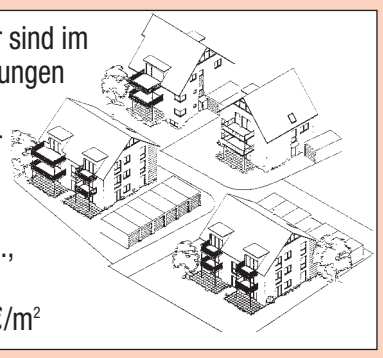
EWO IMMOBILIEN
JÄGER&REUTHER OHG,
Stockach 07771/93510
Mitglied im Ring Deutscher Makler
www.ewo-immobilien.de

Inhalt in diesem Teil:

Immobilien Seite 10
Fundgrube Seite 11-14
Familienanzeigen Seite 15
Anzeige Seite 16

Steißlingen, Korisstr. 8
Eigentumswohnung in 1a Lage!

Zwei 6-Familienhäuser sind im Bau. Fast fertige Wohnungen sind zu besichtigen.
Zwei 3-Familienhäuser werden erstellt.
Bezug 2002.
Z.B. DG-Mais., 4 – 5 Zi., gr. Balkon, 109 m²,
204 000,–€, 1 871,– €/m²



Besichtigung!
Samstag, 11.5., 14.00 – 16.00 Uhr, Sonntag, 12.5., 11.00 – 13.00 Uhr

Oßwald Wohnbau GmbH
Riedheim, Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09
www.osswald-wohnbau.de

Penthouse, Singen-Mitte
Gelegenheit! Wohnfl. ca. 140 m². Lift, Tiefgarage, moderne Raumaufteilung, Sonnenterrasse, herrl. Aussichtswohnlage, beziehbar nach Absprache!
€ 220 000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

2-Zi.-Stadtwohnung, Singen
Zentral, aber ruhig!
mit Garage u. hochw. Einbauküche, Wohnfl. ca. 65 m², großer Südbalkon, 1. OG., sehr bevorzugte Wohnlage, beziehbar nach Vereinbarung!
€ 120 000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

1-Familien-Haus, Singen
Das Besondere für Naturliebhaber!
Wohnfl. ca. 200 m², Grundstück ca. 3300 m², vor 2 Jahren kpl. um-/angebaut, auch für Pferdeliebhaber geeignet!
€ 415 000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Häuser – individuell und preiswert!
Haus Realist wie Abb., 124 m² Wfl, mit Gaube, Erker u. Keller mit 62 m² Nfl.
Preishit: Haus A03, 5-6 Zi., 119 m² Wfl, ab EUR **94.990,-*/120.000,-*** mit Keller
Zum **70-jährigen Firmenjubiläum** jetzt noch zusätzlich bis € **1500,- sparen !!!**
nur EUR 139.970,-*



*alle Häuser inkl. Bodenpl. bzw. Keller, Erdarb. lt. Baubeschreibung, Bauantrag, Statik, malerfertig
Gestalten Sie Ihr individuelles Wunschhaus am PC – z.B. preisw. Bungalow 78 m² ab EUR 70.990,-*, Ausbau - DHH 110 m² ab EUR 68.990,-*, Energiesparhaus 120 m² ab EUR 109.900,-*, 2 Fam-Haus 168 m² ab EUR 147.990,-* oder 180 m² Villa ab EUR 202.240,-*
Bauplätze im Angebot !
Info, CD-Rom und Bauplatzliste bei Ihrem HEINZ VON HEIDEN® MASSIVHÄUSER Vertriebspartner
Steuer Hausvertrieb ☎ 07553/8600

Wohnungen in Singen
nahe Zentrum, aber absolut ruhig gelegen
3-Zimmer-Wohnungen
4-Zimmer-Wohnungen
2-Zimmer-Penthouse-Wohnungen
zu einem **sagenhaft günstigen Preis!!!**
Ideal zum Selbsteinziehen oder auch als Kapitalanlage. Baubeginn in ca. 4 Wochen.
Rufen Sie uns an: REAL-Massivhaus, 07544/8118
Abends und am Wochenende auch Tel. 0172/7410062

Ladengeschäft
Ladengesch., Si.-City, 1a-Lage, 228 m²
€ 2200,- + NK € 250,-
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Singen-Zentrum, gr. Wohnungen
100 m² und 120 m², mit Aufzug, ZH, Hell. PKW-Stellpl., renoviert, zu vermieten. Nahe Seehas/Bahnhof. Gepflegtes Haus.
IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

Neubau - ETW
Worblingen, 3 Zi., ca. 80 m²,
€ 152 122,-
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Kinderparadies in Gottmadingen
LAKRA*
Förderfähige Niedrigenergie-Reihenhäuser mit hohen Eigenleistungsmöglichkeiten, Grundst. ab 190 m², Wohnfl. 103-127 m²,
ab 175.935 EUR
bei max. Eigenleistung
***495 EUR/monatlich**
für Familien mit mind. 2 Kindern und Erfüllung d. LAKRA-Förder-voraussetzg.
BKM, P. Kalenberg 07733/2505
Mobil: 01 71/5 44 32 52

Wir haben sie gebaut, Ihre außergewöhnliche **ETW** in **Gottm. Ortsmitte**
in toller verkehrsberuhigter Lage. 3,5 bis 5,5 Zi., auch wundersch. Mais., zum fairen Preis. Jede Whg. mit bes. Flair. **Baugeschäft I. Wägeler**
07731/42765/46359 + 0175/4531285 + www.waegeler.de

Singen-Süd
3-Zi.-ETW, EG, 64 m² top rest., kurzfr. beziehbar € 69 500,-
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL&RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Plan bau Süd
Wir bauen
3 Familienhaus in Worblingen,
ca. 102m², ab 193.000 EUR
2 x 3 Familienhäuser in Singen,
Nähe Klinikum, 3 - 5 Zimmer,
von 80 bis 122m², ab 147.000 EUR
zzgl. Tiefgaragenplatz je 11.000 EUR
Doppelhäuser in Gottmadingen, Engen und Mühlhausen
Information unter Tel. 07774 / 6960

NEUBAU – PROVISIONSFREI
Volkertshausen, Reihenhaus (Neubau)
Wohn-/Nutzfläche 171 m², Balkon, Terrasse € 232 000,–
Worblingen, DHH (Neubau)
Wohn-/Nutzfläche 148 m², inkl. Garage u. Außenanlage, Eigenl. mögl. € 265 360,–
Hilzingen, DHH (Neubau), ruhige Hanglage, Wohn-/Nutzfläche 187 m², inkl. Garage, Eigenl. mögl. € 275 800,–
Wohnbau Leber, Tel. 07731/52131 oder 52182

Im Kundenauftrag:
RADOLFZELL-BÖHRINGEN
3-Zi.-ETW, Dachgeschoss-Maisonette, Bj. 94, 85 m² Wfl., Südbalk., Fußbodenheiz., Laminat etc., Garage
KP inkl. Garage € 153.000.-
AACH/HEGAU
1-Fam.-Doppelhaushälfte, ruhige Lage m. schönem Fernblick, 235 m² Grundst., im UG Einliegerwhg. m. Terrasse, Hauptwhg. ü. EG u. OG, gesamt 138 m² Wfl., sehr gepflegt, m. Garage
KP € 194.000.-
Oßwald + Auer
Hilzingen
Alemannenstraße 8
Tel. (0 77 31) 6 40 39
www.osswald-auer.de

Niedrigenergiehäuser
Wohnen in Hilzingen am "Steinerbächle"
Doppel-, Einfamilienhäuser mit Vollunterkellerung und möglichem Dachausbau. Mit Garage, große Pflanz- und Grünfläche.
Grundstück bis 332 m²
Mögliche Wohnflächen bis 190 m²
Schlüsselfertiger Festpreis!
Staufen Wohnbau GmbH seit 1970
Braungasse 20
78247 Hilzingen
Tel. 07731/99750
Fax 07731/68930

Volksbank eG
Konstanz · Radolfzell · Steißlingen
Mitglied im „Arbeitskreis Konstanzer Makler e.V
- **Radolfzell - stadtnahe Lage in Südausrichtung -** ält. 2-Fam.-Haus, ca. 150 m² Wfl., Balkon, DG-Ausbau möglich, rd. 425 m² Grund - kurzfristig beziehbar - € 219 900,–
- **Aach - 3-Fam.-Haus - ruhige Lage -** 4-Zi.-Whg. im 1. OG, ca. 105 m² Wfl., Südbalkon, Garage Gartenzuordnung, Bezug 5/2002 € 114 500,–
- **Singen-Friedingen - ruhige Südausrichtung - 3 Einheiten -** 3-Zi.-Whg. im OG/DG, ca. 65,5 m² Wfl., Balkon - Fertigst. ca. 6/2002 - Mietgarantie - keine zus. Käuferprovision € 125 700,–
- **Radolfzell - älteres 3-Fam.-Haus - ruhige Sackgasse -** 3-Zi.-Mais.-ETW, ca. 84 DIN-m² Wfl., neu ausgebaut - neuer gr. Südbalkon - Bez. 05/2002 - € 158 000,–
- **Radolfzell - Nordstadt - Bj. 1990 -** 2-Zi.-Whg., ca. 50 m² Wfl., EBK, Bezug 5/2002 € 78 000,–
- **Radolfzell - Nordstadt - kleine Einheit -** 2-Zi.-DG-Whg., ca. 58 DIN-m² Wfl., Loggia, TG u. Stellplatz € 101 300,–

Volksbank eG, Lutherplatz 3, 78462 Konstanz
Internet: http:/www.vobakn.de
Ihr Gesprächspartner in Immobilienfragen:
Herr Alletsee, Tel.-Durchwahl (07732)980-520, Fax 980-712
E-Mail: gerhard.alletsee@vobakn.de

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH
Zu verkaufen:
Singen-Nord
3 Zi., ca. 70 m², 3. OG, EBK, Balkon, Holzböden, Blick auf den Hohentwiel, Tiefgarage, Aufzug € 133 000,–
3 Zi., ca. 79 m², 3. OG, EBK, Balkon, Holzböden, Blick auf den Hohentwiel, Tiefgarage, Aufzug € 133 250,–
Am Posthalterswäldle
3 Zi., ca. 63 m², 3. OG, Balkon, inkl. Garage € 102 000,–
Hohenhewenstraße
Helle 2-Zimmer-Wohnung mit Balkon
Kaufpreis € 66 470,–
Richard-Wagner-Straße
Helle, freundliche 3 Zi., ca. 70 m², EG, pflegeleichte Fliesenboden, EBK, Balkon Kaufpreis € 137 026,–
GVV mbH
Julius-Bührer-Straße 4
DienstleistungsAreal Singen DAS 1
78224 Singen/Hohentwiel
Telefon: 07731/9066-0
Telefax: 07731/9066-99
E-mail: gvv.singen@t-online.de
Home: www.gvv-singen.de

Mietgesuche

Ruh., helles 1 Zi.- App.
ca.40m² in R'zell mit EBK u. Balkon von Betriebswirtin ges., ☎07732/919884 v. 12 -14.00 Uhr od. AB

Junge Familie
(Rechtsanw./Erzieherin) m. Sohn (1.J.) sucht schöne, moderne 3-Zi.-Whg. z. 1.6.02, ☎07735/919030

Suche günst. Lager/
Scheune, ☎07531/697701

2-Zi.-Whg. gesucht
in Singen od. Stockach, bis € 300.- KM, ☎0174-6306646

2-Zi.-Whg. in Singen
ges. Zuschriften unter 103980 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mutter und Tochter
40 u. 10 Jahre suchen 3-Zi.Whg. m. Blk. od. Garten bis € 450.- warm i. Gottm. od. Umg., ☎07731/73483

1-2 Zimmer-Wohnung
v. Gärtnerin m. Hund u. Katze, Kü., Bad m. Gartenben. i.R Bdsee, gerne auf Bauernhof gesucht, ☎0174-3051892 od. 07664/612722

Dringend gesucht !!
2-Zi.-Whg. f. 1. Pers. m. Hund i. Si. Rielas. od. Umgeb., bis KM € 280.-, ab sof. ☎0175-9191015

Dringend !!
Frau m. Kind sucht 3-4 Zi.-Whg. i. Volkertsh. u. Umgeb., bis € 500.- WM, ☎07774/921356

In Böhringen
2-Zi.-Whg., ab Aug./Sept. gesucht. ☎07732/942717

Helle 2-3 Zi.-Wohnung
70-80 m² i. Rzell od. Si., (Stadtgeb.) m. EBK, Dusche, Blk. od. Terr. v. beruftst. Frau z. 1.8.02 gesucht. ☎0178-6682351

Suche 3-Zi.Wohnung
m. Blk. u. Garage, oh. EBK im R. Mühlhausen/Ehingen zu mieten. Zuschriften unter 103976 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Raum-Wohnung
mögl. m. Blk. od. Terr., v. Krankenschwester gesucht. Zuschriften unter 103991 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zi. Whg/ Haus
Es wird sie geben, die Immobilie bis KM 700 € für eine Fam. mit 2 Kd. o. Haustiere u. ges. Einkommen. Raum Rielasingen/Gottmadingen ☎ 07731/919769

Lager 40-100 qm
bis 300.-€ Miete, ☎0173-6229692

Architektenfamilie
mit mehr. Kind., 2 Ponys, suchen sehr gr. Haus od. Bauernhof zum Wohnen u. Arbeiten zu mieten od. pachten.☎05302/930699

Kleines Haus m. Garten
in R'zell/Umgeb. zu mieten, pachten od. kaufen gesucht. Zuschriften unter 103974 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bauernhaus
v. handwerkl. begabter Fam. max 5km von Singen entf., ges., ☎0170-6403994

Kaufm. Angestellte
sucht 2-Zi.-Whg. in Stockach od. näh. Umgebung bis 300.- € kalt ☎0171-1122444

Suche 1 - 1.5 Zi.-Whg.
mit EBK, evtl. möbl., in Überlingen a. Ried, ruh. Lage, ☎0179-7923862

Suche 1-2 Zi.-Wohnung
z. 1.6.02 in Rzell od. Si., m. Blk. Gerne teilmöbiliert, Dipl. Pädagogin Winter, ☎0173-6684397

Suchen 3-4 Zi.-Whg.
m. Blk., bis € 500.- WM i,. Si./Umgeb., ☎0172-4928435

3 oder 3,5 Zi.-Wohnung
ab 80 m², m. Blk. od. Terr. i. Riel.-Worbl., Überl.a.R., Bohlingen gesucht. ☎07731/909986 ab 19 h

2-3 Zi.-Whg. in Singen
Balk., an jg. NR-Paar, ab 1.8., gesu., ☎0160-6915297

2-4 Zimmer-Wohnung
günst., gerne Altbau zw. Si.-u. Stockach ges., ☎07731/921164

Wohnung 3-4 Zimmer
WM bis € 550.-, v. selbstst. Elektrotechniker ges. i. R. Engen, Si., Rzell, ☎0179-6871443

Dring. gesucht z. 1.7.02
4-5 Zi.-Whg. in KN, Rzell od. Umgeb. von 4-köpfiger Fam. (Lehrer/Sozialarb.). Bis 30.6.02 in Stockholm, ☎0046-8-7922577 (Rückruf).

Karierte Maiglöckchen
suchen wir 26/33, NR, Doppelverdiener keine, aber eine 3-4 Zi.-Whg. i. Si., Riel., Gottm., Hilz., ab 80 m², bis € 530.- KM, kein EG, m. Blk., Kabel, Bad m. Fenster, Laminat u. Fliesen, ab sof., ☎07731/43332 AB. Wir rufen zurück.

HEIM + HAUS Immobilien — **Bauplätze**

Singen-OT- 552 m², Ortsmitte, schö. Lage,voll erschl. **€ 120.000,-**

Rielasingen-453 m², wundersch. Lage, eine Rarität **€ 124.500,-**

Hilzingen – 722 m², schöne Lage, EFH od. DH-Bebauung, voll erschl. – **Preis auf Anfrage -**

Hilzingen-OT– 864 m², schöne Randlage **€ 47.000,-**

Worblingen – 524 m²,Ortsmitte, für 2-3 FH **€ 133.000,-**

Gottmadingen -740 m², für EFH od. DHH **Preis auf Anfrage**

Bietingen – 895 m², 1 ½ -gesch. Bauweise od. DHH **Preis a. Anfr.**

Engen– 1130 m², schöne S/W-Lage, auch teilbaar f. 2 DH od. Reihenhäuser –**Pr. + Info a. Anfr.**

Engen-OT 515 m², schöne S/W-Lage **€ 61.000,-**

Engen-OT – 9500 m² für 1-2 FH, Superlage, Tierhaltung möglich **Preis + Info auf Anfrage**

Radolfzell – 652 m², Stadtnähe **Preis + Info auf Anfrage**

Volkertshausen – 411 m², Ortsmitte, 2-gesch. **€ 60.000,-**

Stockach-OT – 1016 m², in schö. Lage,voll errschl.**€ 106.000,-**

Mühlingen – div. Bauplätze, 500 – 650 m² **Preis auf Anfrage -**

Rorgenwies - 1000 m², Alpensicht, S/W-Lage **€ 68.000,-**

Hemmenhofen – 350 m², für DHH, voll erschl., sonnige Lage mit Seesicht **€ 105.000,-**

Hemmenhofen – 800 m², voll erschl. auch teilbar, EFH od. DHH mit ELW – **Preis + Info auf Anfr.**

Heim + Haus Immo. GmbH, Tel.: 07731-98260 Fax.: -982630 www.heim-und-haus.de

---

HEIM + HAUS Immobilien — **ETWs**

Singen –**Sommervergnügen im eigenen Garten in 2 FH**
4-5 Zi.-Mais.-ETW, 140 m², 2 gr. Balk., kompl. renov., offn. Kamin, Parkettböden, hochw. Einbauschr., gr. Wohnküche, großz. Aufteil., 2 Bäder, **jederzeit teilbar in 2 sep. ETWs** Garage + AP **€ 185.000,-**

Singen – **Nordstadt-familiengerechte Whg. in gepfl. Wohnl.**
4 ½ -Zi.-EG-ETW, 92 m², Balk., EBK, großz. Wohn-Eßzi. ruhige Lage, sep. WC, Gar. **€ 138.000,-**

Singen- Der preiswerte Start ins Eigenheim - Schnäppchen
4 Zi.-DG-ETW, EBK, neue Hzg. und Fenster, sep. WC, zentr. Lage, weit unter Wert **€ 76.000,-**

Hilzingen-Notverkauf– Traumwhg zum Schnäppchenpreis
3 ½ -4 ½ -Zi.-Mais.-ETW, 95 m², Bj. 99, Balk., kl. WE, ruh. gepfl. Wohnlage, Dachspitz zusätzl. ausbaubar, TG **€ 144.000,-**

Rielasingen – **leben Sie Ihren Traum v. den eigenen 4 Wänden**
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Bj. 92, gr. Balk., kl. WE, EBK, großz. Auft., Gartenanteil, AP **€ 133.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — **Häuser**

Eigeltingen- Anschauen im Frühling, Einziehen im Sommer
Bungalow m. ELW, 221 m² Wfl., 27 m² Wintergarten, 900 m² Grstk., ruh. sonn. Lage, Do.-garage **€ 349.000,-**

Eigeltingen-Reute – Leben und wohnen wie im Urlaub
Fachwerkhaus,170 m²Wfl., 750 m² Grstk., kompl. san., Wintergarten Scheune noch ausbaub., uneinsehbarer Garten, **€ 249.000,-**

Mindersdorf
EFH, 170m²Wfl., 900m²Grstk., sonn. ruh. Ortsrandl. **€ 276.000,-**

Zizzenhausen – Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
EFH, 150m²Wfl., 1229 m²Grstk., teilbar als Bauplatz, **€ 195.000,-**

Wahlwies - Neubau
DHH, 127 m² Wfl., 300 m² Grstk. Ruh. Lage, Garage **€ 251.000,-**

Ludwigshafen – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH m. ELW, 260 m², 773m² Grstk., Wintergarten **€ 390.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — **Häuser**

Singen-Nordstadt – großzüg. wohnen in bevorzugt. Wohnlage
RH + ELW, 180 m² Wfl., Panoramafernsicht, Fußb.hzg., Balkon, Terrasse – **Preis + Info auf Anfr.-**

Singen – Untere Nordstadt
EFH, 165 m² Wfl., 600 m² Grstk., sonn. ruh. Wohnlage, Top gepflegt Do.-garage **€ 435.000,-**

Singen-OT- Schnäppchen
1-2 FH, 150 m² Wfl., 700 m² Grstk., sonnige ruhige, Lage, sehr gepfl., ideal f. d. gr. Familie, Do.-garage **€ 220.000,-**

Gottmadingen – Neubau – Baulücke in top gepfl. Wohnlage
DHH, 133 m² Wfl., 370 m² Grstk., Ausbauwünsche könn. n. berücks. werden, Gar. od. AP **€ 274.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend EFH, DHH, RH, 4-Zi.-ETWs in Singen, Stockach und Umgebung

Wir bieten:
- Markgerechte Einschätzung Ihrer Immobilie
- seriöse Abwicklung
- keine Vertragsbindung für den Verkäufer
- keine Bearbeitungsgebühren
- Veröffentlichung im Internet

Gerne erwarten wir Ihren Anruf
Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € **146 740,–**
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € **175 885,–**
4,5 Zi., Wfl. 106 m² + Garten € **188 155,–**
5,5 Zi., Wfl. 137 m² + Garten € **224 460,–**
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
ELMER Generalbau, TEL. 07731/12302

KAMINE • KACHELÖFEN
Ausstellungsmodelle bis 60% reduziert

GmbH + Co. KG HARK Die 1 Nr. 1
Im Kamin & Kachelofenbau

HARK-Haupthändler:
Kachlöfen & Kamine Walter
Carl-Benz-Str. 5 (Gewerbegebiet Henkenberg) • **88696 OWINGEN**
Tel. (07551) 3808 · Fax 67604
www.kachelofen-walter.de

Kachelkamine • Kachelöfen • Kamine aus Naturstein
Offene Kamine • Marmorkamine • Stilfassaden • Kaminöfen

Haus mit Grundstück in
Hohenfels, Ortsteil Liggersdorf, Bauplatz, ca. 630 m², voll erschlossen, mit Ausbauhaus als Niedrigenergie-Ausbauhaus mit Ausbaumaterial. 97 m² Wohnfläche Bungalow, ab 112000,– € (ab OK Keller) zzgl. Baunebenkosten, weitere Informationen von ***allkauf*** Haus, Telefon: 07771/1636

HORN/Höri: älteres Bauernhaus, Seesicht, renoviert, ca. 100 m² Wfl., noch weiter ausbaubar, Garage, Werkstatt, Bauernstube, Felsenkeller, ca. 450 m² Areal, sehr preiswert, Näh. a. Anfrage
RADOLFZELL: 1-Fam.-Haus, ca. 850 m² Areal, ca. 100 m² Wfl., Näh. a. Anfrage, GÜNSTIG
SINGEN: 2-Zi.-ETW, 53 m², TG, Näh. a. Anfr.
SCHÜTZ IMMOB. RZ: 07732/57564

Kostenlose Vermittlung für Vermieter
Immobilien-Mietservice
Tel. 07731/64472
IMMOBILIEN-FACHBÜRO BRULL & RIETSCHLE GMBH Tel. 07731/64472

Schnäppchen
Singen-Zentrum
3-Zi.-Whg., 75 m², Küche, Bad/WC, Balkon, bezugsfrei,
€ 81 300,- vom Eigentümer
Tel. 07732/979010
Thum-Immob.

Traumhaus in Aussichtslage, Nähe Stockach, geh. Ausstattung, 752 m² Grund, 200 m² Wfl., viele Extras € **395.000,–**
Außergewöhnliches Wohnerlebnis, in Rielasingen Architektenvilla in Aussichtslage, 1200 m² Grund, 240 m² Wfl., geh. Ausstattung, kurzfristig frei € **820.000,–**
Seesichtlage Bodman, Einfam.-Haus m. ELW und Studio, 280 m² Wfl., 750 m² Grundst., Garage, EBK € **511.000,–**
Traum in Weiß, Einfam.-Haus m. ELW in Horn (Höri), ruhige Seesichtlage, viele Extras, 280 m² Wfl., 980 m² Grund, uneinsehbar, Pool, Doppelgarage, Studio € **765.000,–**

Immobilien Reisky RDM, Tel. 07551/69740 - Fax 69790
Online: www.immobilien-reisky.de

3-Zi.-Neubau-EG-Wohnung
Radolfzell, Wfl. 72 m², mit Terrasse, im 6-Fam.-Haus, Bezug in Kürze, **provisionsfrei € 138 000,–**
ELMER GENERALBAU, TEL. 07731/12302

Rielasingen-Worbl., *DHH m.ELW., 165 m² Wfl.,Gr. 390 m² € 298.000.-*
Weitere Angebote auf Anfrage.
Immobilien-Börse Hegau-Bodensee
☎07731/918130

Singen, freist EFH, Wfl. ca. 160 m², Grundst. 730 m², 2 Bäder, Terrakottaboden, Kachelofen **€ 305 000,–**
Bauernhaus mit Bauplatz in Hilzingen-OT, Scheune, Wfl. ca. 110 m², Grundst. 900 m², **€ 150 000,–**
Posan Immobilien Tel. 07731/949411

VERMIETUNGEN

Gewerbehallen und -Flächen
in Singen, sowie Randgemeinden z. Teil sehr preiswert ab ca. 200-1500 m² zu vermieten, teils zu verkaufen. **Büros,** teils im Erdgeschoss, zu vermieten.
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 07731/917001

Engen – provisionsfrei zu vermieten:
2-Zi.-Wohnung, 46 m², EBK, Balkon, TG-Platz KM 275,– € + NK
2-Zi.-Wohnung, 53 m², PKW-Stellplatz KM 285,– € + NK
3-Zi.-Wohnung, 78 m², PKW-Stellplatz KM 451,– € + NK
Tel. 07732/940 66 - 62

Zu vermieten mod.
Büro- oder Praxisräume
Byk-Gulden-Straße 18, Singen
Telefon 0041 52/743 17 17
0041 79/629 34 80

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. EUR 207,00
1-Zi.-Whg., 38 m², Balk. EUR 250,00
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk. EUR 348,00
1,5 Zi.-Galerie- Whg., 50 m², Balk. EUR 335,00
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711/470 68 12

G. Krebs Immobilien
Telefon 07732-54932 · Fax 6201
Radolfzell - Industriegebiet
a.) Produktions- oder Lagerhalle, ca. 320 m², heizbar, mit eigener Zufahrt, sofort frei. **600,– € + NK**
b.) Kleine 3-Zi.-Dachwohnung **335,– € + NK**
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

VERMIETUNG

Singen Mitte	
1-Zi.-Whg., 33 m²	**KM 235 EUR**
3-Zi.-Whg., 60 m²	**KM 266 EUR**
Singen Nord	
2-Zi.-Whg., 60 m²	**KM 340 EUR**
1-Zi.-Whg., 23 m²	**KM 140 EUR**
Singen Süd	
3-Zi.-Whg., 62 m²	**KM 307 EUR**
Radolfzell	
3-Zi.-Whg., 67 m²	**KM 324 EUR**
Engen	
3-Zi.-Whg., 105 m²	**KM 435 EUR**

WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ▪ Fax: 12104

KUPPRION IMM"OH"BILIEN®
Gewerbeangebote

Ladenfläche in Singen-City
Fußgängerzone, ca. 27 m², KM 12,80 €/m² + MwSt. + NK

Ladenfläche in Singen-City
Fußgängerzone, ca. 110 m², KM 12,80 €/m² + MwSt. + NK

Ladenfläche in Singen-City
ca. 228 m², EG, Fußgängerzone KM 9,20 €/m² + MwSt. + NK

Café / Bistro in Singen-City
ca. 152 m², frei ab sofort incl. Einrichtung KM 11,25 €/m² + MwSt. + NK

Konstanz - Paradies
Schulthaiß-/Leinerstr., v. 50 m² - 200 m² KM 11,– €/m² + MwSt. + NK

Konstanz - Paradies - Büroflächen
Gottlieberstraße, von 50 m² - 150 m² KM 8,– €/m² + MwSt. + NK

Weitere Angebote auf Nachfrage!

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-0
www.kupprion.de

VERMIETUNGEN
SINGEN, 1-Zi.-Whg., ca. 39 m², 1. OG, Garage, Balkon, Bezug 05/02 **Kaltm. € 360,– + NK**
BINNINGEN, 1,5-Whg., ca. 40 m², EG, Terrasse, EBK, Bezug 06/02 **Kaltm. € 235,– + NK**
FRIEDINGEN, 2,5-Whg., ca. 58 m², Terrasse, Stellplatz, Bezug 07/02 **Kaltm. € 348,– + NK**
SINGEN-NORD, 2-Zi.-Whg., ca. 60 m², DG, Garage, Balkon, Bezug 06/02 **Kaltm. € 365,– + NK**
HILZINGEN, 1,5-Zi.-Whg., ca. 55 m², EG, Stellplatz, Bezug 07/02 **Warmm. € 255,– (inkl. NK)**
HILZINGEN-TWIEFELD, 3,5-Zi.-Whg., ca. 77 m², Garage, Bezug 08/02 **Kaltm. € 435,– + NK**
SINGEN, 3,5-Zi.-Whg., ca. 98 m², 1. OG, Balkon, Garage, Bezug 05/02 **Kaltm. € 607,– + NK**
WEITERDINGEN, 4,5-Zi.-Whg., ca. 125 m², EBK, Garage, Bezug 06/02 **Kaltm. € 605,– + NK**
WEITERDINGEN, 5,5-Zi.-Haus, ca. 170 m², Pergula, Garage, offenes Kamin, EBK, EG/OG, Bezug 06/02 **Kaltm. € 870,– + NK**
Büro-Räume
SINGEN, 3 Zi., ca. 96 m², EG, 2 Stellplätze, Bezug 06/02 **Kaltm. € 580,– + NK**
SINGEN, 8 Zi., ca. 152 m², 2. OG, Bezug 06/02 **Kaltm. € 800,– + NK**
Weitere Wohnungen/Geschäftsräume und Häuser auf Anfrage.

Stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

KUPPRION IMM"OH"BILIEN®
Mietangebote

2-Zi.-Whg. in Radolfzell
ca. 61 m², EG, Terrasse, TG-Stellplatz, frei ab 01. 07. 02 KM 390,– € + NK

2-Zi.-Whg. in Radolfzell
ca. 56 m², Balkon, Stellplatz frei ab sofort KM 370,– € + NK

2-Zi.-Whg. in Singen-City
ca. 44 m², 1. OG, frei ab 01.08.02, provisionsfrei KM 270,– € + NK

3-Zi.-Whg. in Rielasingen
ca. 109 m², Balkon frei ab sofort KM 490,– € + NK

4-Zi.-Whg. in Konstanz-Paradies
ca. 129 m², Balkon, Fahrstuhl frei ab sofort, provisionsfrei KM 1075,– € + NK + TG

5-Zi.-Whg. in Singen
ca. 124 m², zentrale Lage, frei ab sofort, provisionsfrei KM 532,– € + NK + TG

EFH in Singen-Nord
ca. 185m², Balkon, Garten, Garage frei ab 15.10.02, provisionsfrei KM 1175,– € + NK

Weitere Angebote auf Nachfrage!

zzgl. 1 Kaltmiete Provision + MwSt.

Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Tel. 07731/8717-0
www.kupprion.de

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE
»Ein Blickfang«
Engen/Ortsteil, freist. EFH, Bj. 98, Wfl. 150 m², Exklusivausst., EBK, Parkett-/Fliesenböden, Garage u. Carport, Grdst. 830 m² **€ 348 000,–**
Steißlingen, »VILLA« mit unverb. Panorama auf Bodensee u. Alpen, Wfl. ca. 200 m², offener Rundkamin, mehrere Terrassen, ELW, Grdst. 800 m² **€ 383 000,–**
Tengen, freist. EFH, sehr gepflegt, Wfl. 170 m², 6 Zi. Doppelgarage, Grdst. 900 m², schön angelegt **€ 302 000,–**
Hilzingen, 4,5-Zi.-Whg., Bj. 80, schöne Süd-West-Lage, Wfl. 120 m², EBK, Gäste-WC, 2 Balkone, Tiefgarage € 182 000,–
Gottmadingen, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 92, Wfl. 80 m², gehobene Ausst., EBK, Einzelgarage € 153 000,–
Singen-Nord, 3,5-Zi.-Whg., Bj. 70, 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Keller, Garage € 115 040,–
Wohnbau Leber, Tel. 07731/52131 oder 52182

TREPTOW IMMOBILIEN
Maisonette-Wohnung
in Singen Süd
SOFORT BEZIEHBAR!
Bestehende Eigentumswohnung im Dachgeschoss eines Mehrfamilienwohnhauses mit sehr guter Ausstattung, großem Balkon und Stellplatz in der Tiefgarage
Baujahr: 1997
Wohnfläche ca. 86 m²
Preis: 154.000,- €
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/677 39
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Si.-Nord, 3 Zi., 78m² Wfl. **€ 99000,–**
Si.-Süd, 3. Zi.,75 m² Wfl. **€ 95000,–**
Gottm., 3 Zi.,74 m² Wfl. **€ 70000,–**
Mindersd., EFH,130 m² Wfl. **€ 125000,–**
Volkertsh., DHH, 130 m² Wfl. **€ 122000,–**
R'zell, 2-Fam.-Haus, 180 m² Wfl. **€ 180000,–**
Weitere Objekte auf Anfrage.
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641· Fax 07732/919642

---

e@sy credit
kostenlose Anfragebearbeitung
Bsp. 5.000,- €, 72 Mon. Laufzeit, eff. Jahreszins 10,99% mon. Rate 94,– €
D~B~I* Deutlich Besser Investieren Banken GmbH
Merzhauserstr. 4, 79100 FR
Kontakt: Rolf Ruf, Stockach
07771/61975

Sie sparen € 15.000,–

Attraktive DHH in Espasingen, ca. **120 m²** **Wfl., Keller ausbauf., herrl. Grundstück,** Eigenleistung mögl., inkl. Baunebenkosten ca. € 199900,– Bei LAKRA-Förderung mit zwei Kindern beträgt Ihre Belastung dann **monatlich**
nur ca. € 629,–

BK Baukonzepte
Jochen Blumer
Telefon 07732/940649-0
Mobil: 0178/76 27 501

TREPTOW IMMOBILIEN
zu vermieten
Kleines Einfamilienhaus in Öhningen
SOFORT BEZIEHBAR!
Einbauküche, Parkett, Doppelgarage, kl. Garten
Wohnfläche: ca. 91 m²,
Kaltmiete: **650,– € + NK**
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 07731/65552 · FAX 07731/677 39
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Die Postbaugenossenschaft Baden-Württemberg eG vermietet
3-Zimmer-Wohnung im 1. OG mit 78,95 m² Wohnfläche
Grundmiete 311,89 €, Betriebskostenvorauszahlung 60,– €, Heizkostenvorauszahlung 42,– €,
Mietbeginn: 1. August
in Singen, Bruderhofstr. 77
Anfragen unter Telefon 07731/41766

TREPTOW IMMOBILIEN TREPTOW IMMOBILIEN
Neubau – 1-Fam.-Wohnhaus in Hilzingen
Geplantes Wohnhaus in der Mühlenstraße direkt am Mühlbach.
Ziegelbauweise mit Pultdach und Garage.

Wohnfläche:	ca. 130 m²
Grundstücksgröße:	367 m²
Baubeginn:	Juni 2002

Schlüsselfertiger Endpreis: € 260.500,–
– Keine Maklergebühr –
INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 07731/65552 · FAX 07731/677 39

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

Verkäufe

2 neue Matratzen
und 2 Lattenroste 100x200, 200.- €, ☎07731/955433

Rundecke m. Ottomane
(Landhausstil rot gem.), € 350.-, 1 Stereo-Anl. Sony, einz. Baust. m. gr. 3-Wege-Boxen u. Dewoo-TV (55) m Video-Text,kpl. € 350.-, sehr gt. Zust., ☎0162-5660747

Hapimag-Aktie
m. Wohnpunkten, ☎0172-7141743

Wohnwand
schwarz-tropikal mit Glasvitrine, 2,90 m br., NP 950.- €, VB 350.- €, Miele-Waschmasch., NP 650.- €, VB 230.- €, Peter Maffay - Eintr.-Karte am 26.6. in Si. zu verk., 34,60 €, ☎Si/28144 ab 19.30 h

Bügelmaschine AEG
elektron. m. 65ger- Rolle, 1 Akkordeon m. Koffer, Marke Honner, 72ger Baß, € je 350.-, ☎Si./23471

Designer-Barhocker
spanisch, 15 Stck., (Mahagoni/Alu), 1000.- €, 140 Tel.-Karten 1991-1994, zu verk., ☎0171-1065277

Holzkassettendecke
Eiche hell, Sitzgarn., Schrankwand, Tisch, Steh-u. Esszimmerlampe, Tischtennispl., E-Orgel Yamaha EL7, Motorr.-Thermokombi Gr. 52-54, ☎07732/52841 od. 0172-7473576

Verschiedene Puppen
aus Sammlung zu verk., ☎07731/183055

Ledercouch
braun, 2-Sitz., ausklappb. neuw., € 50.-, Fahrradanhäng. incl. Kuppl.,€ 70.-, ☎0171-8390105

Seilwand-Hauszelt
2 Schlafkab., 1 a Zust., 380.- €, Vorzelt f. Wohnmobil, Aufbau Detleffs, an der Markise zu befestigen, 330.- €, Strickmaschine 80.- €, Siemens-Handy S 35 mit Ledertasche u. Ladekabel, 20.- €, 0170-9028273

Bauch-u. Rückentrainer
80.-€, Da-Cityfahrrad,5Gang, 80.-, ☎07732/13733 od. 0175-2314958

Gaststättenbestuhlung,
Sonderanf., Barhocker, Stühle, Tisch, Pr. VB, Scanner Mustek UBS € 40.-, Farfisa Lido elektr. Orgel 3-man., m. Noten € 100.-, ☎0179-6871443

Mech. Schreibmaschine
Mod. Adler u. Olympia, preisgünstig abzugeben ☎07731/62127

Liebherr Kran
mit 24er Ausleger, sehr günstig abzugeben ☎07774/929307

Waschmaschine
Vollautom. Markengerät, gt. erh., ☎0170-5426392

Kachelofen
gt. erh. m. Aufsatz, grüne Glasur, 93 cm breit, 47 cm tief, 166 cm hoch, VB € 1.000.-/ bei Selbstaufb. € 500.-, ☎07733/98510

Neuw. Markise mit
Elektroantrieb Gr. 5,00 x 3,50 m, NP 1500.- €, f. 800.-€ zu verk., ☎07774/1794

Reitsattel 150 €
sgt. Zust., Herren-Reithose Gr. 52 40 €, Da. Turnierjacke schwarz, Gr. 42, wenig getragen, 50 € ☎07771/2655

Lattenroste
2 x 1m auf 2m u. Gesundheitslattenrost mechanisch 1 auf 2m u. Matratze neu 1 auf 2m, z. verk., ☎07731/183055

Teures – billig!!!
Wir verkaufen: Gebrauchte Fernseher, Video, Hi-Fi-Anlagen, Telefone, Handys, Computer u. Zubehör, Gamespiele, Photo, Camera, Fahrräder, Haushaltswaren, Werkzeug, Uhren, Goldschmuck und vieles mehr!!!
Ankauf & Verkauf
(keine Möbel, keine Textilien)
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425, Handy: 0171/8911796

Antike Nähmaschine
Pferde-Kummet, Wagenräder, Spülmaschine ☎ 0171/9192603

Oma's alte Möbel und
Opa's Traktoren ☎0178-4024349

Steintreppe 14 Stufen
für innen + außen, mit Gummikante, 17,5 cm Steigung, 27 cm Auftritt, L bzw. Br 0,97 cm, günstig, ☎ 07773/299

Verkaufe Hapimag-Aktie
10 % unter Ausgabekurs für 5600 €; Hundertwasserbibel 800 €; handgeschriebenes Gebet/ Liturgiebuch (ca. 1750) 400 €; Briefmarken für Einsteiger: Bund + Berlin 1970-1993 postfrisch, auch ETB Pr. 75 % Michel ☎ 07771/2866

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
fachgerecht
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
preiswert
Telefon 07731/67159
Telefax 07731/12318

Einbauküche m. Geräte
günst. abzug., ☎0162-1783868

Mehrere Raummeter
Eichenbretter (Stamm, gelagert) zu verk., ☎07732/938544

Französisches Bett
metall (Titan) romant. m. Lattenrost, günst. abz., ☎07732/970390

Schlafzimmer kpl.
1 Aquarium 180 ltr., günst. abzug., ☎07733/977265

Bett vollmassiv Buche
2 x 1m m. Matr., VB € 90.-, ☎07734/7674

Modellflugzeuge
(Segler u.Motormodell) f. Anfänger m. Fernsteuerung, Ladegerät u. umfangreichem Zubehör, VB € 250.-, ☎07734/7674

Div. Türen für Innen u.
Aussen, massiv, 24m Schmiedeeisernes Gitter, versch. Größen v. neuw. Fenstern, ☎07732-10751

Alu-Wasserfässer
ca. 300 ltr., mit Deckel, 30.- €, ☎07734/1294 ab 18.30 Uhr

Liebhaberauto !!
Bj. 93, ca. 110Tkm, VB € 3.000.-, ☎07774/929679

Motorhacke
Bullkraft HP 35, 2,6 KW, € 280.-, el. Rasenmäher, ☎07774/7543

Germanische Museum-
5.- Mark-Münze zum Höchstangebot zu verk., ☎0172/6355861

Garderobe Eiche hell
1.80x2.20m, 100.-€, Glastisch, 20.-, Teppich 1.60x2.10m, Sitzkissen, 20.-, versch. Bücher a' 1-3.-€ (Krimi-Heimatb.), Schreibmasch. manuell, 10.-€, Gobelin geg. Gebot, ☎07732/943796

Neuw. Möbel zu verk.
mod. Bett, 1.60x2m, Buche, € 250.-, mod. Essgruppe Buche, 250.-, neuw. 2 Sitzer-Couch, Kunstleder, 200.-, Da-Montainbike, 75.-, ☎07732/941544

Klafs-Solarium
Mod. „Kosmos Exclusiv", neue Röhren (NP € 4.400.-), VP € 995.- bei Selbstabh., ☎0171-3503140

Wohnungsauflösung...
3/1er Ledergarn., braun, Schränke, neuw. Kieferbett 2x1m, etc. Pr. VB, Sa. 11.5./18.5.02 v. 14.-16.00 Uhr, Ekkehardstr. 6, R'zell, (bei Leinert/Wanninger), ☎07732-971819 AB

Waschkessel, Öltank
1500 l Kunst., Bügelmaschine, Strickmasch., günstig ☎07771/1759

ZK - Türe Eiche hell
875x2000 DIN rechts, VB, ☎ 07775/807

Garagenflohmarkt u.
Teilverkauf uns. umfangr. Mineralien- u. Fossiliensamml. am Wochenende 11./12.5. v. 10-17 h., Altendorf, Im Rohmen 10, Mühlhausen.

Brennholz zu verk.
trocken, ofenfertig, ☎07731/26224

Trainingsgerät Hammer
3/4J. alt, NP 500.-€ f. VB 270.-, ☎0172-7442047

Stellenangebote

Haushaltsperle gesucht
nach Güttingen,1-2 mal wöchentl., 3 Std., bei freier Zeiteinteilung, gt. Bezahlung, von Privat. ☎0173-3002085

Schreiner und Gärtner
günst.v. Priv. ges., ☎07731/31205

Baysitter/in
Babysitter/in aus Singen gesucht, Mindestalter: 18 J., für 1-jähr. Kind. Zeiten: jeweils gelegentl. tagsüber, wochenends und abends/nachts. Entlohnung nach Absprache. Bitte melden unter ☎07731/49831

AUSHILFEN für Sonnenstudio
gesucht, tgl. 5 Std., oder nach Vereinbarung. **Anf. 0171/3450598**

Putzfrau gesucht
ab sofort, 2 Tge. wöchentl., Mo. + Do., jeweils v. 13-17 Uhr, auf 325.- €-Basis, ☎07731/61826

Putzhilfe ab sof. ges.
für 1Mal wöchentl., ☎07732/911279

Gesucht !!!
jüngere Dame m. Führerschein, für Pflege und Haushalt. Wochenlohn (gute Bezahlung.) Zuschriften unter 103984 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Dienstleistungen

Finanzbuchhalterin
übernimmt preisgünstig lfd. Finanz- sowie Lohn- u. Gehaltsbuchhaltung
Meißner, Tel. 07771/920614

Buchhaltungsservice
Biete Vorbereitung zu Buchhaltung, Schriftverkehr sowie allen anfallenden Büroarbeiten speziell für kleinere Betriebe und Automatenaufsteller sowie Gastronomie an. Software für alle Bereiche vorhanden.
Nähere Infos unter: 0173-7008167.

Metall-Dienstleistung
Frank Rohne
• Treppen • Geländer
• Regale • Montage aller Art
Tel.: 07731/29242 Mobil 0172/6355596

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,☎08662/409412

Ital. Riviera Whg. + Pool
Meerblick zu verm., ☎Si/948495

Nordsee, Nähe DK
2 DZ mit Du, WC, Frühstück, Gartenhaus, ruhige Lage, ab sof. frei ☎ 04666/ 410 od. www.fw-batzlaff.de

2 Rundschirme
5m , mit Kurbelantrieb u. Stellfuß. Bezugfarbe Sand, neu, günst. abzug., ☎0174-9069938

Betonmischmaschine
Lescha 140S, Pr. 100 €,☎07734/2040

Flachschleifmaschine +
CNC-Drehmaschine (Gildemeister GD 160) aus Platzgründen günstig abzugeben ☎ 07771/8701-14

Verloren

Armband mit Inschrift
„Yannik" am 16.04.02 in Singen o. Radolfzell verloren. Sehr hoher, ideeler Wert, biete Finderlohn von € 250. Bitte melden 07731-65173

Musik

Gt. erh. Klavier Nußb.
günstig zu verk., ☎07731/949406

KEYBOARD-Koffer/Alu.
MGM-Flycase, Innenmaß: H/B/T 125/1050/375mm, ☎02461/59838

Musikalische Begleitung
für Ihr Fest live und abwechslungsreich
Rufen Sie an: 07736/921519

Konzertgitarre
6 Seit. m. Tasche € 60.-, Farfisa-Heimorgel, s. gt. Zust., aus Zeitgr. abzug., € 300.-, ☎07731/44586

Verschiedene Blas-
Instrumente zu verk.: Querflöte, Trompeten, Waldhorn, Helikon und weitere ☎ 07553/60334

Hifi / Video

2 gute Standboxen
80cm, f. 280.-€ zu verk., ☎07732/988170

D-Box 2 Sagem
f. Kabel, FP 350.- €. ☎0175-1633546

Nokia Goldbox 9303 S
VB € 450.-, ☎0160-1192756

Marantz-Boxen LS-17A
300W, € 150.-, ☎07732/98827

2 Fernseher (Sony)
2 Videorecorder, Funkübertragungsgerät für Antennensignal sowie TV-Möbel (Buche) kpl. zu verk., VB 780.- € (alle Geräte funkt.-fähig und in Topzust.) ☎0171-2837097

Computer / EDV

Sega Dreamcast
mit Terminal, Spielen, 100.- €, ☎07731/67162 ab 18 Uhr

Pentium II-Rechner
pl. 17 „ Monitor m. Tastatur u. Maus, € 350.-, ☎07731/45338/17h

Pentium 200 MHZ
Monitor 15", 30.-€, ☎07732-98827

PC-Hilfe Singen/Engen
PC-Tune-Ups
Telefon 07733/996396

Pentium III-500 u. 20'
Mon.; Sony, Pr. VS ☎07771/63235

Zu verschenken !!
Computerteile, ☎07731/26514 abends.

Compaq Presario
verk. Compaq Presario 2230, 200 MHZ MMX, 32 MB RAM, FP 2 GB, inkl. MS-Office 97 Prof., VB 250.- €, ☎07731/947929

Apple Computer
Performa 630 kpl. m. 15" Monitor, Drucker u. Digitalkamera, € 415.-, ☎07731/73529 od. 0171-2825487

Verkaufe
COMPAQ 5509 AMD K6-2 Presario, 17 „ Monitor Gericom, Scanner Mustek 1200 CU, € 550.-, ☎0174-6269195

Elektrogeräte

Herd Edelstahl Ceran
Heißluft, voll funktionsfähig, 75.-. ☎07773/920125

Geschirrspüler 1J. alt
€ 215.-, ☎07732/98827

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
bernhard bihler gmbH
Eigeltingen, Tel. 07774/939-0
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Suche dringend für
Ausland gebr. + neuw. Kaffeeautom., auch rep.bed. der Fabrikate Solis + Saeco, ☎ und Fax 07731/993552

Vorwerk HEXE, Typ 810
m. Tücher,, € 50.-, ☎07773/5887

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Kompressor 6 bar/ 380V
umständeh., € 35.-, ☎07773/5887

KIRBY, 1 x gebr.,
m. allem Zubehör, VB 1/3 d. NP, zu verk., ☎07731/42981

Landmaschinen

Agria - Gartenhacke
gut erhalten, zu verk., Pr. VB ☎07731/72156

Düngestreuer
günstig zu verk. ☎ 07775/485

Balkenmäher
auch mit Defekt, gü. zu kaufen gesu., ☎07733/3557

Betonmischer gebr.
zu kaufen gesu., ☎07731-795865

Vatertag - Oldtimertag !!
in Stockach-Wahlwies ab 9 Uhr, Traktoren, Motorräder, Autos usw. Info: 07771/ 3598

Entlaufen

Kater, dunkelgrau
frisch amputierter Hinterlauf auf dem Hohentwiel entlaufen. ☎07731/62346 od. 65514

Getigerte Hauskatze
in den Ohren tätowiert: re. F197, li. KN, ☎0162/6300590

Ferien / Reisen

Provence-Reisen
Wer reist im Juni mit in die Provence? ☎07732/55382

Lago Maggiore
FeWo, TV-Sat, 2-4 Pers., ☎02325/793835

Alles für das Kind

Kombi-Sport-Ki.-Wagen
(Herlag), Schaukelbär u. div. Sommerkleidung Gr. 74, z. verk., ☎07731/183055

Babybekleidung
Gr. 56-80, sehr schöne Sachen, z. verk., ☎07739/926493 ab 19 h.

Babyzimmer
s. gt. Zust., 2-tür. Kleiderschr., Wickelkom. m. Wandregal, Bett umbaub. incl. Matr., VB € 400.-, ☎07731/48534

Kaufladen m. Zubehör
wandmont., € 45.-, gr. Kinderrutsche L3,80m € 80.-, ☎07731/44586

2 Hochstühle
2 Babysafe, 2 Ki.-Fahrradsitze (vorne u. hin.), 1 Wickelaufsatz f. Badewanne (incl. Badew.), 1 Ki.-Auto-Sitz, sehr günst. abzug., Pr. auf Anfr., ☎07774/920148 ab 18 h

Bekleidung

Das besondere Braut-
kleid in Gr. 38 gefällig? In gold-creme-schulterfrei, romantisch, ruf an: ☎07735/919091 ab 18 Uhr

Brautkleid Gr. 40
elegante A-Linie, champagner, weichfallend, Halbarm, Oberteil mit Perlen, NP DM 1600.-, VB 350.- €, ☎07731/45471

Motorradjacke
Gr. S, Corotex m. Protektoren, neuw., VB € 150.-, ☎07739/1507

Hochzeitskleid
weiß, 1x getr., Gr. 46, m. Zubehör, Pr. VB, ☎07731-65606 ab 18 h

Brautkleid, Gr. 36
NP 1200,– € Festpreis 700,– € zu verkaufen. Tel. 07744/933736

ZUSAMMEN - FINDEN

Zusammen heiraten

Bin 25 J.,163,su. Frau
bis 30 J., Kind kein Hindernis, spätere Heirat nicht ausgeschl., Zuschriften unter 103971 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche einfache nette
Frau bis 50J. kann sich ein Leben auf dem Lande mit Natur und Tieren und einem umgänglichen Mann, 49J., 1.86 groß, schlank, eine gems. Zukunft vorstellen. Keine PV. Zuschriften unter 103988 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

Aufgeschlossene Sie
sucht Ihn für gelegentliche Treffs, KFI, ☎0172-5707596

Ich, weiblich
suche Dich, kinderlieb, ab 30 Jahre. Bildzuschrift. Zuschriften unter 103996 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann, 46J. 1.88m
sportliche Figur sucht Frau (bis ca. 60J.) die er besuchen und verwöhnen darf. Zuschriften unter 103969 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen bleiben

● **Gerda, 62 J., Ww.,** eine bescheidene Frau mit Herz, sehnt sich nach Liebe. Mehr über mich wähle Info-Band. **Tel. 0190/803170** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803140** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Uschi, 49 J.,** eine hübsche, treue, vollbusige + schlanke Witwe. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803171** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803141** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Elvira, 41 J.,** attraktiv + ungebunden, sucht einen Mann, der sie liebt + beschützt. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803172** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803142** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Iris, 33 J.,** Ärztin, eine Frau mit einer erotischen Ausstrahlung. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803173** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803143** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Sabine, 26 J.,** mädchenhaft, zärtlich + anschmiegsam, wartet auf Deinen Anruf. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803174** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803144** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Ulrich, 58 J., Ww., Zahnarzt** mit eig. Praxis, sucht „Dich" mit Gefühl. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803175** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803145** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Joachim, 45 J., Geschäftsführer,** ein faszinierender Mann mit Charme + Humor. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803176** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803146** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Thorten, 32 J., Polizeibeamter,** schlank, sportl. + hoffnungslos romantisch. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803177** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803147** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Garantiert honorarfrei! – Vermittlung bis zum Erfolg!** An alle ernsthaft Partnersuchenden, lernen Sie noch heute Ihre/n Wunschpartner/in kennen. Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86) **Tel. 0190/804944** PARO

Gefühlvolle Sie, 36
sucht ehrl. Ihn, der sich für Psychologie, Musik, Kochen interessiert. Zuschriften unter 103978 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nette SIE, 48 Jahre
schlank, wünscht sich einen ehrlichen Mann mit Herz und Niveau, für liebev. Partnerschaft. Bitte mit Bildzuschrift. Zuschriften unter 103986 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Habe ich Dich verloren?
Ich war immer unentschlossen. Bin sehr traurig. Wagst Du es noch einmal? E.H.

Er, 37 Jahre
1,78 m, schlank, sucht liebevolle Partnerin. Zuschriften unter 103981 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich, Bel, suche
Brasilianer zum portugiesisch sprechen, Meldet Euch doch bitte unter ☎0170-9606150

Ich, Gerda K. danke Dir
Otto P., daß Du mich in Deinem Nest so herzlich aufgenommen hast. Ich habe meinen Mann verlassen und bin in Dein Nest eingeflogen. Ich danke Dir von ganzem Herzen.

27-jähriger Italiener
sucht ehrliche u. treue Sie für eine feste Beziehung.

Sportlicher, sympath.
einfühlsamer 41j. Mann, 1.80, graumeliert, möchte zu zweit im Frühling bummeln. Suche daher auf diesem Wege eine nette unkomplizierte Frau. Zuschriften unter 103998 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Welche nette Sie
wünscht sich einen Mann, 28 J., dem Vertrauen u. Offenheit wichtig sind und der eine gemeinsame Zukunft in einer festen Beziehung möchte. Zuschriften unter 103992 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktiver Er, 44,
sucht etwas mollige Partnerin, Bildzuschriften, Zuschriften unter 103973 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nach langjährigem
Versteckspiel ist mein Vöglein Gerda K. in mein Nest eingeflogen. Hat ihren Mann nach 46 Jahren verlassen. Gerda, Du bist willkommen in meinem Nest!Dein Otto P.

Suche Portugiesen
zw. 55-65 J., zum Reden, Tanzen, Leben, Lachen, alleinstehend, NR. Zuschriften unter 103995 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Suche nette Bekannt-
schaft (männl. od. weibl.) zur Freizeitgestaltung. Ich gehe gern Wandern, spazieren, schwimmen, Rad fahren usw., freue mich (ich), 62j. Witwe, auf eine Antwort.Zuschriften unter 103979 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 35 J., sportl.,
gutauss., nett, sucht Sie f. gelegentl. und prickelnde Treffs. ☎0160/2114914

Rüstiger Rentner
leidenschaftlicher Tänzer sucht gleichgesinnte Sie. Kein finanz. Interesse. Wer hat Mut und meldet sich? Näheres persönlich. Zuschriften unter 103987 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Charmanter Single
29 J., möchte gerne attraktive Sie kennenlernen ☎0172-7217320

Zusammen träumen

Frz. Fan, 45 J., sucht
Sie für erotische Freundschaft. Sie kann auch älter u. mollig sein. Absolute Diskr. u. kein finanz. Interesse. Bei Symp. auch feste Beziehung möglich. Zuschriften unter 103977 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen wohnen

Ich bin jung u. attrakt.
und doch sehr oft allein. Wer vertreibt mir die Langeweile?? ☎0173/8457812

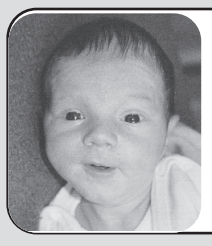
Zusammen Sport treiben

Ich, weiblich, 26 Jahre
suche Dich zum Tennisspielen. Bild wäre nett. Zuschriften unter 103994 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen kochen & genießen

BERTA 59... liebenswerte Witwe aus Deiner Umgebung. Ich möchte mich noch einmal so richtig verlieben, mit Dir bis ans Lebens-ende glücklich zusammenleben, nur für Dich da sein. Bin häuslich, naturverbunden, koche und backe gerne. Hobbygärtnerin, rauche und trinke nicht, sehe gut und viel jünger aus mit super Figur, leidenschaftliche Autofah-rerin, ohne Anhang, daher nicht ortsgeb. Hab Mut und melde Dich gleich, ich freue mich auf Dich, ☎ **07032/75226** auch Sa./So. PV Angelika Meinhardt

Grüße zum Mutter- und Vatertag



Alles Liebe für Oma und Opa

aus Singen und Anselfingen

Cedric, Stefan und Christine



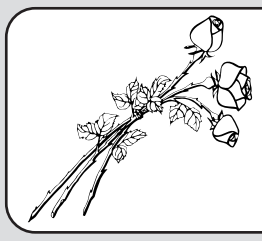
Lieber Papa

Viele Grüße zum Vatertag.
Bleib gesund.
Deine Jenni

Hallo Papa,

leider kann ich am Vatertag nicht hier sein,
komme am Sonntag.

Liebe Grüße – deine Große



Liebes Muttchen

Wir wünschen Dir zum Muttertag
alles Liebe und Gute.
Danke für alles!

Andrea, Mani, Jennifer



Liebe Mama,

wir wollen dich heut' ganz lieb grüßen
und dir damit den Tag versüßen.
Einen wunderschönen Muttertag wünschen dir
***deine Lieblingstochter** samt **Geschwister** und **Federchen**.*



Für Mama Lucia!

Alles Liebe und Gute
zum Muttertag wünschen Dir

Marco, Giuseppe und Donato



Liebe Mutti Tanja!
Alles Gute zum
1. Muttertag
Danke, dass Du immer
für mich da bist!
Deine ***Maike***

Familienanzeigen

UND WIR
TRAUEN
UNS DOCH ...

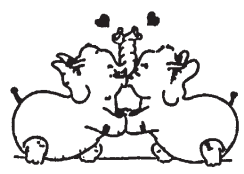


GABY &
PATTY

AM
8. MAI 2002

Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg

Sabina Ruf ***Sascha Bormann***



Die kirchliche Trauung findet am Samstag, den 11. Mai 2002 um 14 Uhr in der St. Genesius-Kirche in Schienen statt.

Familienanzeigen im

Wochenblatt

sind auch ein Stück Erinnerung – und dabei so günstig.

E-mail an alle



Kerstin Schmidt
Markus Krämer

Kaum zu glauben aber wahr
nun werden sie wirklich ein Paar

10. Mai 2002 / 11 Uhr / Standesamt Hilzingen

Wir wünschen Euch viel, viel Glück,
Liebe, Verständnis, Vertrauen...

Mama und Papa
aus Singen

Mama und Papa
aus Berlin



12. Mai 2002!

Eigentlich wollte ich die „Shaham von BRO'SIS" zum Geburtstag bringen, doch leider muss er an deinem

17. Geburtstag

auf der Bühne stehen und ein Liedlein singen!
Alles Gute zum Geburtstag

Sabrina

wünschen dir Jasmin & Shaham



Liebe Mutter, Oma und Uroma Elisabeth

Herzlichen Glückwunsch zum

80. Geburtstag

Dieser Gruß soll dir heute sagen
wir sind froh, dass wir dich haben.
Wir wünschen dir noch viele Jahre
Gesundheit, Glück und frohe Tage.
Für alles, was du für uns gemacht,
sei dir heute Dank gesagt.

Uwe** und **Ehrentraud
Sven** und **Familie
Astrid** und **Familie
Familie Denzel

Hallo Papa, guten Morgen!



Heut vergiss` mal alle Sorgen,
denk an die schönen Dinge auf der Welt,
mach einfach das, was Dir gefällt!
Doch ein bisschen misch` ich auch noch mit,
denn ich halt Dich schließlich fit,
warum sollt` das heute anders sein,
zum Gratulieren reih` ich mich ein
auch ein »Danke« sei gesagt,
dafür, dass ich so` n tollen Papa hab`!

Alles Liebe zum Vatertag

Dein Fabrizio

Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
ist nicht tot, er ist nur fern.
Tot ist, wer vergessen ist.

Nach kurzer schwerer Krankheit entschlief unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Marie Werner

geb. Struppert
* 20.11.1912 † 30.4.2002

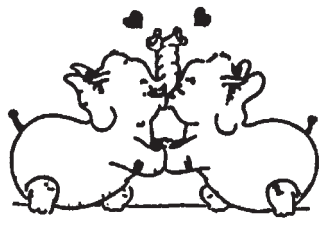
Steißlingen, Radolfzeller Str. 3, A24

In stiller Trauer:
Rita und **Franz Binder**
Uwe, Ralph und **Heiko** mit Familien
die **Geschwister** mit Familien
und alle Angehörigen

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Wir danken allen für die herzliche Anteilnahme. Besonderen Dank der Seniorenwohnanlage Steißlingen, insbesondere Frau Renner und Frau Gailfuß für ihre gute Betreuung.

Karlchen T. aus Orsingen!



Über 1 Jahr pure Lust und Leidenschaft, wer wünscht sich das nicht?
Für die schöne Zeit ein großes Dankeschön und einen dicken Schmatz.

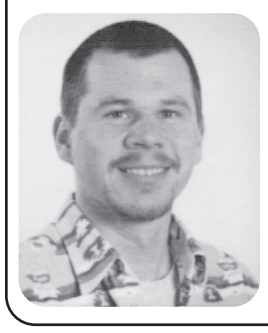
In Liebe - dein Mausebär Simone!

An die Kunden der Schlecker-Filiale, Harsenstraße

Das Geschäft ist weiterhin geöffnet.
Die freundlichen Verkäuferinnen sind auch künftig für Sie da.

Waltraud Becht

Oh, wie wunderbar,



der **Thomas** hat den **Meister**, alles klar.

Zu deiner bestandenen Klempner-Meisterprüfung gratulieren

Moni, Beate, Egon jr. und deine Mutter

Zum Tag Deiner Konfirmation nachträglich die besten Wünsche und eine glückliche Zukunft wünscht Dir,

Tobias Schäuble



Dein Freund Martin Schönnagel

Vielen Dank für die Grüße
während meines Krankenhausaufenthaltes.

Statt Karten

Danksagung



Für die überwältigende Anteilnahme beim Tode unseres lieben

Hans Sedelky

bedanken wir uns ganz herzlich!
Einen besonderen Dank auch an
Herrn Dr. Grathwohl für die jahrelange
ärztliche Betreuung.

Im Namen aller Angehörigen
Sigrun Sedelky

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann und Vater

Stefan Smetaniuk

* 1.11.1910 † 29.4.2002

Radolfzell, Böhringer Straße 25

In Liebe und Dankbarkeit
Rosalia Smetaniuk
Roman, Michael und Elisabeth Smetaniuk

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

08.05.2002

Ecenter

Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

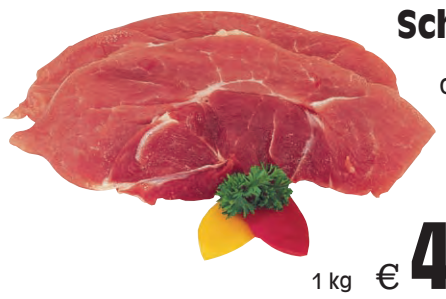
Rindfleisch aus Baden-Württemberg

Frischer Rinder-Braten
Hals- und Hochrippe



1 kg € **6.99**

Schweine-Schnitzel
von der Oberschale



1 kg € **4.49**

Hähnchen-Keulen
gewürzt



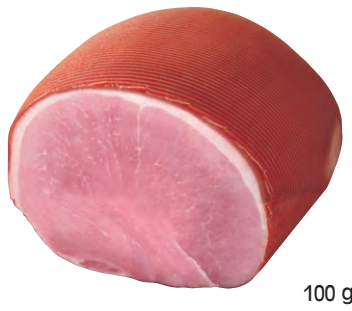
1 kg € **3.99**

Hackfleisch
aus Schweine-Fleisch



1 kg € **2.99**

Wacholder-Schinken



100 g € **-.99**

Wiener/Saiten
knackig frisch



100 g € **-.49**

75 Jahre ...echt gut!



Am Freitag, 10.05.2002 von 10.00 bis 18.00 Uhr veranstalten wir einen

Ernährungs-Tag

mit Verköstigungen von Bio-Produkten und kostenlose Beratung durch unsere Ernährungsberaterinnen Frau Gudrun Gruber und Frau Malika Binder. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten.

Am Samstag, 11.05.2002, spenden die Mitarbeiter unseres Ecenter

selbstgebackenen Kuchen.

Stück nur € **-.75**

Der Erlös wird für die Kinder des Kinderheims St. Peter und Paul zu Gunsten Ihrer Einrichtung gespendet.

neukauf reisen

Peking - zwischen Gestern und Heute
7-tägige Städtereise ab/bis Frankfurt, verschiedene Termine von Anfang Juni und Ende Juli 2002, 5 Nächte in Peking, Mittelklassehotel, Doppelzimmer mit Frühstück

Preis pro Person im DZ
€ **599.-**

Ausflugspaket: Große Mauer, Ming-Gräber, Kaiserpalast und Himmelstempel Sommerpalast und mehr… mit Mittagessen und 1 x Abends Peking-Ente fakultativ buchbar (€ 175,-). Nicht inbegriffen: Visum, persönliche Ausgaben, Getränke, Abflugsteuern Peking

Pfingsten: Urlaub auf dem Bauernhof in Österreich
z.B. 18.05. - 25.05.2002 Appartement (komplett ausgestattet) bis 6 Personen im Trumer Seenland, 18 km nördlich von Salzburg.

Eine Landschaft voll Liebreiz, Tradition und Kultur etwartet Sie hier. Umfangreiches Wandernetz, 1000 km markierte Radwanderwege, Angebot der Stadt Salzburg in der Nähe

Preis pro Appartement ohne Verpflegung
€ **406.-**



Türkei
ab/bis Stuttgart, 3 Sterne Hotel, Doppelzimmer, all inklusive, familienfreundlich, Aussichts-Terrasse auf eine Bucht, Bahnhof zum/ab Flughafen inkl.
z.B. 21.06 - 28.06.2002
Preis pro Person im DZ:
€ **579.-**



Jacobs Café Krönung
Krönung light, free, mild
vacuum gemahlen oder Ganze Bohne
1 kg = € 5,98

500 g Packung je € **2.99**



Capri Sonne
verschiedene Sorten
1 ltr. = € 0,75

Packung mit 10 x 0,2 ltr. Packs je € **1.49**



Coca-Cola®*, Coca Cola light*, Mezzo Mix*, Fanta
und weitere Sorten
(*coffeinhaltige Limonade)
1 ltr. = € 0,58

Kiste mit 12 x 1 ltr. Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand je € **6.99**

Fürstenberg Hefeweizen
1 ltr. = € 1,36

Kiste mit 20 x 0,33 ltr. Flaschen zzgl. 3,10 € Pfand € **8.99**

Korber Kopf Trollinger
Q.b.A.

1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand € **3.49**



Montalto
verschiedene Sorten
1 ltr. = € 6,65

0,75 ltr. Flasche je € **4.99**



Ariel Vollwaschmittel
54 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,20

6,56 kg Tragepackung € **10.99**



Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.839

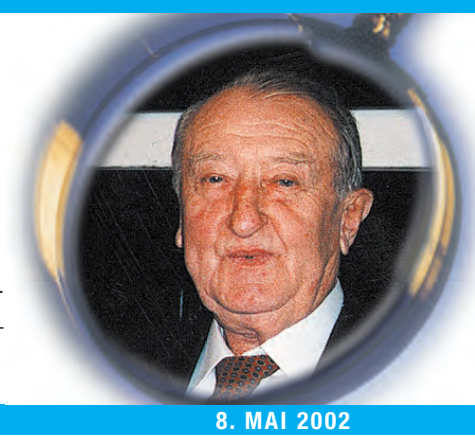
Angebote gültig von Mittwoch, 08.05. bis Samstag, 11.05.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Wochenblatt
Guckloch
8. MAI 2002

Unter die Lupe genommen



Mit einem Empfang im Rathaus ehrte die Stadt Radolfzell ihren Ehrenbürger und Gönner Werner Messmer anlässlich dessen 75. Geburtstags. Der Begründer von TRW ist ein Bekenner für seine »geliebte Heimatstadt« in Wort und Tat. Er versäumte nicht, Radolfzell als »liebenswerte Weltstadt« zu rühmen, für die er finanziell mehrfach in die Bresche sprang. So schenkte er der Stadt einen Kindergarten, gründete eine Stiftung, für Vereine und ist Vorsitzender des Fördervereins Krankenhaus Radolfzell. Auch die Herz-Kreislauf-Klinik der Mettnau-Kur gäbe es ohne Messmers finanzielle Engagement nicht. -aj-

DONNERSTAG 9 Mai 20.30 Uhr, »Her Knee« von Donna Corboys im Doppelgänger Theaterforum Radolfzell.

FREITAG 10 Mai 20 Uhr, »Von guten Mächten wunderbar geborgen« in der Heilig-Geist-Kirche, Reichenau.

SAMSTAG 11 Mai 20 Uhr, Verbrechen und Strafe von Dostojevski in der Waldorfschule Wahlwies (07771/87060).

SONNTAG 12 Mai 19 Uhr, Muttertagskonzert der Musikschule Radolfzell im Milchwerk.

MONTAG 13 Mai 14-17 Uhr, »Schau mal an« im Stadtmuseum Stockach (Altes Forsthaus).

DIENSTAG 14 Mai 21.30 Uhr, »Valiumspeed« aus Luzern dreht in der Roten Fabrik in Zürich auf.

MITTWOCH 15 Mai 20 Uhr, Premiere von »Stella« nach Johann Wolfgang von Goethe im Stadtteater Konstanz.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Der Sommer steht vor der Tür und damit die großen Feste. Mehr auf der Veranstaltungsseite. **Seite III**



Jazz mit kammermusikalischen Aspekten. Till Brönner tritt am Mittwoch, 15. Mai, 20 Uhr, in der Gnadenkirche Allensbach auf.

KULTUR
Die Begegnung musikalischer Tendenzen aus der Welt. Till Bönner kommt im Trio nach Allensbach. **Seite IV**

SONDERTHEMA
Die Kunst des Dankens: Am Sonntag ist Muttertag. **Seite V**

VEREINE
Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen gibt es auf **Seite VII**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Der Bauernhof als Klassenzimmer/ Informationen von der Wirtschaftsförderung. **ab Seite IX**

BAP und Cocker auf dem Twiel

Lucia Aliberti »große Diva« im Festival-Programm

(li). Mit Spannung wurde die Präsentation des Programms des Hohentwiel-Festivals am Freitagmorgen erwartet. Dann die Überraschung: BAP und Joe Cocker kommen auf den Twiel! Den Reigen der vier Konzerte vor begrenzt 3800 Zuschauern wird BAP am Freitag, 12. Juli, eröffnen. Oberbürgermeister Andreas Renner ist glücklich: Das sei eben eine der wenigen deutschen Kultbands!

Am Donnerstag, 18. Juli, kommt dann nach einjähriger Pause wieder Joe Cocker nach Singen. Damals im Stadion habe er, Dieter Boes, dem Star vom Open Air auf dem Hohentwiel vorgeschwärmt. Für ihn wird dies vor dieser traumhaften Kulisse ein echtes "Gänsehautkonzert". Karten gibt es ab sofort bei den üblichen Vorverkaufsstellen, für Boes ist es nur die Frage der Zeit, wann das Konzert ausverkauft sein wird. Mit 42 Euro Eintritt wird es seinen leicht exklusiven Charakter sicher erhalten. Da ist BAP mit 23 Euro fast ein Geschenk.

Klassik und Volksmusik komplettieren derzeit das Konzertprogramm auf dem Hausberg.

In beiden Fällen geht der Erlös an die Otto-Sauter-Stiftung. Und der Solo-Trompeter hat eine Menge an Qualität zu bieten.

Am Dienstag, 16. Juli, wird das Bodensee-Symphonieorchester "die letzte große Diva unter den Sopranistinnen", so Kulturamtsleiter Walter Möll vor der Presse, dort auftreten: Lucia Aliberti kommt aus Sizilien und ist auf allen großen Bühnen der Welt daheim. Otto Sauter wird ebenso auftreten. Das stehe in der Tradition der Klassik-Konzerte des Kulturförderkreises des City-Rings, betonte Renner. Doch mit diesem Star ziehe man mit der Klasse der Pop-Musiker gleich.

Volksmusik gibt es am Mittwoch, 17. Juli, mit "Die Schäfers" und "Die Geschwister Hoffmann". "Die Original Böhmerländer" werden für solide Unterhaltung sorgen.

Zufrieden zeigten sich Renner und Boes am Freitag mit der gewonnenen Kooperation. Aber nur durch die Sponsoren, zu denen neu auch die Ottilien-Quelle gehört, ist dieses Festival durchführbar. Offen ist noch das Samstagabend-Programm vor dem Burgfest, das am 14. Juli einen wahrlich prominenten Termin hat (für die französischen Momente im Leben).

Dieter Boes sucht noch einen Jazz-Act, kann sich aber nach WOCHENBLATT-Nachfrage auch Jugendbezogenes vorstellen. Doch da sei der Markt schwierig: Die einen ziehen nicht - und die anderen sind zu teuer!



BAP wird am 12. Juli das diesjährige Hohentwielfestival auf der Karlsbastion eröffnen. Und zum Abschluss gibt es ein Wiedersehen mit Joe Cocker.

Ein Tête-à-tête mit Superman

Singen (swb). Willkommen in der bunten Welt der Comics! Am Samstag, dem 18. Mai steigt in der Singener Scheffelhalle die 5. Comic- und Figuren-Börse. Viele Aussteller und Sammler aus nah und fern präsentieren wieder die unterschiedlichsten Objekte aus dem bunten Reich der Comichelden. Haben Sie Lust auf ein Tête-à-tête mit dem unbesiegbaren Supermann, Pechvogel Donald Duck, der cleveren Micky Maus, dem klugen Asterix oder dem schnellen Lucky Luke? Bei der Comicbörse kein Problem! Schließlich lockt dort die gesamte Palette an deutschen und amerikanischen Comics, Mangas, Star Wars- und Science Fiction-Artikeln, Überraschungseiern, Trading Cards und sonstigen Devotionalien zum intensiven Stöbern, Anschauen und Kaufen.

Wer sich an die bunten Comicbilder seiner Kindheit und Jugend erinnern, unterhaltsamen Lesestoff besorgen oder seine unvollständige U-Eier-Sammlung komplettieren will, sollte sich den 18. Mai unbedingt vormerken.

Als besonderes Highlight stellt außerdem Gaststar Diana Sassé ihr neuestes Werk vor. Die Autorin und Zeichnerin der preisgekrönten Serien »Doudou« und »Loan« präsentiert das aktuelle Album „Saturnalia und andere Haremsgeschichten", das den ersten Band ihrer neuen Reihe „Antique White House" darstellt.

Der Eintritt der Börse, die zwischen zehn und 15 Uhr geöffnet sein wird, ist frei.

Weitere Informationen gibt's beim Veranstalter Alexander Kutsche unter der Telefonnummer 089 - 350 71 50 oder im Internet http://comikutsche.go.to/

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Wir brauchen eine Umweltpolizei

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Im Augenblick hab ich's wirklich streng. Ständig bin ich auf Tour im WOCHENBLATT - Revier. Es ist ja herrlich im Frühling draußen.

Weniger herrlich findet der bunte Hund den Dreck und Müll, den zweibeinige Schweine überall in der Landschaft und auch in den Städten und Gemeinden verteilen oder liegen lassen.

Nichts gegen das Picknick der jungen Familie, aber bitte weshalb wird die Pampers vom Baby in den Hecken um den Picknickplatz entsorgt? Klar, braucht das Kleine eine frische Windel, nur die schmutzige nimmt ein anständiger Zweibeiner mit nach Hause und schmeißt sie nicht in die Hecken. Andere wollen den Platz ja vielleicht auch noch zum Picknick nutzen.

Die Mountain-Biker, die ihre Fitness-Getränke genießen und die Flaschen anschließend im Wald unterbringen, gehören - um in meiner Sprache zu bleiben - auch nicht zum Hundeadel.

Noch mehr stinken mir die Typen, die ihre Saufgelage an öffentlichen Plätzen abhalten, die leere Flaschen kaputt schlagen, allen Dreck liegen lassen, andere Leute anpöbeln und die Parkbänke demolieren.

Oder haben diese Herrschaften das Hirn schon so ruiniert, dass sie gar nichts mehr begreifen?

Keiner meiner vierbeinigen Kollegen, ob Hundeadel oder Mischling, würde sich so aufführen.

Nehmen Sie mal die beiden Ehepaare, die mit den lieben Kleinen am Hauser-Brunnen stehen. Die hoffnungsvollen Sprößlinge entsorgen die Verpackung von Pizza und Eis im Brunnen; die »Alten« juckt das überhaupt nicht. Die Kinder werden nicht angehalten ihren eigenen Dreck ordentlich im Papierkorb zu entsorgen.



Der rüstige Opa entsorgt den alten Öltank, die alte Waschmaschine und sonst noch ein paar elektronische Kleinteile im nahe gelegenen Wald. Das geht viel schneller als die Fahrt zum Wertstoffhof.

Kaum steht das Zeug zwei Tage, kommt eine komplette Polstergarnitur dazu, die ausgedient hat und ein Packen Zeitungen - so von den letzten drei Jahren. Irgendwann kommen dann die Männer von der Müllabfuhr und räumen wieder auf. Das kostet wieder Geld und natürlich unser aller Geld.

Die Zweibeiner ernähren sich ja sehr modern und schnell; der bunte Hund meint, sie mampfen irgendwelches Zeug in sich hinein - vorzugsweise während der Autofahrt. Wohin mit der Verpackung? Es kommt, was kommen muss: die zweibeinigen Ferkel entledigen sich der Verpackung via Autofenster. Das Gleiche passiert natürlich mit den Getränkedosen.

Das Entleeren des Autoaschenbechers auf irgend einem Parkplatz, an irgend einem Straßenrand ist auch so eine Viecherei der Zweibeiner.

Sie sehen, es sind also viele, unendlich viele Zweibeiner an der Verschmutzung unserer schönen Gegend beteiligt.

Ein Leser hat dem bunten Hund mitgeteilt, dass die Stadt Viersen jetzt eine Umweltpolizei einsetzt.

Der Bußgeldkatalog der Stadt ist knallhart und teuer. Wirft einer eine Dose oder Zigarettenschachtel weg, zahlt er sofort 15 Euro; 20 Euro kostet das Ausführen von Hunden auf Spielplätzen und 30 Euro jeder nicht weggeräumte Hundehaufen.

Der Deutsche Städtetag befürwortet das Vorgehen der Stadt Viersen. Der bunte Hund findet diesen Bußgeldkatalog gut; so ein Katalog sollte im ganzen Kreis Konstanz eingeführt werden, denn Umweltsünder sind Otto - Normalverbraucher wie Sie und ich. Und spätestens, wenn's an den Geldbeutel geht, werden die Zweibeiner normal und verdrecken nicht die ganze Gegend.

TIPPS

Widerstand und Befreiung
Musik von Widerstand und Befreiung führt der gemischte Chor Radolfzell am 11. Mai, 20 Uhr, in der Christuskirche auf.

TIPPS

Der Atlantikschwimmer
»Der Atlantikschwimmer« von Herbert Achternbusch gibt's am 12. Mai, 21.30 Uhr, in Konstanzer Kulturzentrum am Münster.

TIPPS

Zum Muttertag ein Geschenkgutschein!
Anh's Haarstudio
Friseur-Meisterin für Damen und Herren
– Trendfrisuren für jeden Anlass
– Haarverlängerungen
– Permanent Make-up
– Nagel-Design
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07
78351 Ludwigshafen
Mühlbachstraße 17
Tel. 0 77 73/92 91 88
88662 Überlingen
Jakob-Kessenring-Str. 32
Telefon 07551 / 94 56 30

Viele Geschenkideen
bei
Sauter
zum Muttertag
Pflege, Make-up, Duft
chicke Seidentücker,
exklusiver
Modeschmuck
Unser Tipp:
Geschenkgutscheine
für kosm. Behandlung
PARFÜRMERIE
Sauter
Immer gut beraten.
SINGEN · TEL. 0 77 31 / 6 42 42

Die Geste ist was zählt

Wer kann sich beim Stichwort Muttertag nicht noch an die eigene Jugend erinnern. Damals zu Kindergartenzeiten galt es, in Nachbars Garten den blühenden und so wunderbar duftenden Flieder zu stehlen und sich nicht dabei erwischen zu lassen, denn Geld hatte damals noch niemand in diesen Alter. Dazu ein Joghurtbecher, mit buntem Pappmaché verziert, und fertig war die Überraschung, mit der man der Mutter wirkliche Freude bereiten konnte. Denn was zählt ist auch heute noch die Geste, danke sagen zu wollen für das, was eben nur eine Mutter kann.
Diese Geste, das kann ein schöner, mit viel Liebe zusammengestellter Blumenstrauß sein, das kann eine Einladung ins Theater, in ein schönes Konzert oder auch für ein gepflegtes Essen im Lieblingslokal sein. Das kann eine gebastelte Kleinigkeit sein, oder auch ein hübsches Schmuckstück, ein schönes Buch, welches Stunden der angeregten Unterhaltung bietet. Doch alles erhält seinen richtigen Wert erst durch das Wort »danke«. Denn im Grunde genommen sollte viel öfter als nur einmal im Jahr Muttertag sein, weil Mutter sein auch tägliche Höchstleistungen fordert. -of-

Gärtnerei
Kreisel
am Friedhof, 78247 Hilzingen
Am 12. Mai ist Muttertag
liebevoll arrangierte
Blumengrüße
sagen mehr als
tausend Worte
Wir sind die ganze Woche für Sie da:
Mo - Fr 8.°° - 12.³° / 14.°° - 18.°°, Sa 8.°° - 14.°°
Sonn- und Feiertags 10.°° - 12.°°
Tel: 07731/64181 Fax: 07731/181555

BOLD
Blumen, Pflanzen & Floristik
Muttertag!!!
nicht ohne Blumen
denn es ist die schönste Art
„Danke" zu sagen
Singen, Waldfriedhof

Die Nelke war einst Symbol

Muttertag ist ein beweglicher Ehrentag, der stets am 2. Sonntag im Mai familiär gefeiert wird. Die Tradition ist älter als viele denken. Schon im Jahr 1644 ist im angelsächsischen Raum von einem » Mothering Day«, die Rede, der dort am »Mid-Lent Sunday« mit Kuchen und vor allem Familienbesuchen gefeiert wurde. Der damit gemeinte Sonntag »Lätare« war auch innerhalb der kirchlichen Quadragese ein fröhlicher Tag.
In Thüringen war Lätare - oder Mittfastensonntag - allgemeiner Besuchstag mit großzügiger Bewirtung von Verwandten. Ähnliche Traditionen sind aus der Champagne und aus Wallonien bekannt. 1872 schlug die Schriftstellerin Julia W. Howe, vor, dass amerikanischen Müttern ein offizieller Feiertag gebühre, aber erst ein Vierteljahrhundert später wurde der Muttertag in den USA eingeführt.
Anna Jarvis aus Philadelphia griff die Idee wieder auf und startete am 9. Mai 1907, dem 2. Todestag ihrer Mutter, einen Werbefeldzug für einen offiziellen Muttertag, ein Ansuchen, dem Präsident Woodrow Wilson stattgab. 1909 wurde der Muttergedenktag in 45 amerikanischen Bundesstaaten offiziell begangen, und 8. Mai 1914 wurde der Muttertag vom amerikanischen Kongress zum offiziellen Feiertag erklärt.
Etwa zur gleichen Zeit entstand auch in England eine Muttertagsbewegung.
Nach dem Ersten Weltkrieg setzte sich der Brauch auch auf dem europäischen Festland durch, seit 1917 gibt es den Muttertag in der Schweiz, danach eingeführt in Österreich und Skandinavien, in Deutschland erstmals 1922/23.

KUNERT
LEGWEAR



ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 ' 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 6 26 65

Zum Muttertag ein guter Tipp:
Schenke Blumen von Blumen-Schipp
Schipp
Ihr Blumenhaus + Gärtnerei in
Engen-Neuhausen
Maierbachstraße
Telefon 0 77 33/54 93
Ihr Blumenhaus in Singen
Kreuzensteinstraße
Telefon 0 77 31/6 41 99

MUTTERTAG !!!
Stimmen des Herzens
direkt von der Autorin
erhältlich
für
Euro 10,00
unter
0 77 33 – 50 16 71
0 77 33 – 50 16 72 (Fax)
inkl. Gedicht: MUTTER -
ehrenamtlicher Vollzeit-Job



Hereinkommen! Wohlfühlen!
„KRONENSTÜBLE"
Distelstraße 4, 78234 Engen, Tel. (07733) 977699
● Essen wie bei Mama zu Hause
● reichhaltige Auswahl
● durchgehend warme Küche
Öffnungszeiten: tägl. 10–24 Uhr, Montag Ruhetag
Auf Ihren Besuch freuen sich Karin Wannöffel und Team.

TIPPS

Banane und Schokolade
Würzige Badesubstanzen sind derzeit ein großer Hit für Wellness: der Renner »Banana & Chocolate« Badezusatz.

TIPPS

Ein Zepter aus Rosen
Mütter sind wie Königinnen. Fleurop bietet deshalb dieses Jahr im Frühling einen schönen »Rosenzepter«.

TIPPS

FRIEDINGEN

FRÜHLINGSFEST

Am Vatertag auf zum Friedinger Frühlingsfest

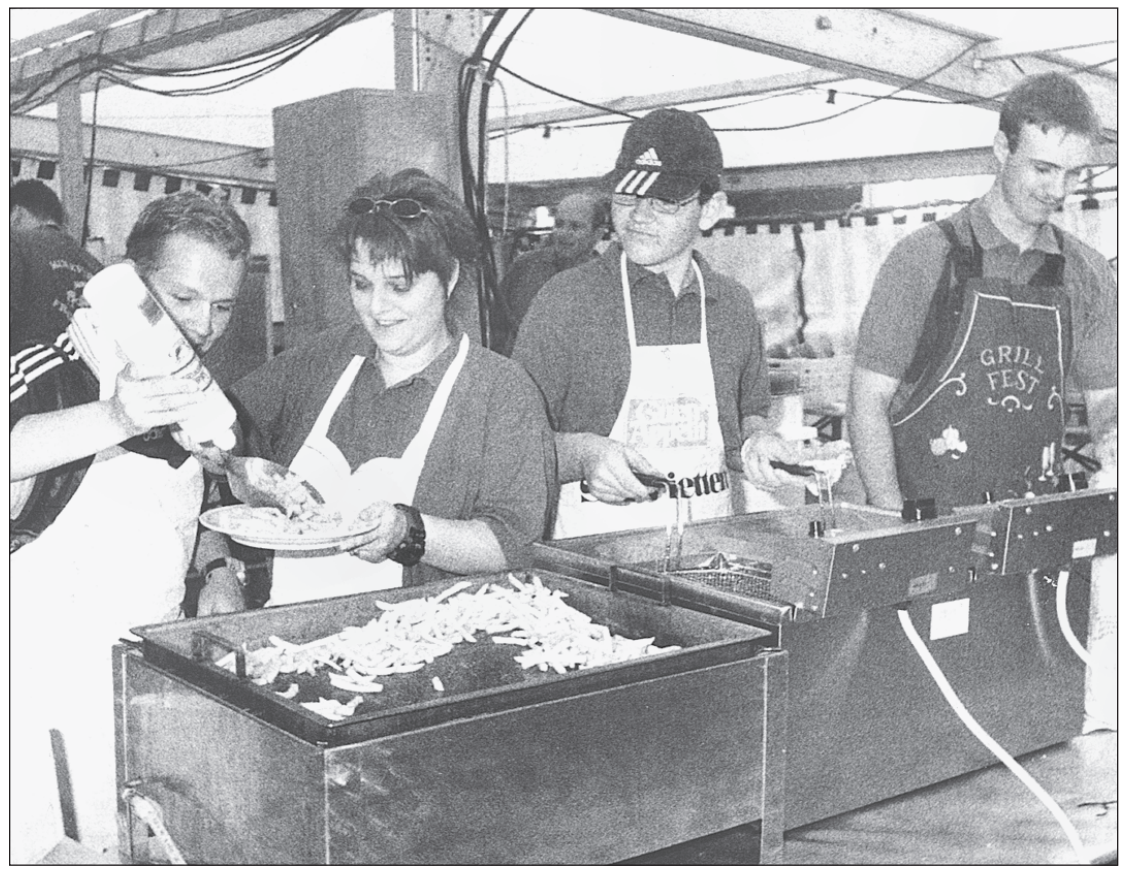
Friedingen (swb). Vatertag - da lockt die Freiheit und das schöne Wetter zum Ausflug ins Grüne. Warum nicht Station machen beim Friedinger Frühlingsfest? Eine ausgelassene Stimmung, flotte Musik und ein großartiges kulinarisches Angebot lockt seit Jahren nicht nur die Vatertagsausflüger in den Singener Stadtteil. Ob zu Fuß, Mit Fahrrädern und Leiterwagen oder ganz modern mir Rollerblades - Friedingen freut sich in jedem Jahr schon auf die gutgelaunten und hungrigen Ausflügler aus der ganzen Umgebung. Und dazu ein kühles Bier - das schmeckt.

Und so hat in jedem Jahr die Friedinger Küchenmannschaft alle Hände voll zu tun, um die Hungrigen zu stärken. Viele kommen eigens wegen der Schweinshaxen, die überregional einen guten Ruf haben, hat der erste Vorsitzende des veranstaltenden Musikvereins Armin Bechler beobachtet. Natürlich sind alle Fleisch- und Wurstwaren aus dem Fachgeschäft, das überlieferte Rezepturen mit dem modernen Wissen der Ernährungswissenschaft verbindet.

Das Frühlingsfest kann mittlerweile auf eine lange Tradition zurückblicken, wird es doch schon zum 46. Mal gefeiert. Die Gäste schätzen die Atmosphäre mit viel Musik und guter Stimmung neben dem guten Essen. Für das Kuchenbüffet haben die Frauen lange gebacken und dabei so manches Geheimrezept zutage gefördert.

Früher dauerte das Fest drei Tage lang, in diesem Jahr wird die gute Stimmung erstmalig auf nur einen Tag komprimiert. Weniger, aber nicht weniger gut, ist das Versprechen der Organisatoren. Der Frühschoppen ab 11 Uhr darf natürlich nicht fehlen. Von 11 bis 13.30 Uhr spielt dazu der Musikverein Wahlwies. Mittags unterhält der Musikverein Espasingen die Besucher von 14 bis 16.30 Uhr.

Traditionell ist das Frühlingsfest auch ein Ort der Begegenung zwischen Einheimischen und Auswärtigen, die den Tag genießen und einfach einmal ausruhen wollen. Ob jung, ob alt - auch hier haben die friedinger es immer schon verstanden, die Generationen zu vereinen. Für den Musikverein ist das Frühlingsfest das größte Fest im Jahr. Und das, was der Verein hier einnimmt, dient dazu, Noten und Ausrüstung zu beschaffen, damit auch morgen Friedingen kulturell so aktiv bleibt wie bisher. Übrigens: Auch schlechtes Wetter sollte die Ausflügler nicht hindern zu kommen. Gefeiert wird in jedem Fall.



Da kann man nur noch »Guten Appetit« wünschen: Auf dem Frühlingsfest gibt es für (fast) jeden Geschmack etwa Gutes.



So kennen Besucher das Friedinger Frühlingsfest: Flotte Live-Musik, gute Stimmung und reichlich zu essen und zu trinken. Auch in diesem Jahr bietet sich Friedingen als Ziel für Vatertagsausflüge an. swb-Bilder: sd/sw (2).

78224 Singen-Friedingen
Unterm Berg 5
Tel. 07731/44310
Mayer HOHENTWIEL REISEN

Unser Frühlings-Reisetipp!

Südtirol-Grödner Tal-Dolomiten
4 Tage v. 25.-28.05.2002 EUR 260,-
Walzerstadt Wien - Donauschifffahrt Wachau
4 Tage v. 06.-09.06.2002 EUR 337,-
Paris-Weltstadt mit Charme
4 Tage v. 08.-11.06. 2002 EUR 290,-
Riviera Levante - Bezaubernde Cinqueterre Einzigartig!
4 Tage v. 16.-19.06.2002 EUR 320,-
Dresden-Sächsische Schweiz- mit Semper-Oper!
4 Tage v. 27.-30.06.2002 - nur noch begrenzt Karten zur Verfügung! EUR 352,-

Unser ausführlicher Reisekatalog 2002 liegt für Sie bereit!

Das WOCHENBLATT wünscht allen Besuchern des Frühlingsfestes einen angenehmen Aufenthalt

Frühlingsfest in Friedingen

Donnerstag, 9. Mai (Vatertag)
11.00 – 13.30 Uhr Musikverein Wahlwies
14.00 – 16.30 Uhr Musikverein Espasingen

Schweinshaxen, Weizenbier, Kuchen + Torten

Es lädt freundlichst ein: Musikverein Friedingen e. V.

Fürstenberg Pilsener
Karl Würtenberger
Getränke-Vertrieb
Hegaustraße 47
Tel. 0 77 31 / 625 32
78224 Singen
Ihr Partner in allen Getränkefragen

Niederberger
PUTZ & STUCK
FOHRENWEG 10 · 78224 SINGEN-FRIEDINGEN · TEL. 07731/48719 · FAX 48067

METZGEREI W. MAYER
Ländliches vom Metzgermeister aus Friedingen
Der feine Unterschied ...
Ihre Adresse in Sachen Fleisch und Wurstwaren für höchste Ansprüche durch eigene Schlachtung und Herstellung
78224 Singen-Friedingen Schloßbergstraße 6 Telefon (07731) 4 15 15

Haargenau richtig für Sie
HAARSTUDIO IRIS
Telefon 0 77 31 / 4 15 17
Beurener Straße 18 · Singen-Friedingen

FRICK MASCHINENBAU
Schlosserei · Kunsthandwerk
- Geländer
- Metallkonstruktionen
- Gartentore
- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter

Lehmgrubenweg 3
78256 Steißlingen
Telefon 0 77 38 / 92 31 61
Telefax 0 77 38 / 92 31 62
78224 Singen - Friedingen
Böhringer Straße 20

PAUL MAYER
Inh. Volker Mayer Dipl.-Ing. (FH)
BAUUNTERNEHMUNG
• Erdarbeiten • Kanalarbeiten • Betonarbeiten • Maurerarbeiten • Bausanierung
78224 SINGEN-FRIEDINGEN · HILLINENSTRASSE 4
TEL. 0 77 31 / 94 71 74 · FAX 94 71 75

Bechler
SCHREINEREI
Innenausbau Parkett
Singen-Friedingen · 07731/4 43 60

TIPPS

Kalbshaxen in Friedingen
Ein Geheimtipp sind seit vielen Jahren die Kalbshaxen, für die viele Ausflügler von weither kommen.

TIPPS

Frühschoppen mit Livemusik
Ab 11 Uhr am Vatertag beginnt der Frühschoppen in Friedingen mit viel Musik. Es spielt der Musikverein Wahlwies.

TIPPS

Thomas Philipps SONDERPOSTEN

Gültig ab Fr. 10.05.02
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Abholpreise

Alle Kids aufgepaßt!
Heinz Grüner Ketchup
ohne künstliche Aromen und Konservierungsstoffe
300ml -,98
(1L = 3,27)



Freisprecheinrichtung
eingebauter Lautsprecher für klaren kräftigen Klang, universeller Magnethalter passend für alle Handys, Infrarot Ohrteil für optimale Gesprächsführung



19,98

Aluminium Ampelschirm
mit Kurbel und Ständer, in versch. Farben
ø 300cm 64,95



Hawaii Gartentisch
Vollkunststoff, oval, TÜV+GS, weiß
130x90cm ~~30,-~~ 20,-

Malibu Gartensessel
aus Vollkunststoff, extra hohe Lehne, TÜV & GS, weiß
~~35,-~~ blau oder waldgrün 25,-
5,98
blau oder waldgrün 6,98

passende **Sesselauflage**
100% Baumwolle, FCKW frei
4,98

Porzellan Kaffee-Set
bestehend aus:
6 Tassen und 6 Untertassen
12tlg. 5,-



Nivella Carmen Edelstahl Besteckset
aus Edelstahl, rostfrei, spülmaschinengeeignet
30tlg. 19,95



Elatiorbegonien
in Farben
im 12er Topf 1,99





Beet- und Balkonpflanzen
Ageratum, Eisbegonien, Lobelien, Petunien, Tagetes, Impatiens
je 10 Pflanzen 1,99



Mit Wasserbevorratung Balkonkästen
einzigartiges Durchlüftungssystem, erleichternde Pflege, großer Wasserspeicher, weiß, braun oder terrakotta
80cm 5,10
100cm 6,64
60cm 4,08



Abholpreise

Verkauf ab Mittwoch

www.thomas-philipps.de

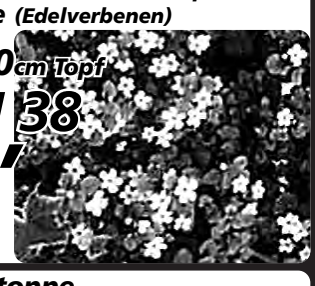
Großer SCHIESSER-Wäscheverkauf
Wir übernahmen 50.000 Teile Schiesser-Wäsche für Damen u. Herren in 1B-Schmunzelqualität!
T-Shirts, Bustiers, BH´s, Polo-, Unterhemden oder Slips.
Alles in vielen Farben und riesiger Auswahl!
Hier einige Preisgranaten:

Schiesser Unterhemden für Damen und Herren 5,-
Schiesser T-Shirts Poloshirts je 7,-
Schiesser Damen Slips Damen Strings Damen Tangas je 5,-

Halogen Deckenrondell
mit abgesetzter Dekoplatte, 3 feste und 2 verstellbare Halogenlampen, inkl. Leuchtmittel und Befestigungsmaterial
ø 31,5cm 24,95



Bakopa (Schneeflocke), Bidens (Goldmarie), Sanvitalia (Husarenköpfchen), Tapie (Edelverbenen)
im 10cm Topf je 1,38



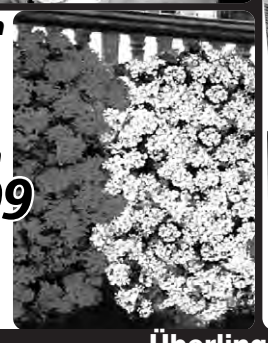
Herren Polo Pullover
in hochwertiger Jacquard-Qualität, mit kurzer Reißverschlußleiste, formstabile Bündchen an Ärmel und Taille, versch. Größen
9,98



Zinktonne
mit Deckel, H 40cm ø 35cm
30 Liter 10,-



Geranien
farbenfrohe Blütenpracht, stehend oder hängend
6 Pflanzen 3,99



Grüner Jan Schnellkomposter
Bodenhilfsstoff, beschleunigt den Kompostiervorgang biologisch von Garten- und Küchenabfällen
2,5kg (1kg = -,61) 1,52



Langzeit-Rasendünger
hochwertiger Rasenvolldünger für eine dichte und strapazierfähige Rasenfläche, für 300qm
10kg 7,66

Universaldünger
für alle Garten -und Freilandkulturen geeignet, sorgt für gleichmäßiges Wachstum
2,5kg (1kg = -,75) 1,88

Lahr Im Götzmann 2 25
Mössingen Maybachstr. 13
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg.
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI
Villingen An der Schelmengasse

E neukauf
EDEKA

Cordon bleu
aus Schweinefleisch, mit Schinken und Käse gefüllt
pfannenfertig



100 g € 0.79

Roastbeef
ohne Knochen



100 g € 1.11

Frisches Zanderfilet



100 g € 1.29

Französischer Romance
mild-fruchtiger Schnittkäse
48 % Fett i.Tr.



100 g € 0.99

Schöller Mövenpick Eiscreme
verschiedene Sorten tiefgefroren



1000-ml-Pckg. je € 2.55

Coppenrath&Wiese
Bunte Sahne-Platte, Schwarzwälder Kirschsahne, Käse-Sahne-Torte



1000 g = € 4.30
1400-g-Pckg. je € 5.99

Muttertags - Blumensträuße



der Bund ab € 1.99

Bepflanzte Muttertagsschale



Schale je € 5.99



Am 12. Mai ist Muttertag

Am kommenden Sonntag ist Muttertag. Im Folgenden ein kurzer Abriss zur Entstehungsgeschichte dieses besonderen Feiertages.

Die amerikanische Lehrerin Anna Jarvis (1864 bis 1948) erfand sozusagen den Muttertag, der erstmals im Mai 1908 in ihrer Kirchengemeinde in Grafton/Virginia gefeiert wurde. Anna Jarvis war der Ansicht, dass die Mütter ihrer Zeit, die im Schatten der Männerwelt lebten, zu wenig Beachtung fanden. Nach dem Gottesdienst verteilte Anna Jarvis weiße Nelken an die Besucherinnen. Im Mai 1914 erklärte Präsident Wilson nach entsprechendem Kongressbeschluss den zweiten Sonntag im Mai in den USA offiziell zum Muttertag.



Heute widmet man in vielen Ländern der Welt Müttern einen Feiertag, wenn auch nicht überall den zweiten Maisonntag. In Deutschland gibt es den Muttertag seit 1923.

Sulger

Tchibo Feine Milde Bohnen-Kaffee
vacuum gemahlen
1 kg = € 6.98



2x250-g-Packung je € 3.49

Belgische Pralinen-Mischung Ducd'O
100 g = € 2.00



250-g-Pckg. je € 4.99

I Love Milka
verschiedene Sorten
100 g = € 1.00



150-g-Pckg. je € 1.49

Die Besten von Ferrero
100 g = € 2.46



300-g-Packung € 3.69

Bellini di Canella
Offizieller Cocktail des Carnevale di Venezia
1 l = € 10.00



0,75-l-Flasche je € 7.49

Bodensee Secco
1 l = € 7.99



0,75-l-Flasche je € 5.99

Distellerie Bottega Ananas-, Pfirsich- oder Birnenlikör
28 % Vol.
1 l = € 21.41



0,7-l-Flasche je € 14.99

Hohes C
verschiedene Sorten
1 l = € 1.00



Karton mit 6x 0,75-l-Einwegflaschen je € 4.44

Angebote gültig ab Mittwoch, 8. 5. 2002, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

---

ac aach-center Stockach

Bahnhofstraße 10

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 11 — 8. Mai 2002

Hohentwielfest 2002

Das lang erwartete Programm für das diesjährige Hohentwielfest - Freitag, 12. Juli, bis Sonntag, 21. Juli - wurde am vergangenen Freitag von Oberbürgermeister Andreas Renner vorgestellt. Wieder ist es gelungen ein passendes Programm zu erstellen, das einerseits an die lange Tradition international bekannter Namen auf der Festung anknüpft, andererseits aber bei der begrenzten Platzkapazität auf der Festung finanziell realisierbar ist. Schwierig in jedem Jahr ist interessante Künstler zu gewinnen, da zum selben Zeitraum sehr viele andere Open-Airs stattfinden, die sich ebenfalls um die Stars bewerben. Trotzdem wird auch in diesem Jahr wieder ein umfangreiches und vielfältiges Programm für die Besucher der Hohentwiel-Konzerte angeboten.

Zum Festivalauftakt am Freitag, 12. Juli, ist die Kölner Rockgruppe BAP angesagt. Am Sonntag, 14. Juli, wird von 10 bis 22 Uhr das allseits beliebte „Burgfest“ veranstaltet, zu dem wiederum 20 000 Besucher und mehr erwartet werden. Am Dienstag, 16. Juli, gibt es eine Neuauflage der „Klassikserenade“ auf der Festung, die wieder unter Mitarbeit von Otto Sauter zustande kam und den Reinerlös für dessen Stiftung bereit stellt. Dank der besonderen, freundschaftlichen Beziehungen von Otto Sauter kommt mit der Sopranistin Lucia Aliberti aus Sizilien in diesem Jahr ein Weltstar auf den Hohentwiel: Damit geht das Klassikkonzert in eine qualitativ neue Dimension.

Auch die Volksmusik-Freunde sollen in diesem Jahr wieder zu ihrem Recht kommen. Nachdem eine derartige Veranstaltung im letzten Jahr begeistert aufgenommen wurde, greift man auf Veranstalterseite am Mittwoch, 17. Juli, auch hier wieder zu den oberen Registern: „Die Schäfers“ und die „Geschwister Hoffmann“ werden viele Fans anziehen, aber auch Bands und Kapellen wie „Die Original Böhmerländer“ werden für solide Unterhaltung sorgen. Auch



dieses Konzert findet zugunsten der Otto-Sauter-Stiftung statt.

Zum Abschluss ist am Donnerstag, 18. Juli, noch einmal ein Vollblut-Musiker zu hören, der sich vor zwei Jahren in die Herzen des Publikums gespielt hat: Joe Cocker. Noch immer zeichnet den Woodstock-Veteran eine ungeheure Bühnenpräsenz und eine über 30jährige Bühnenerfahrung aus. Schon das Konzert im Hohentwielstadion war ein Erlebnis, diesmal aber vor der weitaus schöneren Kulisse des Hohentwiels wird der Abend mit Joe Cocker sicher ein besonderes Erlebnis, verspricht Organisationsleiter Walter Möll von der „Kultur und Touristik“. Wie in den vergangenen Jahren arbeitet das Kulturamt in einer engen Partnerschaft mit dem Konstanzer Konzertbüro (KOKO), die sich bewährt und etabliert hat.

Ein wichtiges finanzielles Standbein des Festivals sind die Singener Firmen, die nach wie vor mit ihrem Sponsoring einen bedeutenden Beitrag leisten, der das Festival überhaupt erst möglich macht.
Seit Jahren verlässliche Partner sind die Sparkasse Singen-Radolfzell und das Singener Gas- und E-Werk. Ebenfalls als bewährte Sponsoring-Partner sind die Badische Staatsbrauerei Rothaus AG und Coca Cola wieder mit von der Partie. Ganz besonders freut es Oberbürgermeister Renner, dass mit der Ottilien-Quelle Randegg erstmals ein regionaler Produzent mit eingestiegen ist, der beim Hohentwielfest mit seinem Slogan „Think global - drink local“ eine ideale Plattform finde.
Der Kartenservice für alle Veranstaltungen des Festivals wird von „Kultur und Touristik“, in der „Marktpassage“, Telefon 85-262, durchgeführt.

Behinderungen durch Baustelle in der Hauptstraße

Der Neubau des Radwegs in der Hauptstraße, im Teilstück Hegau- bis Ekkehardstraße, führt zu Behinderungen im Bereich der Kreuzung Ekkehard-, Hauptstraße und Hohgarten.
Zur Entlastung der staugefährdeten Kreuzung werden die Autofahrer gebeten, die Strecke Bahnhofstraße/ Innerer Ring zu nutzen.

Bis zur Fertigstellung des Radweges sind umfangreiche Änderungen im Verkehrsablauf notwendig, so dass die Ampelanlage neu programmiert und den örtlichen Gegebenheiten angepasst wird.

Spatenstich für SinTec

– das Singener Gründer- und Technologiezentrum



Viel Interessierte Zuschauer beim Spatenstich des SinTec



Viele Prominente stechen den Spaten: von links Edgar Wipf, Betriebsratsvorsitzender, Maggi Singen, Volker Raach, Werksleiter Maggi Singen, OB Andreas Renner, Ulrich Walter, Nestlé Deutschland, die CDU-Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer, MdL, Günther H. Oettinger, Vorsitzender der CDU-Landtagsfraktion, MdL, Roland Grundler, Geschäftsführer der Städtischen Wohnbaugesellschasft mbH sowie Landrat Frank Hämmerle.

Wirtschaftsförderung informiert

Strategische Unternehmensnachfolge ist Thema einer Veranstaltung der IHK am Donnerstag, 16. Mai, 18.30 bis 21 Uhr, in der IHK in Konstanz. Schützenstraße 8, Raum 3

Um den Generationenwechsel in Familienunternehmen zu Lebzeiten rechtzeitig einzuleiten und das Lebenswerk von den Senioren an die Junioren überleiten zu können, bedarf es unter anderem einer rechtzeitigen Planung, Sicherstellung und Abstimmung im Bereich der Gesellschaftsverträge und Testamente. Das Spektrum möglicher Gestaltungsvarianten reicht von der Übertragung des Unternehmens zu Lebzeiten über sukzessive Übertragung von Verantwortung und Vermögen - ggf. unter Vorbehalt von Nießbrauchs- und Einflußnahmerechten - bis hin zur testamentarischen Verteilung des Vermögens. Die Entscheidung über die im Einzelfall “richtige” Gestaltung kann nur in Kenntnis aller steuer-, gesellschafts- und erbrechtlichen Voraussetzungen und Möglichkeiten sachgerecht erfolgen. Die steuerlich und rechtlich optimierte Gestaltung im betrieblichen und privaten Bereich ist der Grundstein für den künftigen Erfolg und den Bestand des Unternehmens. Die Sicherung einer Unternehmensnachfolge ist keine Sache des Alters!

Anmeldungen zum Preis von 70 Euro (inklusive Dokumentation)
Auskünfte: Petra Manz-Mackrle
Telefon 0 75 31/ 2860-118 oder
Fax. :(0 75 31) 2860-166 oder
E-Mail:
manz-mackrle@konstanz.ihk.de

Geänderte Müllabfuhr

Die vielen Feiertage im Mai verschieben teilweise die im Umweltkalender abgedruckten Abholtermine der Müllabfuhr.

Wegen Christi Himmelfahrt am Donnerstag, 9. Mai, werden sämtliche an diesem Tag stattfindenden Müllabfuhrtermine auf Freitag, 10. Mai, verschoben.
Der Wertstoffhof bleibt an diesem Donnerstag geschlossen.
Durch Pfingstmontag, 20. Mai, verschieben sich sämtliche in dieser Woche stattfindenden Müllabfuhrtermine jeweils um einen Tag nach hinten. Bei den Abfuhrterminen der Gelben Säcke und der Restmüllgefäße mit rotem Deckel wurde der Feiertag bereits im Abfallkalender berücksichtigt.

Durch Fronleichnam am Donnerstag, 30. Mai, werden sämtliche an diesem Tag stattfindenden Müllabfuhrtermine auf Freitag, 31. Mai, verschoben. Der Wertstoffhof bleibt an diesem Donnerstag geschlossen.

Ausstellungsprojekt an drei Orten

Die Fotografie fasziniert seit mehr als 160 Jahren. Seit Jahrzehnten prägt sie unsere Vorstellung von der Moderne wesentlich mit. Sie reproduziert die Welt, dokumentiert Handlungen und Geschehnisse aller Art und inszeniert Menschen und Produkte. Sie hält fest, klagt an und verschleiert. Zwischenzeitlich hat sie jeden Bereich unseres Lebens durchdrungen und ist Teil jener Bilderflut geworden, die uns tagtäglich überschwemmt. Fotografische Bilder bestimmen viele Medien, unsere Berufs- und Alltagswelt und prägen unsere persönlichen Erinnerungen mit. Laut dpa liegen die Schweiz und Deutschland auf den Plätzen drei und fünf der internationalen Fotostatistik, nur noch übertroffen von Japan und den USA. Durchschnittlich siebzig Mal drückten die Deutschen 2001 auf den Auslöser, was gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung um fast zwei Aufnahmen pro Fotografierendem ergibt. Nichtsdestotrotz war die Geschichte der Fotografie über ein Jahrhundert lang auch eine Geschichte der Zurücksetzung gegenüber den tradierten und hochgeschätzten bildkünstlerischen Medien wie der Malerei, der Zeichnung oder Druckgrafik. Sowohl die massenhafte Verbreitung der Fotografie wie die hohe Bedeutung der technischen Ausführung, hinter welcher der Fotograf als Autor scheinbar ganz zurücktritt, aber auch die Konzentration auf Motiv und Dokumentation führten zur Geringschätzung gegenüber den schönen Künsten. Vollends seit den achtziger Jahren - zu einem Zeitpunkt, da die analoge Fotografie zum historischen Medium wurde und als digitale in den neuen Medien aufging - ist diese Unterscheidung obsolet geworden. Die intensive Untersuchung des medialen Status der Fotografie führte zur stärkeren Beobachtung formaler Qualitäten wie der konkreten Absichten und Aussagen der Fotografen. Was will eine Fotografie erreichen? Was zeichnet eine gute Fotografie aus? Welche Interessen verfolgen ihre Vermittler und Besteller? Die Aufarbeitung der Geschichte belegte eindrücklich die Analogien der Fotografie zur allgemeinen Kunst- und Mediengeschichte. Sowohl die klassische Schwarz-Weiß-Fotografie und die zeitgenössische Farbfotografie erleben seither einen Boom, wurden museumswürdig und in den großen Ausstellungsbetrieb integriert. Zwischenzeitlich sind wichtige Abschnitte der nationalen und internationalen Fotografiegeschichten ausgedeutet und Kriterien der Erfassung bestimmt.

Auf dieser Ausgangsgrundlage unternehmen drei Museen im westlichen Bodenseeraum den Versuch, erstmals einen Überblick über die Entwicklung der Fotografie im deutschen, Schweizer und österreichischen Bodenseeraum von 1920 bis heute zu geben. Zum ersten Mal finden drei unabhängige Institutionen dieser Kulturlandschaft über die Grenzen hinweg zu einer solchen Zusammenarbeit zusammen. Das Gebiet rund um den Bodensee bildet den bewußt offenen Bezugsrahmen, der die Auswahl der Exponate bestimmt. Dieser Bezugsrahmen kann sich gleichermaßen auf die Motive, die Fotografen oder Künstler, aber auch auf die Auftraggeber beziehen. Die Ausstellung, die in Zusammenarbeit mit der Projektgruppe Fotografie am Bodensee, Konstanz erarbeitet wurde, verteilt sich auf drei Ausstellungsorte: die Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, das Städtische Kunstmuseum Singen und das Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause Ittingen. In jedem Haus werden unterschiedliche Aspekte der Fotografiegeschichte und ihrer Beziehung zur Region aufgezeigt. Wer die Reise von Konstanz über Singen nach Ittingen unternimmt, für den entfaltet sich in lockerer Chronologie ein weiter Bilderbogen von den historischen Dokumenten und piktoralistischen Aufnahmen aus dem ersten Viertel des 20. Jahrhunderts (Konstanz) über die Experimente und Paradigmenwechsel der fünfziger bis achtziger Jahre (Singen) bis hin zu den aktuellen Inszenierungsstrategien der Zeitgenossen (Ittingen). Alle drei Ausstellungen werden zeitgleich bis zum Sonntag, 28. Juli, gezeigt und von einem Katalog in der Edition Braus des Wachter Verlages Heilbronn begleitet. In diesem werden alle gezeigten Fotografen und Künstler vorgestellt und die Fotografiegeschichte der Region in mehreren Einzelaufsätzen beleuchtet.

Der Paradigmenwechsel der siebziger Jahre steht im Mittelpunkt des zweiten Ausstellungsteils „Experiment - Prozess - Kunst“ im Städtischen Kunstmuseum Singen. Die Schau deckt den Zeitraum von der bildkünstlerischen Fotografie der fünfziger bis zur „Kunst mit Fotografie“ in den achtziger Jahren ab. Fokussiert werden solche Fotografen, Künstler und Werke, die erkennbar Anteil am umwälzenden Einstellungswandel gegenüber der Fotografie haben. Der rote Faden durch die Schau bleibt die Frage nach der Positionierung fotografischer Arbeiten zwischen einer klassisch verstandenen Fotografie und der bildenden Kunst.

Die Ausstellungen sind bis zum Sonntag, 28. Juli, zu folgenden Öffnungszeiten zu sehen:
Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz: Dienstag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr,
Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 17 Uhr;
Städtisches Kunstmuseum Singen: Dienstag 10 bis 12 sowie 14 bis 18 Uhr, Mittwoch bis Freitag von 14 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag von 11 bis 17 Uhr;
Kunstmuseum des Kantons Thurgau Kartause Ittingen: Mittwoch bis Freitag von 14 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag von 11 bis 17 Uhr.

Bauernhof als Klassenzimmer

Wo und wie werden unser Lebensmittel hergestellt? Was müssen unsere Bäuerinnen und Bauern alles drauf haben, um gesunde -Lebensmittel zu erzeugen? Diese und andere Fragen kann das Landjugendprojekt „Schüler auf dem Bauernhof“, gefördert vom Ministerium für Ernährung und Ländlicher Raum, beantworten. Schulklassen aller Schularten können das seit über 11 Jahren bewährte Kooperationsprojekt von Jugendarbeit und Schule für Unterrichtsbesuche auf Bauerhöfen nutzen und sich realitätsnah mit heutigen Landwirtschaft auseinandersetzen. Der zeitliche Umfang kann von halbtags bis zu Projekttagen belaufen.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Bund Badischer Landjugend e.V. Friedrichsstraße 41, 79098 Freiburg, Telefon 0761/2713331, Fax 0761/360 54 oder im Internet unter www.landjugend.de/suedbaden.

Internetkurse

Der Verein Hardware4Friends bietet erneut Internetkurse an. Der Aufbaukurs beschäftigt sich mit E-Mail, Browsereinstellungen und DFÜ-Netzwerke.

Termine
Mittwoch, 8. Mai, 18 bis 21.30 Uhr und Samstag,11. Mai, 9 bis 12.30 Uhr;
Die Teilnehmergebühr beträgt 40 Euro. Die Kurse finden in der AOK-Geschäftsstelle, Hadwigstraße 17, statt.

Anmeldungen und Rückfragen beim Verein Hardware4Friends unter Telefon 07531/283-145 oder im Internet www.h4f-konstanz.de möglich.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Oberbürgermeister
Andreas Renner, Hohgarten 2,
78224 Singen.

Redaktion:
Daniel Nestlen,
Telefon 85-105, Telefax 85-103,
E-Mail: pressestelle@singen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt,
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Telefon 07731/8800-0,
Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Kirchliche Mitteilungen

Durch den Weggang von Pfarrer Benkler haben sich seit April die Zeiten für die Eucharistiefeiern in den einzelnen Pfarrkirchen grundlegend geändert:

Gottesdienstzeiten:

St. Elisabeth (abwechselnd mit St. Josef)	8 oder 10 Uhr
St. Josef (abwechselnd mit St. Elisabeth)	8 oder 10 Uhr
Krankenhaus Kapelle	9 Uhr
Herz-Jesu	9.30 Uhr
Peter & Paul	10.30 Uhr
Liebfrauen	11 Uhr
Vorabendmesse Südstadtpfarreien	
St. Josef	18 Uhr
oder St. Elisabeth abwechselnd	19 Uhr
Nordstadtpfarreien	
Liebfrauen Sonntag-Abendmesse	18.30 Uhr
Gesamtstadt	
Peter & Paul	19 Uhr

Andachten im Stile von Taizé
In der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstraße 50, findet am Freitag, 10. Mai, 19 Uhr, eine halbstündige Andacht statt. Es ist eine Zeit des Singens und der Besinnung, des Betens und der Stille.

Seniorenkaffee bleibt am Sonntag, 12. Mai, geschlossen

Personenzentrierte Familienaufstellung - Wochenendseminar
Prof. Dr. Werner Rück, der das Seminar begleitet, ist Gesprächsspychotherapeut, Ausbilder für Gesprächsführung, Supervisor. Termin: Freitag, 10. Mai, 18 bis 21 Uhr, und Samstag, 11. Mai, 9 bis 18 Uhr, Ort: Gut Weiherhof, 78315 Radolfzell-Böhringen. Info und Anmeldung: Gut Weiherhof, Weiherhof 1, Telefon 07732/2851 oder email: info@gut-weiherhof.de.

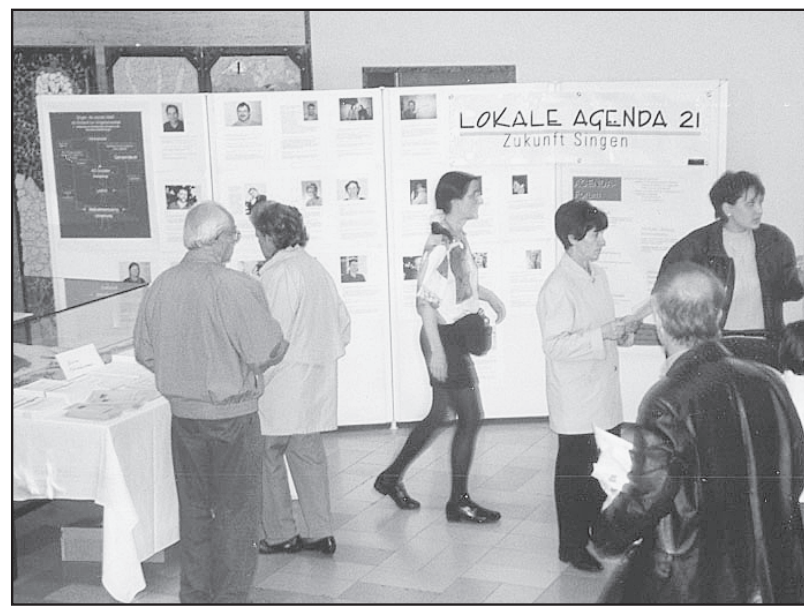
Angebot des Bildungszentrums
Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590
Zeichen- und Aquarellierkurs ab Donnerstag, 16. Mai, fünf Abend, jeweils 19 bis 21 Uhr.
Aquarellieren im Freien, ab Montag, 3. Juni, fünf Montagvormittage, jeweils 9 bis 13 Uhr.

Lobpreisgottesdienst
"Ich erfülle euch mit meinem Geist", vgl. Joel 3,1-2. Unter dieser Zusage steht der Lobpreisgottesdienst am Vorabend des Pfingstfestes am Samstag, 18. Mai, in der Pfarrkirche Peter und Paul. Lieder zum Lob Gottes, Schrifttexte, Gebete und Eucharistische Anbetung mit Segnung werden wesentliche Elemente des Gottesdienstes sein. Beginn ist um 19.30 Uhr.

LOKALE AGENDA
Zukunft Singen



Kindertheater der Liebfrauen-Gemeinde beim Agenda Fest in Singen.



Ausstellung zum Aganda-Fest.

Jugendkalender

Donnerstag, 9. Mai		
	Das HdJ / JuNo / Südpol bleiben geschlossen	
Freitag, 10. Mai		
14 bis 17 Uhr	Offenes Internetcafé – für alle mit Internetführerschein	HdJ
	Der Südpol / JuNo bleibt geschlossen	
Samstag, 11. Mai		
14 bis 17 Uhr	Streetdance Contest im Fitness Point Lady	HdJ
13 bis 16 Uhr	Traditionelle und moderne türkische Folklore für 7 bis 15 Jahren	Südpol
Sonntag, 12. Mai	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz – für 5 bis 9jährige	Südpol
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz AG – moderne Musik für 9 bis 13jährige	Südpol
15 bis 18 Uhr	Streetdance für 13 bis 17jährige Anmeldung Telefon 28964 (Frau Geier)	Südpol
Montag 13. Mai		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige SchülerInnen aller Schularten	HdJ
16 bis 18 Uhr	Offenes Internetcafé – für alle mit Internetführerschein	HdJ
16 bis 19.30 Uhr	Mädchentreff – für 10 bis 17jährige ab 18 bis 19.30 Uhr Tanzen	JuNo
14.30 bis 17.30 Uhr	Teenietreff – für 10 bis 14jährige	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo – für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo – für 12 bis 17jährige – für beide Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	Discofeeling – Tanzen, breaken, Musik hören	Südpol
Dienstag, 14. Mai		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige SchülerInnen aller Schularten	HdJ
15 bis 18 Uhr	**„sister.net"** Internetprojekt für Mädchen	HdJ
14 bis 19 Uhr	Teenietreff – für 10 bis 14jährige	JuNo
14.30 bis 17 Uhr	Kindertreff – für 7 bis 10jährige	Südpol
Mittwoch, 15. Mai		
14 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6 bis 17jährige SchülerInnen aller Schularten	HdJ
15 bis 17.30 Uhr	Internetkurs für AnfängerInnen	HdJ
17 bis 18.30 Uhr	Streetdance für Mädchen	HdJ
14 bis 20 Uhr	Meeting-Point - Offener Treff für 12 bis 17jährige	JuNo
14 bis 17.30 Uhr	Spielecafé für die Ganztagesschüler der Schillerschule	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20 Uhr	Taekwondo für 12 bis 17jährige – für beide Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich!	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	Disco-Cafe – Tanzen für 12 bis 17jährige	Südpol

Adressen		
Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	Telefon 85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 28460
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestraße 46	Telefon 31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Wochenende mit Vielfalt



Blumige Vielfalt zeigt das 1. Stadtparkfest des Fördervereins, im Bild die Vorsitzende des Vereins, Veronika Netzhammer, MdL.



Volle Straßen am verkaufsoffenen Sonntag in der Innenstadt.



Oldtimer präsentierten sich unter dem Motto „Singen Classics" am Sonntag, 28. April.



Am Fest im Stadtpark gestalten die Nachwuchsgärtner mit Fantasie.

Eigenwasserversorgung

Das Gesundheitsamt Konstanz erinnert Inhaber von Eigenwasserversorgungsanlagen daran, dass jedes Jahr mikrobiologische Untersuchungen durchzuführen sind.
Die chemischen Parameter sind entsprechend der jeweiligen Festlegungen des Gesundheitsamtes zu untersuchen. Die Ergebnisse sind dem Gesundheitsamt vorzulegen.
Für Betreiber von Eigenwasserversorgungen mit Saisongeschäft (Campingplätze, Landgasthöfe, Ferien auf dem Bauernhof und so weiter) ist ein Vorlegen der Befunde beim Gesundheitsamt bis spätestens 1. Juni erforderlich.
Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an das Gesundheitsamt Konstanz, Telefon: 07531/800-0.

Probeläufe

Der zweite Probelauf für den 5. Internationalen Hegau-Halbmarathon findet am Donnerstag, 9. Mai, 10 Uhr, ab Hohentwiel-Stadion statt.

Ein weiterer und letzter Probelauf findet am Sonntag, 2. Juni, statt.

Singener Sport-Treff

Freitag, 31. Mai, 19.30 Uhr, bei DJK Singen, Abteilung Tennis im Clubheim, Bruderhofstraße 32.

Alle Sportinteressierte sind hierzu herzlich eingeladen. Es geht um aktuelle Fragen des Sports in der Hohentwielstadt.

Anzeige



Jedes Jahr werden in den 87.000 Sportvereinen rund eine halbe Milliarde Arbeitsstunden von über zweieinhalb Millionen ehrenamtlich tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern geleistet: Tolle Leistung – Zeit für ein Dankeschön!

Danke den Ehrenamtlichen im Sport.

50 DEUTSCHER SPORTBUND JAHRE

http://www.dsb.de

Stadtteile allgemein

Redaktionschluss in den Ortsteilen

Beuren an der Aach
Lieferung der Textbeiträge bis Mittwoch, 12 Uhr.
Bohlingen
Lieferung der Textbeiträge bis Dienstag, 16 Uhr. In Bohlingen gilt der Redaktionsschluss nur für den Monat Mai auf Grund der Feiertage.
Hausen an der Aach
Lieferung der Textbeiträge bis Dienstag, 16.30 Uhr.
Friedingen
Lieferung der Textbeiträge bis Donnerstag, 12 Uhr.
Schlatt unter Krähen
Lieferung der Textbeiträge bis Mittwoch, 17 Uhr.
Überlingen am Ried
Lieferung der Textbeiträge bis Mittwoch, 11.45 Uhr.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr



Fundsachen

Bei der Verwaltungsstelle warten verschiedene Fundsachen wie Kleidungsstücke, Schlüssel und anderes auf ihre Besitzer. Wer etwas verloren hat, kann sich zu den Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle melden und nach dem Verlorenen anfragen.

Hundehaltung

Beschwerden gingen ein, dass Hundehalter ihre Hunde beim Ausführen frei herumlaufen lassen, und diese ihre Notdurft auf privaten Grundstücken verrichten. Die Ortsverwaltung weist in diesem Zusammenhang darauf hin, dass die Hundehalter ihre Hunde an der Leine zu führen haben, um Ärger über ständige Verunreinigungen, sei es auf öffentlichen Flächen oder auch in Wohngebieten, zu vermeiden.
Die Hundehalter werden aus Solidarität anderer Dorfbewohner gegenüber um das nötige Verständnis gebeten.

Feuerwehrprobe

Am Montag, 13. Mai, findet eine Feuerwehrprobe statt. Die Kameraden treffen sich hierzu um 19.30 Uhr am Feuerwehrdepot.

Katholische Pfarrgemeinde:

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche, findet am Samstag, 11. Mai, 18.30 Uhr, (Vorabendmesse), statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
Mittwoch	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr



Sportverein

Donnerstag, 9. Mai ,
18 Uhr, DJK Konstanz C - SG Überlingen/Bohlingen CI;
Freitag, 10. Mai,
18 Uhr, SG Überlingen/ Bohlingen CII - DJK Singen C;
Samstag, 11. Mai,
14 Uhr, SV Gaienhofen E -SV Bohlingen E;
16 Uhr, TSV Überlingen/Ried - SV Bohlingen II;
Sonntag, 12. Mai,
15 Uhr, SV Bohlingen I - Union Singen.
F-Jugendturnier
Am Samstag, 11. Mai, findet auf dem Aachtalsportplatz der dritte F-Jugendspieltag statt, der erstmals seit dieser Spielzeit nicht mehr in einzelnen Spielen sondern in Turnierform ausgetragen wird. Anstoß zum ersten Spiel ist um 13 Uhr. Die Dauer des Spieltages liegt bei etwa drei Stunden. Interessierte Fußballfreunde sind herzlich eingeladen. Für Bewirtung ist gesorgt.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag und nach Vereinbarung	19 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr



Maifest

Der Musikverein lädt alle Ausflügler ein zum „Vatertags-Maifest“ am Donnerstag, 9. Mai. Der Festplatz befindet sich an der Grundschule und bietet neben Bewirtung auch musikalische Unterhaltung (11 bis 13.30 Uhr, Musikverein Wahlwies; 14 bis 16.30 Uhr, Musikverein Liggeringen). Beginn der Veranstaltung ist um 10.3o Uhr.
Bei schlechter Witterung findet das Fest in der Schloßberghalle statt.

Friedinger Senioren

Die Friedinger Senioren fahren am Dienstag, 14. Mai, nach Affolter in der Schweiz in das Seliger Moor zur Rhododendron-Blüte. Abfahrt ist um 12.30 Uhr am Rathaus. Für ein Vesper auf der Heimfahrt ist gesorgt. Ausweise nicht vergessen. Gäste sind herzlich willkommen. Auskunft und Anmeldung bei Josefine Hölzle Telefon 43290

TV Männergymnastik

Die Mitglieder der TV-Männergymnastik treffen sich am Donnerstag, 9. Mai, 9.30 Uhr, bei Gasthaus „Adler“ zur diesjährigen Vatertags-Fahrradtour. Wie immer solltet Ihr zahlreich und mit guter Laune kommen.

Mostprämierung

Im Gasthaus „Adler“ fand die diesjährige Mostprämierung der Schlepperfreunde statt. Bis zu zwei Mostsorten konnte jeder Teilnahmeberechtigte abgeben und somit standen insgesamt 17 Mostproben zur Bewertung, die stellvertretend für den erkrankten Obmann von Lothar Brütsch vorgenommen wurde.
Die ersten drei Platzierungen gingen an die Familie Nester aus Schlatt. Gisela Nester durfte als erste Mostkönigin von Friedingen den Pokal entgegennehmen. Ihr Ehemann Ernst Nester belegte die Plätze zwei und drei, gefolgt von Wolfgang Bechler und Manfred Bader.

Feuerwehr

Die Aktiven der Feuerwehrabteilung sind aufgerufen zur Maschinistenprobe am Montag, 13. Mai. Beginn ist um 20 Uhr am Gerätehaus.

Fundsachen

Aus aktuellem Anlass weist die Ortsverwaltung darauf hin, dass Fundsachen desöfteren hier abgegeben werden und sich somit eine kurze Nachfrage lohnen kann.
So wurde erst vor kurzem wieder ein Schlüsselring mit mehreren Schlüsseln und einem Anhänger („Power“) abgegeben. Dieser hängt nun zur Ansicht in der Vitrine am Rathaus aus.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	8.30 bis 19.30Uhr



Sportverein

Jugend
Meisterschaftsspiele
Freitag, 10. Mai,
18 Uhr, SV Hausen D - Fortuna Tengen;
Samstag, 11. Mai,
14.15 Uhr, SV Hausen E I - SV Büsslingen;
13 Uhr, SV Überlingen/Ried - SV Hausen E II;
16.15 Uhr, FC Südstern - SV Hausen C;
Aktive
Samstag, 11. Mai,
16 Uhr, SV Hausen I - SV Riedheim;
Sonntag, 12. Mai,
10.30 Uhr, SV Hausen II - FC Südstern II;
Mittwoch, 15. Mai,
19 Uhr, SV Hilzingen - SV Hausen I.

Feuerwehr

Die Aktiven der Abteilungswehr treffen sich am Montag, 13. Mai, 19.30 Uhr, zu einer Probe mit der Kernwehr (Einsatzuniform) Die JVW-Singen Abteilung Hausen trifft sich am selben Tag bereits um 18 Uhr zu einer weiteren Probe in Uniform.

Gemeindearbeiter gesucht

Die Ortsverwaltung sucht auf der Basis eines geringfügigen Beschäftigungsverhältnisses eine Person, Frau oder Mann, für leichte Außenarbeiten. Nähere Infos erhalten Interessierte beim Ortsvorsteher oder der Verwaltungsstelle.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten bitte ausschließlich bei den Verwaltungsstellen einreichen.

Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe Einleitung je Ortsteil - grau unterlegte Kästen).

Ihre Redaktion

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr



Gelber Sack

Am Dienstag, 14. Mai, werden im Abfuhrbezirk 11 (Schlatt unter Krähen) wieder die Gelben Säcke abgeholt.
Bitte stellen Sie den zugebundenen Sack rechtzeitig und gut sichtbar an der Straße bereit.

Mehr Sorgfalt

Immer wieder wird der Standplatz der Werstoffsammelbehälter auf dem Kirchparkplatz unordentlich hinterlassen und verbotenerweise verschiedenster Müll abgeladen. Wir appellieren deshalb an alle Einwohner mitzuhelfen, zu einem ordentlichen Standplatz beizutragen und die Wertstoffe und sonstigen Müll ordnungsgemäß, entsprechend der Abfallsatzung der Stadt Singen, zu entsorgen.

Blutspende

Das Deutsche Rote Kreuz führt am Donnerstag, 23. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr, in Schlatt unter Krähen in der Hohenkrähenhalle eine Blutspendeaktion durch.

Gottesdienst

Der nächste Gottesdienst findet am Sonntag, 12. Mai, 9 Uhr, in der Sankt-Johannes-Kirche und um 19 Uhr eine Maiandacht statt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr



Geänderte Öffnungszeiten

Die Verwaltungsstelle hat Ihre Öffnungzeiten bis einschließlich Dienstag, 14. Mai, geändert auf 8.15 Uhr bis 11.45 Uhr. Am Mittwoch, 8. Mai, Nachmittag von 14 bis 17 Uhr.

Perukreis – Aachtal

Aus Anlass des Besuches aus Peru von Padre Facundino, Senora Benita und Senor Dario lädt der Perukreis alle Interessierten aus den Gemeinden zu einer Begegung und zu einem Austausch nach Worblingen ein. Termin ist Mittwoch, 8. Mai, 19.30 Uhr, im Pfarrheim. Hier besteht die Möglichkeit sich mit den Gästen auszutauschen und sich über die Projekten und die Partnerschaft zu informieren.

Ein Fahrdienst wird angeboten. Treffpunkt 19.15 Uhr an der Kirche.

Maiwanderung

Am 1. Mai veranstaltete die Jugendabteilung des TSV Überlingen am Ried eine Wanderung. In zweieinhalb Stunden ging es mit über 60 Personen zu einer frisch gemähten Wiese.

Dort waren Helfer bereits beschäftigt und hatten Tische und Bänke sowie Getränke und Würste vorbereitet. Nachmittags wurde noch gespielt, bevor es dann auf den Heimweg ging.

TSV Termin

Mittwoch, 8. Mai,
19 Uhr, TSV AH / FC Böhringen AH;

Donnerstag, 9. Mai,
18 Uhr, DJK Konstanz CII / SG Bohlingen-Überlingen CI (Tannenhof);

Freitag, 10 Mai,
18 Uhr, SG Bohlingen-Überlingen CII - DJK Singen CII (in Überlingen);
18 Uhr, TSVD - FCBodman-Ludwigshafen D;

Samstag, 11. Mai,
13 Uhr, TSV E - SV Hausen E II;
14.15 Uhr, SG Böhringen-Überlingen A - FC RW Salem (in Überlingen);
16 Uhr, TSV II - SV Bohlingen II;

Sonntag, 12. Mai,
15 Uhr, Phönix Gottmadingen - TSV III (Schulsportplatz);
15 Uhr, TSV I - FC Hilzingen

Dienstag, 14. Mai,
18 Uhr, FC Magricos Si E - TSV E (Schnaidholz);

Mittwoch, 15. Mai,
19 Uhr, VfR EngenII - TSV I;

Donnerstag, 16. Mai,
19 Uhr, Türk. SV Rad. II - TSV II (Kaserne);
19 Uhr, TSV III - DJK Singen II.

Anzeige

Immer aktuell
Wochenblatt



Kennen Sie uns schon!!
Das Gebrauchtwarenkaufhaus für alle!
Preisgünstig mit geprüfter Ware!
Ein Besuch lohnt sich!
FAIRKAUF Singen
Öffnungszeiten: Mo. von 13:00 - 17:30, Di. - Fr. von 9:00 - 18:30, Sa. von 9:00 - 13:30
Im Haslebusch 16 (altes Weinmannareal)
Telefon: 07731-835606
FAIRKAUF

Aloe Vera
gesund – vital – mobil
erhältlich bei
Reformhaus Rimmele
78224 Singen
Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Telefon 0 77 31/6 26 06

Amtliches

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen (Hohentwiel)

Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl des Jugendgemeinderates vom 22. bis 27. April 2002

Hiermit wird das vom Jugendwahlausschuss am 27. April 2002 festgestellte Ergebnis der Wahl des zweiten Jugendgemeinderats vom 22. bis 27. April 2002 bekanntge-macht:

Zahl der Wahlberechtigten: 2.314
Zahl der Wähler: 680
Zahl der ungültigen Stimmzettel: 13
Zahl der gültigen Stimmzettel: 667
Zahl der gültigen Stimmen: 9.012

Nr.	Bewerber (Name, Vorname, Beruf o. Stand, Anschrift)	gültige Stimmen	Bewerber ist gewählt - G
01	**Krutz, Manuel,** Schüler, Reichenaustraße 41	475	G
02	**Sahlmann, Kerstin,** Schülerin, Friedingerstraße 33	333	G
03	**Schmidt, Stefanie,** Schülerin, Oberzellerhau 11	327	G
04	**Orbay, Duran,** Schüler, Am Posthalterswäldle 51	752	G
05	**Dietrich, Tanja,** Schülerin, Roseneggstraße 7	328	G
06	**Gerdt, Anastasia,** Berufsvorbeitungsjahr, Alter Grenzpfad 15	476	G
07	**Hekuran, Pavataj,** Schüler, Auf dem Rain 1	414	G
08	**Jakob, Adrian,** Grundwehrdienstleistender, Peter-Thumb-Str. 14	356	G
09	**Ammon, Sabine,** Schülerin, Am Bleichebach 19	451	G
10	**Bartoszak, Mark,** Straßenbauer, Erzbergerstraße 8	364	G
11	**Alt, Diana-Maria,** Schülerin, Bahnhofstraße 17	529	G
12	**Heck, Sabrina,** Schülerin, Beehthovenstraße 20	528	G
13	**Merkowsk, Halina,** Schülerin, Breslauerstraße 17	445	G
14	**Skenderovic, Sanel,** Schüler, Lindenhain 83	481	G
15	**Woll, Hannah-Magdalena,** Schülerin, Schloßstraße 15	472	G
16	**Hüls, Manuel,** Schüler, Feldbergstraße 48	304	G
17	**Schnell, Johannes,** Schüler, Im Schlod 7	376	G
18	**Zettel, Katrin,** Schülerin, La-Ciotat-Straße 8a	465	G
19	**Maroni, Sabrina,** Schülerin, August-Ruf-Straße 40	331	G
20	**Kalb, Dominik,** Schüler, Anton-Bruckner-Straße 15	340	G
21	**Maier, Silvia Kristina,** Schülerin, Höriblick 18	465	G

Singen (Hohentwiel), 8. Mai 2002
gezeichnet Andreas Renner
Oberbürgermeister,

Martin Burmeister,
Vorsitzender des
Jugendwahlausschusses

1. Singener Streetdance Contest

Der erste Street-Dance Contest am Samstag, 11. Mai, 14 bis 19 Uhr, im Fitness Point Lady, Erzbergerstraße1.
Ablauf
14 Uhr, Einlass und Anmeldung der Gruppen.
15 Uhr, Eröffnung des ersten Singener Street-Dance Contest
Vortanzen der verschiedenen Gruppen
17 Uhr, Siegerehrungen mit anschließender Party bis 19 Uhr
Startgeld: 4 Euro
Einlass nur für Mädchen und Frauen

AWO Elternschule

Die Elternschule der Arbeiterwohlfahrt bietet ab Mittwoch, 8. Mai, einen Kurs über die Grundzüge der homöopathischen Behandlung von Kindern an.

Der Kurs umfasst insgesamt fünf Abende, jeweils von 20 bis 22 Uhr und gibt einen Überblick über einige Arzneimittel. Interessierte können sich an die
AWO Elternschule, Heinrich-Weber-Platz 2, Telefon 958050,
wenden.

Wichtige Zahlungstermine

Am Mittwoch, 15. Mai, sind die Quartalsanforderungen der
Grund- und Gewerbesteuer
fällig .
Die Zahlungen sind spätestens bis zum Mittwoch, 15. Mai, an die Stadtkasse Singen zu leisten.

Zur Vermeidung von Mahnungen mit Berechnung der gesetzlich vorgeschriebenen Mahngebühren und Säumniszuschläge empfiehlt sich, die fälligen Beträge rechtzeitig, das heißt unter Beachtung der üblichen Banklaufzeiten zu überweisen, damit sie am Fälligkeitstag einem der Girokonten der Stadtkasse Singen gutgeschrieben sind.
Bei Bezahlung mittels Verrechnungsscheck muss dieser spätestens am Fälligkeitstag bei der Stadtkasse vorliegen.
Gemäß § 240 Absatz 3 der Abgabenordnung sind bei der Begleichung von Steuern, Gebühren und Beiträgen durch Scheck Säumniszuschläge zu erheben, wenn der Scheck nicht am Fälligkeitstag bei der Stadtkasse vorliegt. Wir bitten, dies unbedingt zu berücksichtigen.

Bitte geben Sie bei jeder Zahlung das betreffende Buchungszeichen an.
Viele unserer Zahlungspflichtigen sind bereits von den Vorteilen des bewährten und rationellen Bankeinzugsverfahrens überzeugt und haben den Nutzen für alle Beteiligten erkannt.
Durch die Teilnahme am Bankeinzugsverfahren stellen Sie ohne zusätzliche Kosten und Mühe sicher, dass die angeforderten Beträge pünktlich zum Fälligkeitstag beglichen werden.
Sofern Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch machen möchten, bitten wir Sie, eine Einzugsermächtigung ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtkasse Singen zu senden oder einfach beim Bürgerzentrum, Marktpassage oder bei der Stadtkasse Singen im Rathaus, Hohgarten 2, abzugeben.
Vordrucke können bei der Stadtkasse, Telefon 85219, angefordert werden.

Wasser, - Abwasser- und Müllgebühren

Die Stadtwerke weisen darauf hin, dass am Mittwoch, 15. Mai, die Wasser-, Abwasser- und Müllgebühren für das zweite Quartal fällig sind.
Die Zahlungen sind spätestens zu diesem Termin auf eines der folgenden Konten der Stadtwerke zu leisten:

Sparkasse Singen-Radolfzell
Kontonummer **35 31 0 01**
Bankleitzahl **692 500 35**

Volksbank Singen-Engen
Kontonummer **72 98 17**
Bankleitzahl **692 900 00**

Postbank Karlsruhe
Kontonummer **74 45 57 57**
Bankleitzahl **660 100 75**

Bitte nicht an die Stadtkasse Singen überweisen.

Zur Vermeidung von Mahnungen mit Berechnung der gesetzlich vorgeschriebenen Mahngebühren und Säumniszuschlägen wird empfohlen, die fälligen Beträge rechtzeitig, das heißt unter Beachtung der üblichen Banklaufzeiten, zu überweisen, damit sie am Fälligkeitstag einem der Girokonten der Stadtwerke Singen gutgeschrieben sind. Bei Bezahlung mittels Verrechnungsscheck muss dieser spätestens am Fälligkeitstag bei den Stadtwerken Singen vorliegen.

Bitte bei jeder Überweisung unbedingt die Kunden-Nummer angeben.

Sollten sie die Vorteile des Bankeinzugsverfahrens nutzen wollen, bitten wir Sie, eine Einzugsermächtigung ausgefüllt und unterschrieben an die Stadtwerke Singen, Grubwaldstraße 1, zu senden oder einfach beim Bürgerzentrum, August-Ruf-Straße 11-13 oder am Info-Schalter des Rathauses, Hohgarten 2, abzugeben.



Vorverkauf bei Tourist - Info

Veranstaltungen:

Donnerstag, 9. Mai,
20.30 Uhr, Edith Piaf Basilika - Musikinsel, Schlachthausstraße
Freitag, 10. Mai,
19 Uhr, Ekkehard (zweite) Lesung mit Jan Christ Remise, Domäne Hohentwiel
20.30 Uhr, Edith Piaf, Basilika - Musikinsel, Schlachthausstraße
Samstag, 11. Mai
20.30 Uhr, Edith Piaf, Basilika - Musikinsel, Schlachthausstraße
Sonntag, 12 Mai,
19 Uhr, Ekkehard (dritte) Lesung mit Hans-Peter Repnik, Theater „Die Färbe", Schlachthausstraße
20.30 Uhr, Severin Groebner, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Dienstag, 14. Mai,
19 Uhr, Ekkehard (vierte) Lesung mit Dr. Franz Goetz, Café Doppelpunkt, Virchowstraße 6
Donnerstag, 16. Mai,
19 Uhr, Ekkehard (fünfte) Lesung mit Hans Draing, Hohentwiel Gaststätte Hohentwiel
Freitag, 24. Mai,
13 Uhr, Exkursion Stiftsbibliothek Sankt Gallen
Freitag, 7. Juni,
20.30 Uhr, Max Goldt Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 8. Juni, und Sonntag, 9. Juni,
20.30 Uhr Leonor Moro, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 22. Juni, und Sonntag, 23. Juni,
11 Uhr, South Side Festival Kombiticket Neuhausen
Mittwoch, 26. Juni
20 Uhr Peter Maffay Hohentwiel-Stadion
Mittwoch, 3. Juli
21 Uhr Cesaria Evora, Munot Open Air CH - Schaffhausen

Sie erhalten im Verkehrsamt ab sofort

- Eintrittskarten für die Südwest-Messe
- Bodensee-Erlebniskarte
- Jahresabonnements für die Insel Mainau.

Abteilung Kultur & Touristik
Marktpassage, August-Ruf-Straße 13

Ihre Stadtverwaltung

Rathaus, Hohgarten 2, 78224 Singen,
Telefonzentrale 07731/85-0
Fax 07731/85-696
E-mail: info@singen.de
Internet: http//www.singen.de

	☎ 85-
Oberbürgermeister	
Andreas Renner	**101**
Büro des Oberbürgermeisters	
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	**105**
Wirtschaftsförderung	**106**
Koordination Bauen und Planung	**120**
Umweltschutzstelle	**195**
Fachbereich Zentrale Aufgaben / Service	
Organisation	
Wahlen und Statistik	**170**
Personal	**180**
Technische Dienste	
Gewässer	**393**
Friedhöfe und Bestattung	**396**
Öffentl. Verkehrsflächen	**392**
Werkstätten	**388**
Gebäudemanagement / Hochbau	**441**
Fachbereich Finanzen / Betriebe	
Haushalt und Abgaben	
Gewerbe- und Vergnügungsteuer	**207**
Grund- und Hundesteuer	**208**
Stadtkasse	
Buchhaltung	**216**
Vollstreckung	**223**
Stadtwerke	
ÖPNV/Verkehr	**405**
Müllabfuhr/Wertstoffe	**425**
Abwasser	**431**
Fachbereich Kultur / Schulen / Sport / Ortstelle	
Hegau-Bibliothek	295
Hegau-Museum	**267**
Jugendmusikschule	983640
Kultur und Touristik	
Kultur	**241**
Touristik	**262**
Kunst-Museum	271
Schulen, Sport und Bäder	
Schulen	**335**
Sport und Bäder	**332**
Stadtarchiv	253
Stadtbücherei	292

Fachbereich Jugend / Soziales / Ordnung	
Soziales	
Allgem. Sozialhilfe	**85-0**
Heimfälle	**517**
Rentenanträge/Sozialpass/ Rundfunk- und Fernsehgebührenbefreiung	**516**
Wohngeldstelle	**542/543/560**
Jugend	
Beistandschaft/Amtspflegschaft/ Amtsvormundschaften	**538/539**
Unterhaltsvorschuss	**536**
Wirtschaftliche Jugendhilfe	**535**
Sozialer Dienst	
Allg. Sozialer Dienst	**520**
Altenhilfeberatung	**540**
Jugendgerichtshilfe	**530**
Pflegekinder/Adoption	**524/525**
Jugendpflege	546
Tageseinrichtung für Kinder	548
Sicherheit und Ordnung	
Bußgeldstelle	**614/615**
Gaststättenbehörde	**622**
Ortspolizeibehörde	**620**
Straßenverkehrsbehörde	**617**
Bürgerzentrum	
Asylwesen	**584**
Ausländerwesen	**604/625**
Beurkundungen/ Beglaubigungen	**600/601**
Einwohnermeldewesen	**600/601**
Fundwesen	**602**
Wehrerfassung	**594**
Infothek	**599**
Passwesen	**600/601**
Standesamtliche Urkunden	**602**
Anmeldung zur Eheschließung	**593**
Fachbereich Bauen	
Grün & Gewässer	360
Altlasten	**360**
Tiefbau	350
Stadtplanung	120
Vermessung	483
Liegenschaften	471
Grundbuchwesen	312/316
Baurecht	
Baugenehmigungen	**631**
Unternehmungen der Stadt	
GVV Städtische Wohnungsbaugesellschaft mbH	9066-0
Hegau-Klinikum	89-0

Zusammen-Finden

82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz

Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

- ☐ Zusammen wandern
- ☐ Zusammen bleiben
- ☐ Zusammen tanzen
- ☐ Zusammen musizieren
- ☐ Zusammen wohnen
- ☐ Zusammen heiraten
- ☐ Zusammen in und auf dem Wasser
- ☐ Zusammen Sport treiben
- ☐ Zusammen träumen
- ☐ Zusammen kochen & genießen
- ☐ Zusammen lernen
- ☐ Zusammen auf der Fastnacht
- ☐ Zusammen verreisen
- ☐ Zusammen alt werden
- ☐ Zusammen fahren
- ☐ Zusammen essen gehen
- ☐ Zusammen ausgehen

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :

Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86

Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33

Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99

Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86

Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza



In diesem Teil
Stellenmarkt
Seite 23

Wochenblatt

Guck!

Immobilien

Wann kann ich mir eine Immobilie leisten?

Die Nachfrage auf dem Bausektor ist derzeit durchaus gedämpft. Aber genau dies ist die Chance, zu günstigen Konditionen in die eigenen vier Wände zu kommen. Und noch fördert der Staat durch die Eigenheimzulage und vor allem das Baukindergeld die Schaffung von Wohnraum für Familien: Eine Familie mit drei Kindern kann so über acht Jahre verteilt insgesamt 56000 Mark vom Staat erhalten. Je teurer das Objekt ist, umso niedriger wird automatisch der Anteil des staatlichen Zuschusses.

Zu beachten sind auch die unterschiedlichen Fördertöpfe für Energiesparmaßnahmen und ökologische Umorientierungen. Das gilt nicht nur für die Solarenergie. Ein größer werdender Markt dreht sich um gebrauchte Immobilien, die vom Kaufpreis her eben günstiger sind. Eine Rechnung ist immer zu beachten: 100000 Mark Kredit kosten bei sechs Prozent Zinsen 500 Mark im Monat - ohne einen Pfennig Tilgung!

Den Kosten steht natürlich der Nutzen gegenüber: eigengenutzte Immobilien sind die beste Altersvorsorge. Darüber sind sich alle Experten einig. Wer dann keine Miete mehr zahlen muss, kann seine Rente ganz anders nutzen. Insoweit stellt sich die Eingangsfrage nochmals anders: Wer kann es sich leisten, keine eigenen vier Wände zu haben? Das gilt ebenso für den Single, der sich ganz nebenher mit der Eigentumswohnung einen Wert schafft, mit dem er später sich gar ein eigenes Haus mitfinanziert? Anregungen für die Beschäftigung mit einem wahrlich lohnenden Thema sollen diese Sonderseiten bieten. Einfach zum Nachdenken. -li-

Heizkosten
Für viele Heizungen läuft die Uhr ab.
SEITE 18

Geldanlage
Immobilien schaffen Sicherheit.
SEITE 19

Evolution
Immer mehr Fortschritt in der Küche.
SEITE 20

Architekten
Mit ihnen kann man sich Träume erfüllen
SEITE 21

Fußböden zum Wohlfühlen
Schelle
Fachmarkt für Holzfußböden, Parkett, Laminat, Paneele, Kork, Zubehör, Walzen
PARKETT & LAMINAT CENTER SINGEN
Industriestr. 12-16
78224 Singen
Tel. 07731/599118
Besuchen Sie unsere Parkett-und Laminat-Ausstellung

Alles rund ums Bauen
BAD
FLIESEN
SANITÄR
KÜCHEN
BAUSTOFFE
ACCESSOIRES
F.X. Ruch KG
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
www.fxruch.de
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

SUCHE
Für vorgemerkte Kunden aus dem Bundesgebiet:
Häuser + Wohnungen ab 90 m² + Baugrundstücke
Konstanz bis Singen, Höri
RIEMER *IMMOBILIEN*
Makler & Immobilienbewerter
Allensbach 07533/4091
www.riemer-immobiliem.de

Riesenauswahl, kompetente Fachberatung, günstige Preise.
Marken-Laminat ab 10,20 €/m²
In unserem Boden-Kompetenzcenter zeigen wir Ihnen über 150 großzügige Parkett- und Laminat-Musterflächen.
Meine Welt. PARADOR WOHNSYSTEME
TAUSEND IDEEN FÜR EIN SCHÖNERES ZUHAUSE
DECO DOMUS
DER FACHMARKT FÜR RAUMGESTALTUNG
FRANZ SCHAUB GmbH
Mühltalstr. 12, 78187 Geisingen/Leipferdingen
Tel. 07708 / 92000, Fax 07708 / 576

garagen:overmann
0180.56 86 900*
www.overmann.de
info@overmann.de
Ausstellung:
Direkt an der A81, Ausfahrt Engen,
gegenüber McDonalds.
Täglich ab 9[00] Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf).
overmann ...schöner parken
*12 ct./min.
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

DHH Überl. a.R, Bj. 86, 259.000,– € beste, sonnige Lage, Topausst.,
REH Wahlwies, 4,5 Zi., Bj. 88, 212.000,– €
115m², ruhig, toller Blick
REH Singen-Nord, 6 Zi. 140 m², 286.000,– €
Toplage, 523 m² Grstk.
ReWa Immob. 0 77 32 / 97 07 20
www.immowelt.de/rewa-gmbh

KNECHTLE GLASEREI FENSTERBAU BAUSCHREINEREI
Qualität die sich auszahlt
Tel. 0 77 33/98 080

rund um's Haus
Renovation
Türenvielfalt
Schalldämmung
Rauchschutz
Feuerschutz
Sicherheit
SVEDEX TÜREN ÖFFNEN RÄUME
Schlüßler mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Holzhäuser ■ Schreinerei ■ Türen ■ Fenster
STOLZ
Natürlich leben!
Qualität aus Massivholz
- natürliches Aussehen
- handwerkliche Meisterqualität
- Bausatz, Ausbauhaus, Vollmontage
- Komplettbausatz ab Eur. 80.000,-

Überzeugen Sie sich!
Besichtigen Sie unser Musterhaus.
Rufen Sie uns an!
Gebr. Stolz GmbH, Quellenweg 16, 72505 Krauchenwies-Ablach,
Telefon 0 75 76/21 90, Telefax 0 75 76/21 99,
E-Mail info@stolz-schreinerei.de, www.stolz-schreinerei.de

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Aussenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Decken, Innenputz, Fliessestrich, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Richter & Nickel SCHORNSTEINTECHNIK
Kaminsysteme aller Art
Abgasanlagen · Kaminaufmauerungen
Untere Gießwiesen 10 · 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/8 68 20 · Fax 0 77 31/86 82 99

Der Staat hat Zuschüsse erhöht: Sturm auf ökologische Alternativen?

Wer sein Haus renovieren möchte oder einen Neubau plant, kann seit dem 23. März für die neue Heizungsanlage mit höheren Fördergeldern des Bundes rechnen - vorausgesetzt man heizt mit Sonnenenergie oder Biomasse. Für das Marktheizprogramm des Bundeswirtschaftsministeriums (BW-Mii) zur Förderung erneuerbarer Energien gelten künftig neue Fördersätze: Die Zuschüsse für Solarkollektoren wurden um sechs Prozent auf 92 Euro je angefangenen Quadratmeter installierte Kollektorfläche erhöht. Ebenfalls aufgestockt wurde der Zuschuss für automatisch beschickte Anlagen zur Verfeuerung fester Biomasse (zum Beispiel Holzpellets-Heizkessel) auf mindestens 1500 Euro beziehungsweise 55 Euro (vorher 52 Euro) je Kilowatt Nennwärmeleistung. Der Marktführer für ökologische Heizsysteme, Paradigma, Ritter Energie- und Umwelttechnik in Karlsbad begrüßt die lang erwartete Aufstockung der Fördermittel. »Mit den jetzigen verbesserten Förderkonditionen und der bereits im Februar in Kraft getretenen Energieeinsparverordnung (EnEV) wird die Nachfrage nach klimafreundlicher Heiztechnik weiter ansteigen«, erklärt Alfred T. Ritter, Hauptgesellschafter von Paradigma. Alle Anträge, die ab dem 23. März beim Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) eingereicht werden, erhalten die neuen Fördersätze. Für Sonnenkollektoren erhält man anstelle der bisherigen 87 Euro 92 Euro pro angefangenen Quadratmeter, alle weiteren Konditionen bleiben unverändert. Bei Holzpellets-Kessel beträgt der Fördersatz 55 Euro pro Kilowatt Nennwärmeleistung, mindestens jedoch 1500 Euro bei Anlagen mit einem Kesselwirkungsgrad von 90 Prozent oder mehr. Weitere Infos: www.paradigma.de oder bei Ruh Haustechnik Hilzingerstraße 12, 78244 Gottmadingen, Telefon: 07731/97110.



Das Eigenheim ist wohl die größte Investition im Leben eines Menschen. Daher sollte dieser Schritt auch gründlicher überlegt werden, als jede andere Anschaffung. Bei den Fragen, ob mit dem eigenen Budget eine solide Finanzierung auf die Beine gestellt werden kann, welche Kredit- und anderen Risiken oder welche Nebenkosten (wie zum Beispiel Notar, Gericht, Makler, Gutachter) mit berücksichtigt werden müssen, hilft die Broschüre »Der Traum von den eigenen vier Wänden- solide finanziert«. Die Broschüre kann kostenlos bestellt werden bei: »Geld und Haushalt - Beratungsdienst der Sparkassen«, Broschürenservice, Postfach 800448, 70504 Stuttgart (Tel: 07123/938181)

Anerkannter Fachbetrieb, zertifiziert nach §19L WHG
GmbH
TANKSCHUTZ
Tankreinigung · Tankrevision
Demontage von Tankanlagen · Ölschadenbekämpfung · Fachbetrieb nach § 19 L
BEBA SINGEN
Am Bach 20
78224 Singen 17
Telefon
07731/4 29 90
Besuchen Sie uns im Internet
Durchführung von gesetzl. vorgeschriebenen Tankprüfungen
Werkhof Hilzingen-Twielfeld
Wir freuen uns auf Sie!
E-Mail: berndbaldus@beba-tankschutz.de
Homepage: http://www.beba-tankschutz.de

Fachausstellung Bad und Heizung · Wasseraufbereitung
Gas- u. Ölheizungen · Solaranlagen
Sanitäre Installation und Einrichtung · Blechnerarbeiten
SCHÜTZ
SANITÄR
HEIZUNG
BAUBLECHNEREI
WANTED:
Die älteste Handbrause Deutschlands
Alt gegen Neu
Brauseaktion.
Sie erhalten bis zu 10,– € für Ihre alte Brause.
Gewinnen Sie ein exkl. Wellness-Wochenende
Otto-Hahn-Straße 24 · 78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731/66798 · Fax 07731/67198
E-Mail: Schuetz-Sanitaer-Heizung@t-online.de

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Beratungs- und Service-Hotline 0700/73433684 • E-Mail: Reifen-Thum@t-online.de
Tel. 07465/91199 · Fax 07465/91198 · Mobil-Tel. 0172/7234568
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr
FULDA GERMAN HIGH TECHNOLOGY

145/13 TR	30,90	195/65/15 HR	56,50	195/50/15 VR	49,50
155/13 TR	32,95	195/65/15 VR	62,–	205/50/15 VR	66,95
145/70/13 TR	32,95	205/65/15 VR	69,95	205/50/16 VR	88,50
155/70/13 TR	32,95	185/60/14 HR	44,95	195/45/15 V	63,50
165/70/13 TR	35,95	195/60/14 HR	49,50	215/45/17 ZR	112,–
175/70/13 TR	38,95	195/60/15 HR	56,95	225/45/17 ZR	109,95
165/65/14 TR	41,95	205/60/15 HR	61,–	235/45/17 ZR	116,–
175/65/14 TR	44,50	205/60/15 VR	65,–	215/40/16 ZR	77,–
175/65/14 HR	48,95	185/55/14 VR	61,50	215/40/17 ZR	109,95
185/65/14 TR	45,50	195/55/15 VR	69,50	235/40/17 ZR	117,50
185/65/14 HR	49,95	205/55/15 VR	69,50	225/40/18 ZR	122,–
185/65/15 TR	52,50	205/55/16 VR	74,50	235/40/18 ZR	136,–
185/65/15 HR	55,95	185/50/14 VR	72,50	265/35/18 ZR	167,–

SOLAR-sonnenduscher

Die Energiekosten steigen stetig, duschen und baden darf kein Luxus werden. Sprechen Sie mit uns, wir bringen Ihnen die Sonne in Ihr Haus.
SanitärSchwarz
Zeppelinstr. 5, 78239 Rielasingen
Tel. 07731/93280, Fax 28524

Das Medium mit den vielen guten Seiten...

STOP den steigenden Heizkosten
Vorfahrt für Ihre Finanzierung: schon ab 1,99%*!
STIFTUNG WARENTEST SEHR GUT
Logamax plus GB112-19
Modernisieren Sie jetzt Ihre Heizanlage und sparen Sie bis zu 50% Energiekosten!
Buderus HEIZTECHNIK
INGBERT TRUNZ GMBH
Inhaber Klaus Dembitzki
Heizungsbau + Sanitär
Solartechnik · Gasanlagen · Ölfeuerungen
Langensteiner Straße 7
78267 Aach / Hegau
Telefon 07774/7051 · Telefax 07774/6419


High-Tech wärmt den erdgas-Fan
Bei der Heizungsplanung setzt der typische Erdgas-Fan auf High-Tech. Mit einem Brennwertgerät kann er mehr leisten, der Umwelt viel ersparen, wohlige Wärme produzieren und Platz sparen.
Die Meisterbetriebe des Heizungshandwerks installieren das Gerät mit Stempel und Garantie.
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestr. 9 · 78224 Singen
www.gews.de · info@gews.de
Telefon 07731 5900-385

Wie lange darf Heizung noch betrieben werden?

Für alte Heizungen wird die Zeit jetzt knapp. Um unnötigem Energieverbrauch entgegenzuwirken, fordert der Gesetzgeber die Einhaltung niedriger Energieverluste über das Abgas. In den nächsten drei Jahren müssen mindestens 1,5 Millionen Heizungsanlagen aufgrund dieser gesetzlichen Bestimmung (Bundes-Immissionsschutz-Verordnung) ausgetauscht werden. Zusätzlich fordert die neue Energiesparverordnung den Austausch von Heizkesseln, die vor 1978 in Betrieb gegangen sind und zwar unabhängig von der Einhaltung bestimmter Grenzwerte. Einfamilienhäuser sind von dieser Austauschpflicht jedoch zumeist ausgenommen.

Die Schornsteinfeger haben bereits 1997/98 eine sogenannte »Einstufungsmessung« an alten Heizkesseln vorgenommen. Der Hausbesitzer hat dieses wichtige Dokument bei seinen Unterlagen. Die Arbeitsgemeinschaft für sparsamen und umweltfreundlichen Energieverbrauch rät daher Hausbesitzern, sich dieses Dokument genau anzusehen. Das Ergebnis der Einstufung zeigt, ob der Heizkessel die Grenzwerte überschreitet und ab wann die Überschreitung nicht mehr geduldet wird.
Bei Überschreitung ist ein frühestmöglicher Austausch des Heizkessels die beste Lösung. Moderne Heizkessel haben einen bis zu 30 Prozent höheren Wirkungsgrad.

Martin Kaiser
Fliesenlegermeister
Kachelofen- und Luftheizungsbaumeister
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
Unter den Reben 10 . 78234 Engen-Neuhausen
Telefon (0 77 33) 14 47

Effektiv im Haushalt Energiesparen

Ein wichtiger Schritt für den Klimaschutz: Auf dem Umweltgipfel in Marrakesch (Marokko) einigten sich die beteiligten Industrienationen über die Umsetzung des Kyoto-Protokolls, das unter anderem die Reduzierung der Kohlendioxid-Emissionen vorsieht. Auch die Bundesregierung will ihren Beitrag zum Klimaschutz leisten: Der Ausstoß des Treibhausgases Kohlendioxid soll in Deutschland bis 2005 im Vergleich zu 1990 um 25 Prozent gesenkt werden.
Eine vom Bundesumweltamt in Auftrag gegebene Studie hat ermittelt, dass in Gewerbe, Handel und Dienstleistung der Kohlendioxidausstoß um insgesamt 23 Millionen Tonnen pro Jahr verringert werden kann.

Die größten Potenziale zur Kohlendioxid-Minderung liegen jedoch in den Haushalten: Dort können durch energiebewusstes Verhalten jährlich 61 Millionen Tonnen Kohlendioxid vermieden werden. Das ist immerhin ein Drittel der Kohlendioxid-Emissionen, die von allen deutschen Haushalten verursacht werden. Besonders effektiv sind Maßnahmen, die den Energieverbrauch für Raumwärme reduzieren. Sie machen 87 Prozent des Einsparpotenzials in Gebäuden aus. Das bestätigt auch die Technische Universität Dresden. Informationen hierzu im Internet unter www.bafa.de oder 06196/908-402, über Fördermittel im Internet unter www.ieu.de oder Hotline 01802/343452.

Wohnfläche wächst kräftig weiter

Auch bei den Bezugsfertigstellungen des Jahres 2001 hielt der Trend zu immer größeren Neubauwohnungen weiter an. Dies gilt nach Feststellung des Statistischen Landesamtes für die Wohnflächenentwicklung aller drei Wohngebäudetypen (Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser). Die mit Abstand größte Zunahme wies dabei der Mehrfamilienhausbau auf. So übertraf die durchschnittliche Wohnungsgröße in Mehrfamilienhäusern, die bereits seit 1995 kontinuierlich ansteigt, bei den im Jahr 2001 bezugsfertig gewordenen Wohnungen mit durchschnittlich 81,6 Quadratmetern den Durchschnittswert des Vorjahres um immerhin 3,7 Quadratmeter. Damit ist die durchschnittliche Wohnungsgröße bei diesem Gebäudetyp vom bisherigen absoluten Spitzenwert aus dem Jahr 1980 (82,6 Quadratmeter) nicht mehr weit entfernt.

Aber auch bei Zweifamilienhäusern setzte sich die seit 1987 anhaltende Wohnflächenzunahme im Jahr 2001 ohne Unterbrechung fort. Binnen Jahresfrist stieg die durchschnittliche Wohnungsgröße bei den fertig gestellten Zweifamilienhäusern erneut um 1,3 Quadratmeter und erreichte 2001 einen Flächendurchschnitt von 104,6 Quadratmeter je Wohnung.

Energie-Einsparverordnung macht von jetzt an Kontrollen noch wichtiger

Alle Neubauten müssen seit dem 1. Februar 2002 die Kriterien der Energie-Einsparverordnung (EnEV) erfüllen. Damit wurde das sogenannte »Niedrigenergiehaus« zum Standard erhoben. Während nach früherer Berechnung lediglich der Wärmeschutz des Gebäudes und der Jahresheizwärmebedarf ausschlaggebend waren, wird nun das Zusammenspiel von Anlagentechnik (Solaranlage, Wärmepumpe, und so weiter), Energieträger (Solar, Gas, Öl, und so weiter) und Energieaufwand für Heizung und Warmwasserbereitung mit der energetischen Qualität des Hauses beurteilt.

Dieses ganzheitliche System setzt eine intelligente Planung und eine handwerklich perfekte Ausführung voraus. Sowohl die winddichte und wärmebrückenfreie Konstruktion der Gebäudehülle als auch die haustechnischen Gewerke müssen detailliert aufeinander abgestimmt sein. Um dies zu gewährleisten, sind strenge Kontrollen und langjährige Erfahrung notwendig. So manches Bauunternehmen wirbt mit »voll EnEV-tauglichen« Materialien. Doch viele dieser selbsternannten Neidrigenergie-Spezialisten haben sich in der Vergangenheit nicht mit dem Thema »Energieeinsparung«



Wer sicher gehen will, das die Kriterien der Energie-Einsparverordnung (EnEV) nicht nur auf dem Papier erfüllt werden, sollte sich an Hausbaupartner wenden, die regelmäßige und strenge Qualitäts- und Ausführungskontrollen garantieren, wie sie beispielsweise bei renommierten Unternehmen der Holzfertigbaubranche üblich sind. swb-Bild: WeberHaus.

beschäftigt und sind mit Berechnung, Anforderungen und vor allem Bauausführung im Sinne der EnEV schlicht überfordert. Für den Bauherren ist leider nur schwer festzustellen, ob sein Hausbaupartner auch das hält, was er bezüglich der neuen Verordnung verspricht. Zwar müssen die Berechnungen mit dem Baugesuch eingereicht werden, eine Kontrolle, ob das Bauvorhaben dann auch entsprechend ausgeführt wird, gibt es aber nicht. Das böse Erwachen für den Bauherren kommt daher in vielen Fällen erst mit der Heizkostenabrechnung nach dem ersten Winter im eigenen Heim. Darum sind Bauinteressierte besser beraten, sich an Unternehmen zu wenden, die langjährige Erfahrungen mit dem Bau von Energiesparhäusern mitbringen wie das Hausbauunternehmen WeberHaus. Zukunftsweisende Entwicklungen wie das Drei-Liter-Haus »Övolution« oder das frei geplante Passivhaus sind beste Beispiele dafür, wie sich der Energieverbrauch auf ein Minimun reduzieren lässt. Regelmäßige und strenge Qualitäts- und Ausführungskontrollen durch unabhängige Gutachter im Werk sind durch die vorgefertigte Bauweise garantiert.

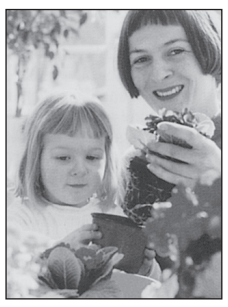
Der entscheidende Vorteil der Vorfertigung liegt auf der Hand: Während Bauleute und Material auf der konventionellen Baustelle jeglichen Witterungsverhältnissen wochenlang ausgesetzt sind, können die Häuser in Holzfertigbauweise vom Wetter unabhängig, in trockenen, klimatisierten Werkshallen unter kontrollierten Bedingungen produziert werden. Mit Hilfe von Hightech-Fertigungsanlagen werden alle Konstruktionshölzer millimetergenau gesägt, und passgerecht zusammengebaut.

Langfristig sichere Geldanlage

»In unserer schnelllebigen Zeit vergessen manche, dass Immobilien eine langfristige Anlage sind und keine Spekulationsobjekte«. Erich Hildenbrandt, Vizepräsident und Pressesprecher des Verbandes Deutscher Makler (VDM), erlebt zunehmend, dass Immobilienanleger ungeduldig auf das Ende der zehnjährigen Spekulationsfrist warten, um ihr Objekt mit steuerfreiem Gewinn verkaufen zu können. »Manchmal sind sie dann über die Höhe des Gewinns enttäuscht«. Die Fixierung auf einen festen Zeitpunkt könne nämlich bedeuten, dass man erhebliche Wertsteigerungschancen, möglicherweise die entscheidenden, verschenkt. Besser fahre man, wenn man die Entwicklung einer Immobilie sorgfältig beobachte und prüfe und sich dann zum richtigen Zeitpunkt zum Verkauf entschließe - wie es auch für Aktien gelte, rät der VDM-Sprecher.

»Der Aktienboom und die anschließenden Verluste an der Börse haben dazu geführt, dass Kapitalanlagen gerade noch für zwei bis höchstens fünf Jahre geplant werden«. Der Immobilienanleger müsse in der Lage sein, den Verkaufszeitpunkt selbst zu bestimmen und ihn sich nicht von äußeren Umständen diktieren zu lassen und »er muss bereit sein, zu warten«.

Aktuelle Angebote



der
Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e.G.

Neubauwohnungen in Radolfzell rufen Sie uns einfach an!!!
Mit eigenem Finanzierungs-Förderprogramm

Kurzfristig beziehbar!

Eigentumswohnungen in kleinen Wohnanlagen und Tiefgaragen in drei verschiedenen Neubauobjekten in der

Karl-Bücheler-Straße, (nur noch 3 Wohnungen frei)

und

Hebelstraße 19 (nur noch 2 Wohnungen frei)

- Pfiffige sowie familienfreundliche Grundrisse
- 3- bis 4-Zimmer-Wohnungen von 83 – 124 m² Wohnfläche
- Jeweils mit Aufzug
- Gute Infrastruktur
- Massivbauweise mit Niedrigenergiestandard
- sehr günstige Verkaufspreise
- Eigenes Familienheim-Förderprogramm
- Eigenleistung noch möglich
- Erdgeschosswohnungen teilweise mit großem Gartenanteil!

Bei Interesse setzen Sie sich bitte mit Herrn Kohlbrenner, Tel. 0 77 32 / 92 68 32, in Verbindung, oder fordern Sie ein ausführliches Verkaufsexposé an.

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee e.G.
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 92 68-0 · Telefax 0 77 32 / 92 68 68
E-Mail: info@bgfh-bodensee.de
Internet: www.familienheim-bodensee.de

Der Profi am Bau



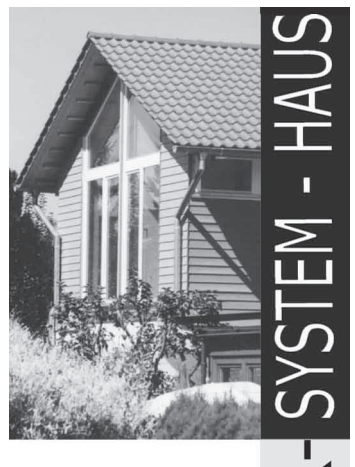
UNSER MIETSERVICE

- Abdeckplanen
- Bautrockner
- Bauwagen und Container
- Betonmischer
- Elektrowerkzeuge
- Fahrgerüst
- Gartengeräte
- **Kompaktbagger/-lader**
- Kompressoren
- Reinigungsgeräte
- Schalung und Zubehör
- Schrägaufzug
- Stahltrennmaschinen
- Stromerzeuger
- ...und vieles andere mehr

Auch am Samstag von 8.00 - 12.00 Uhr für Sie da!



Niklaus Baugeräte
Unter den Tannen 2 · B34 beim EKZ
78224 Singen/Htwl.
Tel. 0 77 31/6 24 23 · Fax 0 77 31/6 21 01



SOLAR-SYSTEM - HAUS

SOLAR-SYSTEM-HAUS GMBH
SINGENER STR. 18
D-78267 AACH

TEL: 0 77 74 / 9 29 89 65
FAX: 0 77 74 / 9 29 89 64
info@solarsystemhaus.de

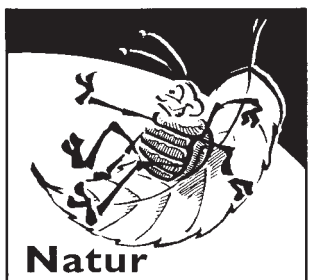
Planen Sie jetzt Ihre Aussenküche



Auch Einbaugrills erhältlich!
Wir liefern Ihnen ihren Grill zusammengebaut frei Haus.
Fordern Sie unser umfangreiches Prospektmaterial an.

EGEDIUS Grillcenter
Konradstraße 11
D-78333 Stockach
Raithaslach

Telefon 07771/920120
Telefax 07771/920122
www.napoleon-grills.com
E-Mail egedius@t-online.de



Natur endecken!

Beim Wettbewerb NaturTageBuch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs-Maskottchen Manfred Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt.
Weitere Informationen gibt es gegen 0,56 Euro Rückporto beim:

NaturTageBuch
BUNDjugend
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin
www.naturtagebuch.de

Jugend im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland

...zum wohnfühlen!



LUKA Haus

AKTIONSHAUS W€LCOM€
EFH mit 116 qm
ab € 94.002,-
ab OK Bodenplatte/Decke

Gratis Info-Line 0800 58 52 42 87

LUKA Haus GmbH
Industriestraße 16, 78333 Stockach
info@lukahaus.de, Telefax 07733 / 94 84 99

M. Kroschk
Bauunternehmen- und Baumaschinenverleih
Um- u. Altbausanierung
Carl-Benz-Straße 29 · 78224 Singen/Htwl.
Telefon 0 77 31/6 50 88
Mobil 01 71/3 11 09 77

Abdichtungs-Technik



Seit über 60 Jahren...
K. HEYNE GmbH
Dachdeckermeister
78224 Singen (Hohentwiel)
Gaisenrain 22
Telefon 0 77 31/6 22 28
Telefax 0 77 31/6 38 37

Befestigungs-Technik



Wir verwenden schadstoffarme Farben und Lacke. So schützen wir die Umwelt und Ihre Gesundheit aktiv.

Klaus Heinemann
Dipl.-Malermeister
Rielasinger Straße 16
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 14 30, Fax 7 37 76

Das Medium mit den vielen guten Seiten...
Das Medium mit den vielen guten Seiten...
Das Medium mit den vielen guten Seiten...
Das Medium mit den vielen guten Seiten...



Der Gasherd passt in die Feng-Shui-Küche: Durch die stufenlose Regulierung bleibt die Lebensenergie in der Mahlzeit.

Die lange Geschichte der Küche: Reise von der Urzeit bis in unsere Tage

Der Entwicklungsweg vom offenen Feuer, das mehr als zwei Millionen Jahre das Zentrum des Hauses war, hin zum Mikrowellenherd und Hightech-Kühlschrank belegt auch in der Küche die Kraft der technischen Entwicklung und die Bedeutung der Küche für die Menschen.

Räume, in denen Feuer gemacht, gekocht und gegessen wird, gibt es seit vielen Jahrtausenden. Im Laufe der Geschichte hat sich das »Haus des Menschen« natürlich deutlich verändert. Besonders in den vergangenen 100 Jahren wurde das Koch-Umfeld immer komfortabler, andererseits aber auch immer kleiner.

In den gutbürgerlichen Küchen des 19. Jahrhunderts wurde das Kochen »Objekt des Prestiges«, die Küche eine Einrichtung (Mittel zum Zweck) für Bedienstete. Die teilweise recht großzügigen Küchen wurden in Häusern der Bürgerlichen allerdings in untergeordnete Räume verbannt. Die Versorgung mit Brennstoffen war aufwendig, Holz oder Kohle mussten gelagert und portioniert werden.

Dagegen blieb die Bauernküche ihrer Tradition verhaftet, geschlossene Herde ergänzten die alten Einrichtungen, ersetzten sie später. Die »Arbeiterklasse« konnte an der »neuen Kochkunst« und den Geräteerrungenschaften nur eingeschränkt teilnehmen. Sie nutzen Kleingeräte in ihren Mini-Wohnungen, Küchen waren oftmals Wohn- und Schlafraum.

Um die Jahrhundertwende und noch viele Jahre später bildete der mit Kohle oder Holz befeuerte Herd den Mittelpunkt nahezu aller Kücheneinrichtungen in Stadt und Land. Zwar gab es schon Leuchtgas, doch der komplette Gasherd war nur in wenigen Stadthaushalten vorhanden. Der bereits 1893 auf der Weltausstellung präsentierte Elektroherd wurde erst 30 Jahre später mit der wachsenden Energieversorgung zur Serienreife entwickelt.

Das Industriezeitalter bringt endlich Trinkwasser in die Wohnungen. Unter bequemen Zapfstellen lag meist der Abfluss. Es gab den Spülstein aus Keramik oder Gusseisen, das Geschirr wurde allerdings meist in kleinen Schüsseln gespült, um heißes Wasser zu sparen.

Die Reformbedürftigkeit der Küchenmöbel erkannten Poggenpohl und Eschebach schon sehr früh. Den Wert der Möbel hob man durch hochwertige Lackierungen, sie fanden unter dem Namen »Reformküche« in den 20er und 30er Jahren großen Anklang. Jetzt hielt neben Gas auch Elektrizität Einzug in die Wohnungen, wurden mit Strom betriebene Kühlschränke aufgestellt. Die Firma Juno konstruierte mit dem »Kühlherd« eine Kombination von Herd und Kühlschrank in einem Korpus, ersetzte das Kühlteil auf Wunsch durch einen Topfschrank. Im Laufe der Jahre wurde die empfohlene (förderungswürdige) Wohnungsgröße immer kleiner. 1918 waren es 70 bis 130 Quadratmeter, 1960 wurden daraus nur noch 40 bis 78. Die erste größere Präsentation von Einbauküchen fand 1951 auf der Bauausstellung »Constructa« statt. 1956 bildeten zehn Hersteller die Arbeitsgemeinschaft »Die Moderne Küche« (kurz: AMK), sorgten für einheitliche Normen und günstigere Preise. 1959 wurde auf der Möbelmesse das Programm »Lady« von der Möbelfabrik Dr. Becher vorgestellt - die erste Total-Plastik-Küche. Alle Möbelteile waren innen und außen fugenlos mit Plastik überzogen, somit wasserfest und reinigungsfreundlich.

Anfang der 60er wurden erste Einbaugeräte verkauft, etablierte sich die moderne Haushaltstechnik. Die mit elektrischen Geräten voll ausgerüstete Einbauküche setzt sich schnell durch. Bis heute bleibt die Küche in der Regel ein Raum für sich.

Sie macht zwar dem Wohnzimmer noch keine Konkurrenz, fängt aber an, dessen zentralen Rang in Frage zu stellen. Neue Küchen sehen nicht mehr unbedingt wie Küchen aus. Einzelelemente können beliebig im Raum verschoben werden.Gefragt ist heute neben hohem Nutzwert und modernster Technik (zum Beispiel raffinierte Glaskeramikfelder) eine individuelle Optik - die Küche zum Genuss.

Edda Stahn



Planungstipps für die Landhausküche: Schränke mit Holzgittern zum Beispiel erinnern an die gute, alte Bauernstube. Und sie sind auch gut für die Aufbewahrung von Lebensmitteln.

Landhausküche in bestechender Edel-Optik

Die Küche ist in den letzten Jahren immer stärker als traditioneller Kommunikations- und Erlebnisort wieder entdeckt worden. Vorbei sind die Zeiten, in denen man diesen Raum nur betrat, um schnell ein Fertiggericht in die Mikrowelle zu schieben. Und ehrlich - gibt es etwas Schöneres, als beim Kochen mit Freunden zu plaudern und den Alltag hinter sich zu lassen? Dieser Entwicklung - weg vom ausschließlich funktionalen Nutzen, hin zum gemütlichen, privaten Zusammensein - trägt der moderne Landhausstil Rechnung. Aber auch diese Richtung gilt es so zu prägen, dass sich die Bewohner damit über lange Jahre wohl fühlen können. Es ist also eine zeitlose Gestaltung gefragt, mit Farben und Materialien, die untereinander harmonieren und dazu noch den harten Anforderungen des Küchenalltags gewachsen sind.

Sehr schön in dieses Ambiente fügt sich der robuste Werkstoff Cristalite ein, mit dem sich die Firma Schock aus dem schwäbischen Schorndorf einen Namen gemacht hat. Cristalite besteht aus 80 Prozent Quarz, dem härtesten Bestandteil von Granit.

Das Material hat sich als Arbeitsfläche bestens bewährt: auch wenn in der Hektik des Kochens mal kein Schneidbrett zu finden ist, kann man die Lebensmittel direkt auf der Platte vorbereiten, denn Cristalite ist kratzfest und zudem lebensmittelecht. Panieren, Teig kneten oder Gemüseschneiden ohne Unterlage sind damit kein Problem.

Obendrein lässt sich die porenlose Oberfläche auch nach der härtesten Küchenschlacht schnell hygienisch sauber reinigen. Ausgesprochen schön und funktionell ist die Variante, die Küchenwand statt mit Fliesen ebenfalls mit einer Cristalite-Platte zu versehen, beispielsweise als Spritzschutz hinter dem Herd. Farblich passende Regale aus demselben Material runden das Gesamtbild optisch ab.

Woche für Woche erfolgreich werben
Wochenblatt

Tebo 2000
schon geclickt ?
☑ Teppiche
☑ PVC
☑ Laminat
☑ Parkett
☑ Kork
☑ Heimwerker-Werkzeug
☑ Farben
☑ Lacke
☑ Sonnenschutz
☑ Jalousien
☑ Verlege- und
☑ Ausmess-Service
noch nie war Verlegen von
Laminat, Parkett, Kork und Linoleum
so einfach, schön und passgenau
click click click click
Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811

Vielfalt mit Sicherheit!
Anfertigung nach Maß!
Mehr Lebensqualität durch Ganzglas-System-Duschen aus Einscheiben-Sicherheitsglas.
Moderne Produkt- und Variationsvielfalt, gepaart mit hoher Sicherheit.
GLASRÄDLE
Hegaustr. 4 · 78224 Singen
Tel. (0 77 31) 6 80 88 · Fax 6 28 18
Pendeltür in Nische, Echtglas Klar hell (50)

IN-KLAMMER.DE©
QUALITÄT UND KOMPETENZ
Individuell geplanter Lebensraum!
Ihr Wohnraum. Unsere Küche...
ALNO MARKENKÜCHEN
SILVIA AXT
ALNOKÜCHENHAUS
Schützenstrasse 84 | D.78315 RADOLFZELL
Tel. 07732.971264 | WWW.AXT-KUECHEN.DE

Küchen + Bäder
Ihr Spezialist für Küchen- und Badsanierung
einfach perfekt beraten – geplant – montiert
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 R`zell-Böhringen Öschlestr.77
Tel.:07732-82 16 82 Fax: 82 16 84
WWW.kuechendesign-schneider.de

DIVERSE AUSSTELLUNGSKÜCHEN ZU SONDERPREISEN!
KÜCHENSTUDIO KURT BUCK
Herrenlandstraße 72, 78315 Radolfzell
Telefon (0 77 32) 5 48 13



Transparente Kosten

»Planung und Ausführung in einer Hand«: Was in der Werbung von Unternehmen scheinbar so vernünftig und wirtschaftlich klingt, führt in der Praxis häufig genau zum Gegenteil. Wer kann es einem Bauunternehmen, das zugleich auch plant, verdenken, wenn es bei der Planung weniger Gestaltungs- und Qualitätskriterien als vielmehr die eigene Rendite im Auge behält; schließlich will der Generalunternehmer dem Bauherrn etwas verkaufen.

Beim Planen und Bauen mit dem Freien Architekten hingegen wird die Planung bis zum fertigen Entwurf im persönlichen Gespräch mit dem Bauherrn entwickelt. Der Architekt holt die verschiedenen Angebote ein und stellt genaue Leistungsverzeichnisse auf. Er prüft und vergleicht sie nicht nur in Hinblick auf die Kosten, sondern auch auf die Qualität und Vollständigkeit der angebotenen Leistungen. Der Architekt berät mit seinem ganzen durch Ausbildung und Berufserfahrung erworbenen Fachwissen, der Bauherr entscheidet. Die Bauausführung wiederum gehört in andere Hände: in die von den ausgewählten fachkundigen Firmen und Handwerkern. Im Interesse des Bauherrn koordiniert und kontrolliert der Architekt alle am Bau Beteiligten. Nur so wird dem Bauherrn die jederzeitige Einflußnahme in allen Phasen des Planens und Bauens garantiert.

Der Freie Architekt weist seine Leistung und das entsprechende Honorar offen aus. Natürlich fallen auch beim Generalunternehmer Planungskosten an, sie sind jedoch für den Bauherrn meist irgendwo im Festpreis versteckt. In diesen werden eventuell entstehende Baukostensteigerungen von vornherein in Form eines Risikoaufschlags einkalkuliert, egal, ob sie nun tatsächlich anfallen oder nicht. Darüberhinaus kontrolliert kein unabhängiger Dritter, ob nicht im Zweifelsfalle die garantierten Preise auf Kosten der Qualität eingehalten werden.

Die klare Trennung von Planung und Ausführung ist daher das wichtigste Prinzip beim Bauen. Nur diese Trennung garantiert dem Bauherrn die objektive Beratung und unabhängige Kontrolle durch einen Treuhänder seiner Wahl - dem Freien Architekten.

Mit dem Architekten spielen

Der Bauherr kann bauen und umbauen wie er will. Zugegeben, das Baurecht, der Kostenrahmen und die Regeln der Baukunst setzen dieser Freiheit gewisse Grenzen - aber meistens geht mehr, als man denkt. Der Bauherr sollte seinen Wünschen und Ideen zunächst freien Lauf lassen. Und auch scheinbar Verrücktes nicht gleich wieder verwerfen. Auf gar keinen Fall sollte sich der Bauherr irgendwelche fertigen Lösungen mit Argumenten wie »zeitgerecht«, »liegt im Trend« oder »das machen jetzt alle so« aufschwatzen lassen. Es geht für den Bauherrn um sein Haus und das Haus seiner Angehörigen. Grund genug, sich alle nötige Zeit und Freiheit zur Planung zu nehmen. Es ist die Zeit, neue Vorstellungen zu entwickeln und auch Lebensgewohnheiten zu überdenken.

Wie soll sich das Verhältnis von Gemeinschaftsräumen und Rückzugsmöglichkeiten gestalten? Wie sehen die Nutzungszeiten der einzelnen Räume im Laufe des Tages wirklich aus und wie soll man die verschiedenen Nutzungen am besten auf die Räume verteilen? Wo findet jeder seinen Lieblingsplatz? Haben die Kinder genug Raum zum Spielen? Wann und wo braucht man das meiste Tageslicht? Wie soll sich der Zugang und Blickkontakt zum Freibereich gestalten? Wie empfängt das Haus den Ankommenden?

Fragen über Fragen, die Art und Ausrichtung des Baukörpers, Grundriss und Raumaufteilung, Konstruktionsart, Wahl der Materialien und Farben, Lichtführung, Übergänge nach außen, die Gestaltung des Außenbereiches und das gesamte Erscheinungsbild betreffen. Der Bauherr sollte zusammen mit seinem Architekten die vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten schöpferisch durchspielen, bevor er sich auf einen Entwurf festlegt.



Das Bauherrenhaus

Wohnen heißt - seiner ursprünglichen Wortbedeutung nach - »zufrieden sein«, und zwar an einem Ort, an dem man sich gerne aufhält und in der Regel für ein Leben bleibt. Wohnen ist für den Menschen eine Form des Daseins und das Bauen eines Hauses ist ein elementarer Lebensvorgang.

Ein Haus ist daher nichts, was man fertig kauft. Ein Haus muss sich aus den Vorstellungen und Wünschen des Bauherrn heraus entwickeln, man muss es sorgfältig planen und bauen. Wenn man darin lebt, wird sich ein Haus verändern, es muss sich verändern können. Ein gutes Haus zwingt seinen Bewohnern keine Lebensgewohnheiten auf, sondern es gibt den sich verändernden Bedürfnissen und der Anzahl seiner wechselnden Bewohner Raum. Es passt sich an, ohne seinen Charakter zu verlieren. Durch Ausbau- und Umbaumöglichkeiten, durch intelligente Technik, durch intelligente Grundrisse. Das alles will vorher bedacht sein.

Man baut nie im luftleeren Raum, sondern immer an einem gegebenen Ort. Ein Haus muss in Beziehung mit der Umgebung treten, es muss auf Landschaft oder Stadtbild Rücksicht nehmen. Zugleich definiert ein neues Haus den Ort auch neu. Ein Haus braucht ein eigenes Gesicht, keine Maske aus der Serienproduktion. Ein gutes Haus ist der verantwortungsvolle Ausdruck seiner Bewohner - Teil eines Ortes und selbst ein lebendiger Ort. Der Bauherr hat es in der Hand, seine Vorstellungen in einem schöpferischen Dialog mit einem engagierten Architekten zu einem solchen Haus zu entwickeln, seinem Haus - einem Bauherrenhaus.





Broschüren für Bauherren

Die Architektenkammer Baden-Württemberg bietet für öffentliche und private Bauherren kostenlose Informationsbroschüren zum Planen und Bauen. Themen sind zum Beispiel Plnaung mit dem Architekten, Beispiele guten Wohnbaus oder »Innenplanung«.

Sie können per Internet- Formular unter http://www.architektenkammer-bw.de/akt.htm eingesehen und bestellt, oder telefonisch unter: 0711 / 2196-116 angefordert werden.

ARCHITEKTURBÜRO W. HEIN
Georg-Fischer-Str. 32
78224 SINGEN
Tel. 0 77 31 / 95 56 60

ARCHITEKTEN
STADTPLANER
INGENIEURE
WIESER
VOM BEBAUUNGSPLAN
ZUR GEBÄUDEREALISATION
VOM VORENTWURF
BIS ZUR OBJEKTÜBERWACHUNG
WOHNUNGSBAU
GEWERBE- UND INDUSTRIEBAU
ÖFFENTLICHE BAUTEN
SANIERUNGEN / RENOVATIONEN
GEBÄUDEWERTGUTACHTEN
CAD-3D-VISUALISIERUNG
SIGE-KOORDINATION
BAULEITPLANUNG / STÄDTEBAU
DIPL. ING. (FH) ERWIN WIESER FREIER ARCHITEKT
UNTERE GIESSWIESEN 16 , 78247 HILZINGEN, TEL.: 07731 / 7892-0 , E-MAIL : INFO@WIESER-ONLINE.DE


ARCHITEKT
DIETER HELLER
Einfamilienhäuser in Stahl-, Holz- und Massivbauweise
Kostenbewusstes + wirtschaftliches Bauen
Sanierung unter energetischen + wirtschaftlichen Gesichtspunken
Know-How in elementierter und vorgefertigter Bauweise
Wohnanlagen + Gewerbeobjekte
Dipl. Ing. (FH) Fr. Architekt
78234 ENGEN
BREITESTR. 21
FON 07733/5408
FAX 07733/6411

Günter abrell Freier Architekt
● Neubau
● Umbau
● Ausbau
● Innenraumgestaltung
Conradin-Kreutzer-Str. 9 · 78224 Singen (Htwl.)
Tel.: 07731 - 95620 · Fax: 07731 - 956250

m. trenkle · freier architekt
78224 singen, enge str. 2
tel. 65155, fax 66210
e-mail: info@trenkle-architekten.de
tätigkeitsschwerpunkte:
• altbaumodernisierung
• industriebau + logistik
• niedrigstenergiebau + holzbau
• umwelttechnik + tankstellen
• baumanagement + kostencontrolling
• facility management

HUBERT RIESTERER
FREIER ARCHITEKT
INDUSTRIEPARK 206
78244 GOTTMADINGEN
FON 07731/97 80 06
FAX 07731/97 80 07
LEISTUNGEN
- ENTWURF
- PLANUNG
- AUSSCHREIBUNG
- BAULEITUNG
- SI-GE-KOORDINATION
- BAUBERATUNG
SCHWERPUNKTE
- PASSIVHÄUSER
- MODERNER HOLZBAU
- BAUSANIERUNGEN
- DENKMALSCHUTZ
- ÖKOLOGISCHES BAUEN
- ÖFFENTLICHES BAUEN
MITGLIED DER ARCHITEKTENKAMMER BADEN-WÜRTTEMBERG

Planungsbüro für Gebäudetechnik
WOLFGANG THIEL
Ihr Fachbüro für:
Beratung, Projektierung, Ausschreibung u. Bauabwicklung in der Gebäude- und Haustechnik für Heizung, Lüftung, Sanitär und Elektro
Werner-von-Siemens-Str. 6
78224 Singen
Tel. 07731-46859
Fax 07731-948766

Bauherr
Bauvorhaben
Baugrunduntersuchungen
Bauschäden vermeiden
B.a.u. beauftragen



Pisa, Anno...
„...außerdem könnten wir noch 700 Euro einsparen, wenn wir auf die Baugrunduntersuchung verzichten."
bau
Ingenieurbüro für Bauwesen / Arbeitssicherheit / Umweltschutz
Wehrdstraße 7, 78224 Singen
Tel. 07731/181545 Fax 07731/181546
E-Mail: b.a.u.-Singen@t-online.de

WIR SCHAFFEN AUSSICHTEN
Stockach – Moderne Architektur in ruhiger Lage
•EG: 2 Whg 3,5-Zi. 93 m² KP: 181.000 EUR
•DG: 2 Whg 3,5-Zi. 83 m² KP: 166.500 EUR
•HG: 2 Whg 2,5-Zi. 66 m² KP: 99.500 EUR
•Alternativ: 1 Büro 66 m² KP: 94.000 EUR
1 Mais.whg. 5,5-Zi. 152 m² KP: 256.000 EUR
Alle Wohnungen in heller Atmosphäre mit gehobener Ausstattung und Aufzugsanlage, zuzüglich Garagenstellplatz.



cubic
modernes bauen
Jörg Fiedler Architekt
78333 Stockach
07771/62322

Willige Vierbeiner auf dem Stockfelderhof

Orsingen-Nenzingen (le). Trotz widriger Wetterbedingungen erlebten die Zuschauer auf dem Stockfelderhof einmal mehr drei glanzvolle Dressurtage.

Mit über 280 Nennungen aus ganz Baden-Württemberg und der Schweiz war das Turnier hervorragend besetzt Der »St. Georg-Preis« war Höhepunkt von drei gelungenen Reitsporttagen, an denen die meisten der gestarteten Vierbeiner willig und gekonnt das taten, was ihre Reiter von ihnen erwarteten.

In den einzelnen Disziplinen siegten: Dressurprüfung Kl. S/A national und St.Georg/A national Bernhard Goldschmidt mit Dolce Vita RFSV Kirchzarten-Dreisamtal, Dressurprüfung Kl. M/A national Bernhard Goldschmidt vom RFSV Kirchzarten-Dreisamtal, Kl. L/B national Sandra Lanny auf Lancaster L von der RG Langenbrand, Klasse L/B national Anja Röderer mit Merkur vom RV Rielasingen, Klasse L/B national Birgit Ahlgrim mit Charon vom RSV Stockfelderhof, Dressurpferdeprüfung Kl. L/B national Palle-Stehen Jensen mit Ladyshaker vom RSV Stockfelderhof, Dressurpferdeprüfung Kl. A/B national Irina Oberthür auf Lesly S vom FSG Marbach, Reitpferdeprüfung o.M./national Diana Livingstone mit Count Basie vom RC Winterlingen.



Dressurkunst per excellence wurde auf dem 7. Turnier auf dem Stockfelderhof präsentiert. Dirk Linden auf »Le Delon« belegte beim St. Georg-Preis den 3. Platz. **swb-Bild: le**



Jetzt laufen sie wieder! Ob beim 5. Singener Halbmarathon oder aus Spaß an der Bewegung frühmorgens durch den Wald - Laufen ist gesund für Körper und Geist. **swb-Bild:ts**

Soweit die Füße tragen...

Ob Marathonläufer oder Freizeit-Jogger - jetzt laufen sie wieder

Singen (mu). Joschka tut's und Singens OB auch. Ganze Horden machens ihnen nach - laufen, joggen und rennen quer durch die Lande. Manche mit Pulsmesser, striktem Stundenplan und den nächsten Marathon fest anvisiert, andere weil's einfach gut tut. Laufen ist nicht nur die ursprünglichste Fortbewegungsart, sondern rundum gesund für Körper und Geist.

Spätestens wenn die ersten Frühlingsdüfte nach draußen locken werden die Laufschuhe geschnürt und je nach Konstitution und Kondition geht's auf die Strecke.

Singens Oberbürgermeister Andreas Renner muss sich zwar öfters überwinden, um morgens um sechs seine Runde zu drehen, aber »wenn ich laufe, bin ich im Beruf viel leistungsfähiger und meine Abwehrkräfte werden gestärkt.« Drei mal die Woche steht bei OB Renner »Joggen« im Terminkalender. Da gibt's nichts dran zu rütteln. Schließlich ist sein angestrebtes Ziel einen Marathonlauf zu schaffen. Am liebsten in New York oder Berlin. »Das habe ich mir vorgenommen, wenn ich eine Amtsperiode hinter mir habe«.

> »Ich bin viel leistungsfähiger, wenn ich laufe«, sagt OB Andreas Renner.

Fest eingeplant hat er natürlich seinen »Heimvorteil« beim Hegau-Halbmarathon am 16. Juni in Singen. »Da bin ich wieder mit dabei«. Für Frank Karotsch bedeutet Laufen ein Stück Freiheit. »Man kann den Stress abbauen, das Wohlbefinden steigern und bleibt gesund«. Das Langstrecken-As aus Stockach läuft täglich und ist eine feste sportliche Größe der Region. Dabei war sein Kommentar nach dem ersten, spontanen Marathon: »Nie wieder!«

Damals ging er fast untrainiert und aus einer Laune heraus die Langstrecken-Quälerei an. »Ein fataler Fehler. Ich konnte zwei Wochen lang die Treppe nur rückwärts hochgehen«.

Deshalb rät er jedem Laufwilligen die wichtigsten Grundsätze beim Joggen zu beachten. Gute Schuhe und eine langsame Steigerung der Laufdistanz. Wer intensiver - also mehrmals die Woche auf Tour geht- sollte sich auch Funktionskleidung gönnen, so sein Rat. Ansonsten ist Laufen überall und immer möglich- ob zum Sonnenaufgang alleine am See entlang oder abends im Pulk einer der zahlreichen Lauftreffs durch den Wald.

Letzteres sei gerade Anfängern zu empfehlen, die von erfahrenen Lauftreff-Leitern wertvolle Tipps und Anregungen bekommen können. Denn Laufen ist lange noch nicht gleich Laufen, da können Fehlhaltungen den Spaß an der Sache ganz schön vermiesen.

Ganz wichtig sei neben der richtigen Atmung, die Armhaltung und die Schrittlänge, so Frank Karotsch.

Wenn's dann optimal läuft, stellt sich nach konsequentem Training vielleicht irgendwann dieses Gefühl der Leichtigkeit ein, das schon Alan Silitoe in seinem Buch »Die Einsamkeit eines s Langstreckenläufers« beschrieb. Oder man erkennt: »Der Weg ist das Ziel«. Dann macht's nichts, wenn die Strecke lang und länger wird.

Anzeige

Rappelkiste
Werner-von-Siemens-Str. 7

Clean-Park
Werner-von-Siemens-Str. 5

Malerfachgeschäft Schröter
Werner-von-Siemens-Str. 13

Sanitär Besnecker
Werner-von-Siemens-Str. 15

Störk Reifendienst
Werner-von-Siemens-Str. 17

Volvo Haas
Robert-Bosch-Str. 5

Karosserie u. Lack Alicke
Robert-Bosch-Str. 14

Sanitär Flaschnerei Klett
Robert-Bosch-Str. 17

Bauunternehmung Karl Müller GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 8

Zielke GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 11

BMW Autohaus Klett
Robert-Bosch-Str. 10

Autohaus Scheu
Rudolf-Diesel-Str. 11

Industrieverpackung Maier
Rudolf-Diesel-Str. 10

Elektro Rottinger
Rudolf-Diesel-Str. 8

FitWell Park
Rudolf-Diesel-Str.

Café Madeleine
Ramsener-Str. 1

Ivent House
Ramsener-Str. 7

Metzgerei Muffler
Hauptstr. 11

Fliesen Roschanski
Ecke Kehlhof/Oberdorf Str.

Boschdienst Singer
Hauptstr. 27

Sanitär Schwarz
Zeppelinstr. 5

Bautenschutz Kählitz
Kreuz-Str. 7

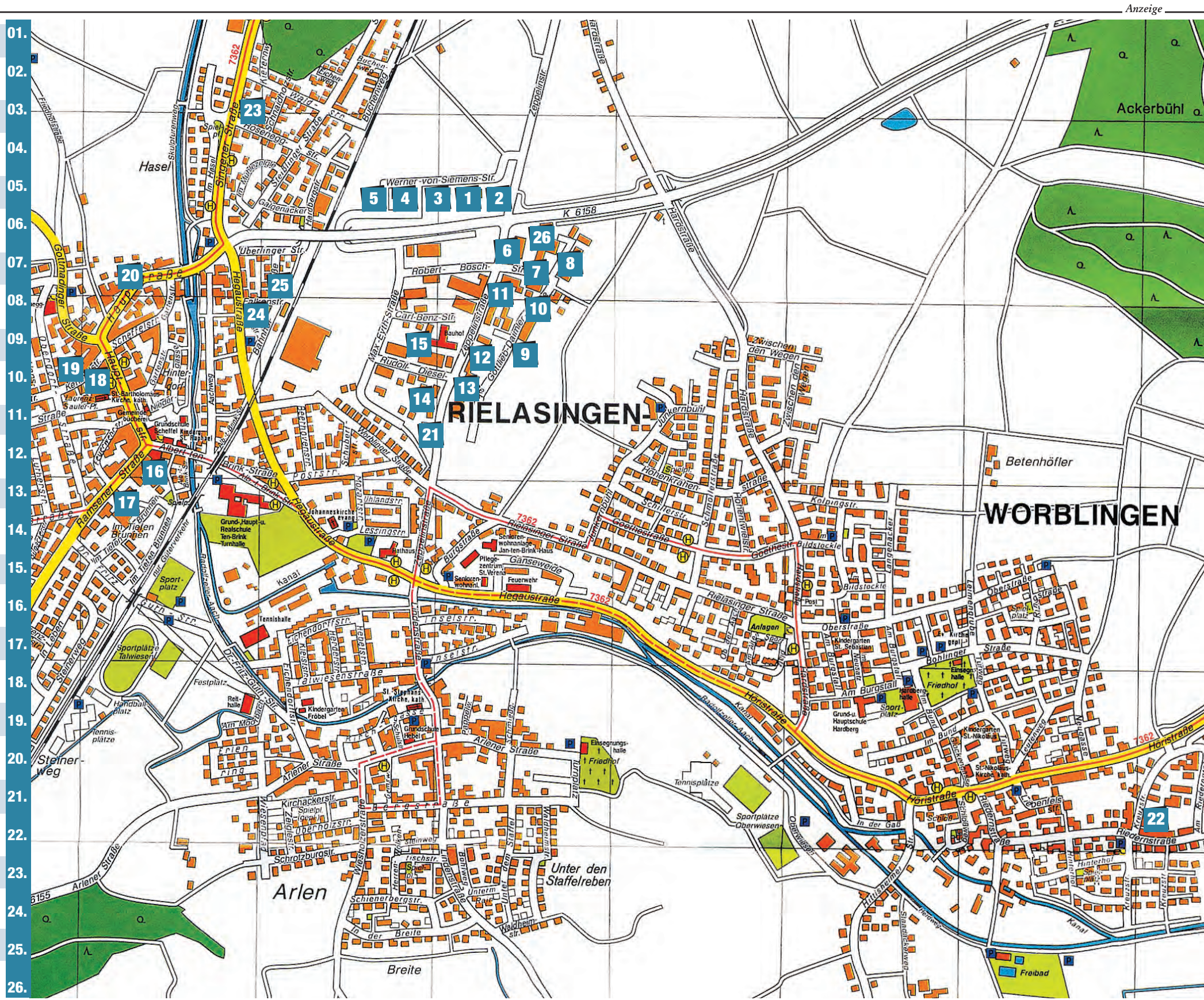
China-Restaurant Herbstgarten
Ecke Singener/Roseneck-Str.

Elektrogeschäft Lütkens
Hegau-Str. 30

RBR Elektro-Team
Bahnhofstr. 4

Le Ricard
Robert-Bosch-Str. 11

Anzeige



Finanzdienstl./Vertriebsleute/Selbstständige
mit freien Kapazitäten dringend gesucht.
Ihr Ansprechpartner Fr. Rottinger,
Tel. 07738 - 5688/0171 - 2446744

Achtung Außendienst!
Sie wollen Ihre Umsatzzahlen optimieren, dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
fps Finanzplanung & Service GmbH
Tel. 07731 / 976802

www.pcarbeit.com

Sprechen Sie Russisch?
Arbeit am Telefon
Tel.-Nr. 07541-584289

Thekenaushilfe
Fitnessstudio (Si.-Nord) sucht nette, quirlige, junge Aushilfe für Mo. u. Mi. von 17-22 Uhr.
Tel. 01 78 / 6 66 59 38

Berggasthof Burg Rosenegg
Rielasingen sucht ab sofort
Küchenhilfe
und Aushilfe für Service
Telefon 07731/972970

Freundliche
Aushilfsbedienung
oder **Kellner** gesucht.
Telefon 07731/63688

Kroschke
Für **Radolfzell** suchen wir eine/n
Mitarbeiter/in
auf 325,- Euro-Basis für unsere Kfz-Zulassungen. Pkw erforderlich, über km-Geldabrechnung.
Bei Interesse Info unter:
0170/852 47 07 – Frau Alt

Wir suchen ab sofort im Gastronomiebereich
Hausdame und Zimmermädchen
für den Bereich Konstanz.
Tel. 07544 / 71861

Suche **Autoaufbereiter**
im Kreis Singen,
ganz- oder halbtags.
Tel. 01 72 / 6 25 35 88

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft
3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht. Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 07731/867113
www.osg-singen.de

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

Wollen Sie Ihr Leben verändern?
Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus.
Interesse? Tel. 06722/4979843
E-Mail: DieterWistuba@aol.com

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 07731/791487

Lust auf Figur-Aussehen
Ich kann Ihnen helfen, rufen Sie an.
07731-185955 oder
www.dianas-erfolgstipp.de

ETS GmbH
Wir suchen **dringend** Personen für selbstg.
Heimverdienst
ansonsten ersticken wir in Arbeit ohne weit. Kosten, von Zuhause, kein PKW
Informationen direkt ab Werk
24h-Info (0 60 44) 96 36 96 512

EHA
Autoschilder GmbH
Wir suchen zum Prägen von KFZ-Kennzeichen in der Zulassungsstelle Singen
Mitarbeiter/Mitarbeiterin
auf 325,– €-Basis.
Weitere Infos erhalten Sie unter Tel. 0170/3304234 Hr. Strobel.

Wir suchen eine
Mitarbeiterin
zur Mithilfe in unserer Buchhaltung vormittags auf 325,–Euro-Basis
AMMANN
Gartenkultur GmbH
78256 Steißlingen
Tel. 07738/92650
AMMANN

Schweißer MAG/WIG
mit Prüfung
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (07731) 99520

Erfolgreich arbeiten
von zu Hause aus!
www.chance-auf-erfolg.com
Info Tel.: 0771-9294128

Heizungsmonteure und Sanitärinstallateure zur Festeinstellung gesucht. **Telefon (07731) 99520**

www.erfolg-von-zu-hause-aus.de

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

Wir suchen
Beerenpflücker/innen
Arbeitszeit täglich (haupts. morgens), in Rheinklingen, Nähe Stein am Rhein (CH).
Tel. 0041 52 / 741 37 14
W. Randegger

Finanzdienstleister/Selbstständige/Vertriebler
mit freien Kapazitäten dringend gesucht. **Tel. 01 78 594 85 76**

PC/Internet vorhanden?
3000 € monatl. möglich.
www.abk-marketing.com

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500
oder mobil: 0171/9840146

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:
Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter
dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790
PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen
Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
Persona Plan

Maler/Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (07731) 99520

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

IMBISS
und Hähnchen-Station
Sind Sie auf der Suche nach einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben **in Radolfzell beim Mini-Mal-BEZ-** einen **fabrikneuen Imbisskiosk** mit Gastraum und Einrichtung **als Eigentum** zum Preis von 69 000,– Euro, Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzung mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. Bewerbung unter Telefon (07354) 91194

Sie suchen
• abwechslungsreiche Tätigkeit
• soziale Sicherheit eines Großunternehmens
Wir suchen
• zur **Festeinstellung**, für Einsätze im Raum Singen sowie für **bundesweite** Montagetätigkeiten, Führerschein erforderlich:
• **Mechaniker/in** (aller Fachrichtungen)
• **Elektriker/Elektroniker/in**
• **Lagerfachkraft** (mit Berufserf.)
• **Schweißer/in** (aller Fachrichtungen)
• **Schlosser/in** (aller Fachrichtungen)
• **Sanitärinstallateur/in**
• **Gabelstaplerfahrer/in**
Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen + Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung
TÜV CERT ISO 9002
78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · ☎ 07731/42014 · www.Rolf-Pluemer.de

Flexibel
ein paar Euro's machen!

Wir suchen zuverlässige
ZUSTELLER
(ab 18 Jahren)
für das Wochenblatt am Mittwoch,
die flexibel einsetzbar sind
(je nach Bedarf)
Wochenblatt
telef. Bewerbung unter:
Telefon 07731/8800-44/-30
– Herr Kai Kramer –
Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Wir möchten die Stelle einer
Zahnarzthelferin
neu besetzen. Evtl. auch in Teilzeit.
Über Ihr Interesse würden wir uns freuen:
Zahnarztpraxis Peter Hartmann
Zur Halde 15, 78337 Öhningen/Wangen
Tel. 07735/1445

Wir stellen ein:
Bäcker/in
Haben Sie Interesse? Dann schicken Sie Ihre Bewerbung an:
Bäckerei Manogg
Lette 2 · 78333 Stockach · Tel. 07771/7257

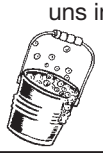
Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
07731-99520

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
Telefon (07731) 99520

Die Vogelwarte Radolfzell
sucht zum 15.06.02 eine/n
FREMDSPRACHENSEKRETÄR/IN
für halbtags. Gute Englischkenntnisse, Erfahrung in selbstständiger Erledigung von Sekretariatsarbeiten und PC-Erfahrung erforderlich, ebenso Bereitschaft zur zeitweiligen Betreuung von Vögeln, neben fachlicher Qualifikation auch Organisationstalent, Belastbarkeit und Teamfähigkeit. Einstufung nach BAT. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.
Bewerbungen **bitte nur schriftlich an:**
Vogelwarte Radolfzell, Schlossallee 2, 78315 Radolfzell

Existenzgründung haupt- und nebenberuflich mit dem
SMART-PROMOTION-CONCEPT
Wir stellen Ihnen die Pkw kostenlos zur Verfügung sowie Konzept, Geschäftsausstattung u. Know-how. Sie verfügen über gute Allgemeinbildung, ein seriöses Auftreten u. ein geringes Startkapital. Dann sollten Sie sich bei uns bewerben.
SMART fahren und Geld verdienen.
Info: von 9–13 Uhr 07731/947775, Fax: 947776

Maurer und Bauhelfer
zuverlässig und erfahren, gesucht
Firma Josef Schweizer · **Telefon 07771/4299**

Für unsere Auftraggeber in **Steißlingen und Wiechs**
suchen wir zum sofortigen Eintritt
Reinigungskräfte
Steißlingen
für Samstag und Sonntag im Wechsel
von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Wiechs
für Mittwoch, Freitag/Samstag/Sonntag im Wechsel
von 6.00 Uhr bis 9.00 Uhr
Wir bieten tarifliche Bezahlung, sonntags mit einem **Aufschlag von 100 %,** bei einer Beschäftigung in einem netten Team. Sind Sie an einer Zusammenarbeit mit uns interessiert – dann rufen Sie uns einfach an.

toma Gebäudereinigungsgesellschaft mbH
Eigeltingen
Tel. 07774/939133
Fax 07774/939135

Wir suchen zuverlässige **Reinigungskräfte**
für einen Lebensmittelmarkt in **Singen,**
Arbeitszeit: täglich von 7 – 8.30 Uhr,
LOHE Gebäudereinigung GmbH
Telefon 07 11/1 39 93 70

KUPPRION
IMM"OH"BILIEN®
Zur Verstärkung unseres Verkaufsteams suchen wir
Außendienstmitarbeiter/in
Kenntnisse in der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft sind erforderlich.
Weitere Anforderungen:
Altersgrenze bis 40 Jahre
Gute PC-Kenntnisse
Eigendynamik
Arbeiten im Team
Gepflegtes Erscheinungsbild
Freundliches Auftreten
Außerdem suchen wir zur Verstärkung unseres Teams zum 01.09.2002
eine/n Auszubildende/n
als Kauffrau/-mann in der Grundstücks- und Wohnwirtschaft
Ihre schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild richten Sie bitte an Herrn Kupprion.
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen, Tel. 07731/8717-0
www.kupprion.de

Wir suchen einen
freien Mitarbeiter!
• Sie besitzen Verkaufstalent?
• Sie sind fit im Internet?
Können Sie beides mit »Ja« beantworten?
Dann erwartet Sie eine interessante Position mit Perspektiven.
Rufen Sie uns an, oder bewerben Sie sich bei:
HJF Kontakt
HJF Kontakt
Enge Str. 1, 78224 Singen
Tel. 07731/880046
Fax 07731/880075
E-Mail: info@hjf-kontakt.de

Starten Sie aus der Poleposition!
als Repräsentant(in)
für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde zwischen 25 und 45 Jahren werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
OSG
RDM Mitglied im Ring Deutscher Makler

Schlachthof Singen GmbH
Der Schlachthof ist mit ca. 60.000 Schlachtungen p.a. ein bedeutender Lebensmittelbetrieb in der Region Hegau-Bodensee.
Für die technische und organisatorische Leitung des Betriebes suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen
Betriebsleiter
Erforderlich für diese Tätigkeit ist eine Ausbildung/Erfahrung im technischen Bereich.
Sie sind flexibel und arbeiten gerne eigenverantwortlich?
Ihre Bewerbung richten Sie bitte an die Schlachthof Singen GmbH, Julius-Bührer-Straße 4, 78224 Singen.
Telefonische Auskunft unter 0175/4330118 Herr Seeger

HM
H + H Maslanka Chirurgische Instrumente GmbH


Wir sind ein Unternehmen, das sich auf die Entwicklung und Herstellung von qualitativ hochwertigen Produkten für die Endoskopie spezialisiert hat. Wir suchen
ab sofort einen
Werkzeugmacher
Ihr Aufgabengebiet umfaßt den Vorrichtungsbau, die Koordinierung der Produktionsabläufe sowie die Mitarbeit in der Produktion.
Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Eintrittstermins richten Sie bitte an Frau Koob.
Stockacher Strasse 172 78532 Tuttlingen Tel. 07461/96070 Fax 4732

DER ABSOLUTE HAMMER
für Vermittler von Finanzdienstleistungen
Mit jedem 479-EUR-VL-Vertrag können Sie bis zu **EUR 5000,– verdienen.**
!! Und das auch noch stornofrei !!
Sie glauben es nicht? Dann rufen Sie an unter:
Telefon 07551/948674 oder 0172/7613576



Allweiler AG: Weniger Personal, mehr Umsatz

Radolfzell (swb). Der Konzernlagebericht der Allweiler AG für das Geschäftsjahr 2001 – er wird die Aktionäre freuen!
Nachdem die Mitarbeiterzahl im Allweiler Konzern im Jahresdurchschnitt um 70 Mitarbeiter auf 1.148 sank, stieg der Umsatz um 7,4 Prozent auf 117,5 Millionen Euro. Eigentlich ein Grund zur Freude – doch im Betriebsrat ist man angesichts des Kampfes gegen den Stellenabbau im vergangenen Jahr und der neuen Zahlen verstimmt. »Das Motto lautet: Wenig Leute, mehr Umsatz. Das verstößt eigentlich gegen das Grundgesetz, laut dem die Bundesrepublik ein sozialer Staat ist«, heißt es.
Allweiler begründet die Erhöhung der betrieblichen Erträge vor allem mit Erträgen aus der Auflösung von Rückstellungen, der Rücknahme einer Wertberichtigung auf eine Darlehensforderung sowie Kursgewinnen. Im zurückliegenden Geschäftsjahr wurden die Aktivitäten der Bereiche Schraubenspindelpumpen und Kreiselpumpen zusammengefasst und neue Organisationsstrukturen aufgebaut. Pläne für das laufende Geschäftsjahr sind die Neuentwicklung einer Pumpe in Anti-Heeling Systemen, Abschluss der Entwicklung und Markteinführung einer magnetgekuppelten Schraubenspindelreihe.

> Auftragslage 2002 ist weiter schlecht.

Als negatives Faktum stellte die Allweiler AG in den ersten beiden Monaten des Jahres 2002 eine deutliche Verschlechterung des Auftragseinganges fest. In bestimmten Marktsegmenten ist überdies eine negative Entwicklung gegenüber den Prognosen zu verzeichnen. Hiervon ist insbesondere das Marinegeschäft in fernost betroffen. Die ausgezeichnete Umsatzentwicklung des vergangenen Jahres wird zwar im ersten Quartal 2002 fortgesetzt, angesichts der rückläufigen Aufträge läßt sich aber nicht prognostizieren, ob das Umsatzniveau des Vorjahres erneut erreicht werden kann.

AKTUELL

Das regionale Handwerk im Landkreis Konstanz kann nun über ein gemeinsames Internetportal besucht werden. Unter **www.wirarbeiten.de** läßt sich im Landkreis der passende Handwerksdienstleister vor Ort finden. Am Montag, 13. Mai wird im Sitzungssal Nord im Singener Rathaus das neue Portal ab 19 Uhr präsentiert.

Am Dienstag, dem 14. Mai 2002 lädt die Sunways AG um elf Uhr zur Hauptversammlung ein. Ort der Veranstaltung ist das Konzil in Konstanz. Auf der Tagesordnung steht unter anderem der Geschäftsbericht des vergangenen Jahres.

»Erneuerbare Energien im Hinblick auf Innovation und Wirtschaftlichkeit« – so lautet das Motto des Vortrags von Bene Müller vom Bürgerunternehmen Solarcomplex, den er am Dienstag, 14 Mai um 19 Uhr im Konferenzbereich des Radolfzeller Innovations- und Technologienzentrums (RIZ) hält.

Mobbing – für viele Menschen ein großes Problem! Rechtsanwalt Jörg Zuber aus Konstanz befasst sich von Berufs wegen mit dieser Thematik. Im Rahmen des Praxis Forum Wirtschaft & Wissenschaft referiert er ebenfalls am 14. Mai um 19 Uhr im Vortragssaal der Sparkasse Stockach..

Am Donnerstag, dem 16. Mai spricht Diplom-Ingenieur Bernd-Thomas Hamm zum Thema »Vernetzung von Kommunikations- und Produktionstechnologien«um 19 Uhr in der Fachhochschule Konstanz. Der Referent ist Geschäftsführer der EGT Gebäude- und Informationstechnik in Triberg sowie der ES Infratec in Karlsruhe. Infos 0 75 31 / 93 86 12.

Das ist neu: Riester-Rente nun auch für Maler

Innung will Moosproblem erforschen / Nachfolger für Hans Brunner gewählt

Ludwigshafen (of). In die Zukunft wurde bei der Hauptversammlung der Malerinnung in Ludwigshafen geblickt. Obermeister Rainer Kenzler konnte der Versammlung mitteilen, dass auch die Malerinnung ein Modell für ihre Mitarbeiter anbieten will, das als Riester-Rente anerkannt wird. In Kooperation zwischen Gewerkschaften und Arbeitgeberverband solle die bisherige Zusatzversorgungskasse des Innungsverbands auch unter Mithilfe freiwilliger Zuschüsse der Arbeitgeber ausgebaut werden. Bis zum Sommer, so Kenzler, solle dieses Rentenmodell die Vertragsreife haben.
Zufrieden zeigte sich Kenzler auch mit der Qualitätsoffensive des Malerhandwerks, rund 60 Betriebe können sich nach entsprechende Fortbildungsmaßnahmen das Logo im Betrieb aufhängen und dem Kunden damit Qualitätsbewusstsein mitteilen.
Auf den Grund gegangen werden soll der immer stärkeren Algenbildung an Fassaden, an Holzbauteilen und inzwischen sogar unter Dachgesimsen.
Ob die immer wärmeren Winter und immer feuchteren Sommer der letzten Jahre - also ein Klimawandel - dafür Ursache sind, soll wissenschaftlich untersucht werden, so sagt die Arbeitsgruppe Werkstoffe.
Interessant war eine Bilanz zur Euroumstellung. Eine Umfrage im Bereich Südbaden ergab, dass die Preise im Malerhandwerk um etwa 1,5 Prozent gestiegen seien. Im selben Zeitraum seien aber die Löhne um 2,3 Prozent gestiegen, auch die allgemeine Teuerungsrate habe darüber gelegen, so dass das Malerhandwerk unter dem Strich im vergangenen Jahr Kosten eingespart habe.
Bei der Hauptversammlung gab es einen Wechsel in der Vorstandschaft. Hans Brunner, der bislang die Innungsmitglieder aus den Bereich Überlingen /Tuttlingen/ Sigmaringen vertrat, hatte seinen Betrieb aufgegeben.
Zum Nachfolger wurde Oliver Martin aus Überlingen jetzt bestimmt.

Wir laden Sie ins Internet ein:

www.wirarbeiten.de wird eingeweiht

Seit März gibt es das neue lokale Handwerks-Internet-Portal »wirarbeiten.de«, das in Kooperation zwischen der Kreishandwerkerschaft westlicher Bodensee, der WOCHENBLATT und dem Unternehmen HJF-Kontakt aufgebaut wurde und dem Internet-Nutzer aus der Region die Möglichkeit bietet, seinen Handwerker aus der Region über das weltweite Netz nicht nur zu finden, sondern auch gleich Kontakt mit ihm aufzunehmen.
Dieses neue Portal, das sich bereits eine recht großen Beliebtheit erfreut und seinen öffentlichen Probelauf erfolgreich hinter sich gebracht hat, kann nun offiziell eingeweiht werden. Am Montag, 13. Mai, 19 Uhr, wird zum feierlichen Empfang ins Singener Rathaus, Sitzungssaal Nord, eingeladen.
Dabei wird die nötige Kooperation zwischen dem Handwerk, dem Printmedium und dem Softwareunternehmen vorgestellt. Auch werden im Rahmen der Einweihung Online-Präsentationen des neuen Portals stattfinden, die zeigen, wie schnell man seinen persönlichen Handwerker aus der Region finden kann. Für die musikalische Unterhaltung an diesem Abend wird das Vokalquartett »Die dramatischen Vier« sorgen.
Alle Interessierten aus dem Bereich Handwerk, die gerne mehr über diese gemeinsame Plattform wissen möchten, sind hierzu herzlich eingeladen. -of-

Weiteres









Autos



Weiteres







Internet



Reisen/Freizeit

Handwerk



Getanzte Träume: In den 25 Jahren sorgte das »Färbe«-Showballett für die künstlerischen Glanzpunkte.

Zauber zum Jubiläum

25 Jahre Ballettschule »Die Färbe« / Glanzvolle Milly van Lit

Singen (swb). Die Ballettschule »Die Färbe« feiert in diesem Jahr das Jubiläum ihres 25-jährigen Bestehens und präsentiert sich aus gegebenem Anlass mit einem großen Ballettabend in der Basilika: »Der Zauber von Oz« nach dem gleichnamigen amerikanischen Märchen von L. Frank Baum entführt die Besucher in eine musikalische Traumwelt und verspricht ein wahres Tanzspektakel in der Choreographie von Schulleiterin Milly van Lit. In der Coproduktion der Ballettschule und des Theaters »Die Färbe« wirken rund 150 Tänzerinnen und Tänzer sowie die Schauspieler des Theaterensembles mit.

Als Milly van Lit am 3. Oktober 1977 ihre erste Ballettstunde in Singen in der Münchriedsporthalle gab (die Färbe befand sich zu jener Zeit noch im Umbau), war sie 25 Jahre jung und hatte bereits eine vielseitige Karriere am Theater hinter sich.

Nach ihrer Ausbildung zur Tänzerin, Choreographin und Diplom-Tanzpädagogin am Königlichen Konservatorium Den Haag, wo sie Jugend bis zum 18. Lebensjahr verbracht hatte, ging die gebürtige Holländerin nach Deutschland, unter anderem ans Stadttheater Trier und ans Staatstheater Mainz als Solistin. Dort wurde sie von Jan Arntz entdeckt, damals Solist des Holländischen Nationalballetts und bekannt als Choreograph bei vielen Fernsehproduktionen. Sie wurde seine Assistentin, Bühnenpartnerin und Solistin am Revuepalast »La Cuppola d'Oro« in Mailand. Nach verschiedenen Tourneen mit der Mailänder Revuetruppe durch Europa und Afrika ließ sie sich 1977 in Singen nieder und gründete die Ballettschule »Die Färbe«, die sich zu einer Institution in der Region entwickelte. Ihr »Färbe«-Showballett (Bild) hat Geschichte gemacht.

Die Vorstellungen des diesjährigen Ballettabends »Der Zauberer von Oz« finden am 15., 16., 17. und 18. Mai um 20 Uhr sowie am 19. Mai bereits um 17 Uhr in der Basilika statt. Karten können telefonisch unter 07731/64646 und 62663 reserviert werden. Die Vorverkaufskasse ist in der Färbe täglich außer Sonntag ab 15 Uhr, die Abendkasse in der Basilika jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Inhalt in diesem Teil:

Beraterbank in Singens Süden
Volksbank Hauptstelle wurde komplett umgebaut. Seite 27-29

Automarkt Seite 30

Lokalnachrichten Seite 31

Anzeigen Seite 32

KULTUR-BONBONS

Foto-Begegnungen

Die Fotografin Sabine Bürger und der Maler Tim Beeby stellen in der Galerie Vayhinger in Möggingen unter den Titel »Begegnungen - Beziehungen« aus. Die Vernissage findet am Freitag, 10 Mai, 20 Uhr statt.

The Bite

Am Freitag, 17. Mai, 20.30 Uhr kommt die Überlinger Band The Bite nach Singen in den Jugendtreff Teestube. Die Band kombiniert souligen Gesang mit rockigen Gitarrenriffs und klarem Rhythmus.

Letztes Meisterkonzert

Die Saison der Meisterkonzerte in Stockach 2001/2002 schließt am Freitag, 17. Mai mit dem Kammerorchester Vinius um 20 Uhr im Bürgerhaus Adler-Post. Mozart und Rossini stehen auf dem Programm .

Jazz Downtown

25 Jazzbands spielen am Samstag, 11. Mai ab 19 Uhr in 25 Lokalen in der Konstanzer Altstadt. Und das alles für einen guten Zweck: Der Erlös kommt dem Hospizverein Konstanz zugute. Ein besonderes Highlight ist der Auftritt des Saxophonisten Bernd Konrad zusammen mit dem Organisten Markus Utz um 19.30 Uhr im Münster.

Zweimal Becker ab Sonntag

Singen (li). Am Sonntag, 12. Mai, gibt es um 19 Uhr eine besondere Vernissage in der Hegau-Bodensee-Galerie in Singen: Hans-Jürgen Krüger, der Vorsitzende des Singener Kunstvereins wird Vater und Tochter Becker vorstellen - Curth Georg und Angela Becker-Fuhr. Bis zum 15. Juli sind die Arbeiten von Dienstag bis Freitag von 14 bis 18 Uhr zu sehen, zudem am Samstag von 10 bis 16 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung. Professor Curth Georg Becker war nach dem Zweiten Weltkrieg als echter Singener Motor und Gestalter der Singener Kunstausstellung. Seine Tochter Angela lebt in Öhningen und bereist seit 20 Jahren Südostasien.

Viele Angebote zu kleinen Preisen
Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus
Plus
DIE GRILLSAISON IST ERÖFFNET!
Frische Hähnchenflügel gewürzt, ca. 1000g-Packung 1 kg 2.49
Frische Hähnchenschenkel 4er mit Rückenschnitt, HKLA, ca. 1000 g 1 kg 2.49
Frische Minutensteaks vom Schwein, ca. 400 g 1 kg 7.59
Delikateß Rostbratwurst 6 x 90 g-Packung 540 g 1.65
Original Nürnberger Rostbratwürste 14 Stück = 300 g-Packung 300 g 1.65
Marinierte Nackensteaks in unterschiedlichen Geschmacksrichtungen, ca. 450 g-Packung 1 kg 4.99
Plus/WM gültig KW 19/V3
Jetzt zugreifen: unsere besonderen Schnäppchen
Rheingau Riesling QBA, 11,5% vol. trocken
Seit Jahrhunderten wird fast ausschließlich "Der König der Rebsorten" im Rheingau angebaut. Dieser elegante, ausgewogene Wein zeichnet sich durch seine harmonische Säure und seine feinen komplexen Pfirsich- und Apfelaromen aus. Diese geben ihm seinen unverwechselbaren, feinen Charakter. Genießen Sie diesen Wein zu Spargel, hellem Fleisch oder einfach pur bei einer empfohlenen Trinktemperatur von 12-14 Grad.
0,75 l-Flasche (1 l = € 3.32) AKTION 2.49
Lindt Fioretto Präsent Marzipan, Nougat, Zabaione oder Mousse au Chocolat je 138 g-Packung (100 g = € 2.17) AKTION 2.99
Fruits of Paradise, Fruchtweincocktail 3 x 0,2 l-Flaschen (1 l = € 2.48) AKTION 1.49
Gala Nr. 1 500 g-Packung (1 kg = € 5.58) 3.99 BILLIGER 2.79
Radeberger Pilsener 4 x 0,5 l-Dosen (1 l = € 1.00) AKTION 1.99
Obst und Gemüse, immer frisch
Erdbeeren aus Spanien, HKL. I, 500 g-Schale (1 kg = € 1.58) 500 g-Schale -.79
Spargel weiß/violett, aus Griechenland, HKL. I, 500 g-Bund (1 kg = € 2.22) 500 g-Bund 1.11
Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.
Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion“angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!

Lohnverzicht schaffte keine Arbeitsplätze

Singen (li). 2000 Zuhörer warteten bei der Singener Maikundgebung lange auf die entscheidenden Worte. Geduldig hatten sie die Grundsatzrede von DGB-Landesvorsitzendem Rainer Bliesener verfolgt, der eine typische Mairede gehalten hatte, in der er selbst die Gesundheitspolitik der Bundesregierung noch verteidigte, bis dann Günter Stadelhofer, der Erste Bevollmächtigte der IG-Metall-Verwaltungsstelle Singen, die klaren Worte sprach, auf die die streikmotivierten Metaller so gewartet hatten. Stadelhofer gab unter Beifall das Ergebnis der Urabstimmung bekannt: 3230 Ja-Stimmen zu 179-Nein-Stimmen wurden begeistert gefeiert.

Das sei überhaupt die erste Urabstimmung in der Geschichte hier in der Region, sagte Stadelhofer. Und: »Die Kollegen haben die Nase gestrichen voll«. Auch die Gewerkschafter hätten sich von den Propagandisten einreden lassen, Lohnverzicht schaffe Arbeitsplätze. Während dieser Verzichtsphase seien die Lohnkosten für die Arbeitgeber im Metall-Bereich unter 19 Prozent gefallen.So sehe das Ergebnis in der Realität aus.

Stadelhofer war kämpferisch: 5000 Arbeitsplätze seien in den letzten zehn Jahren in dieser Hegau-Bodensee-Region in der Metallindustrie weggefallen. Das seien 25 Prozent aller Arbeitsplätze!

Arbeiter nicht am Fortschritt beteiligt

»Wir waren geduldig auch in den letzten Wochen,« rief der Gewerkschafter den Mai-Besuchern an der Singener Scheffelhalle zu. Zwölf Vorschläge seien von seiner Seite auf den Tisch gelegt worden, doch dies habe bei der Tarifrunde alles nichts genutzt, alles sei den Arbeitgebern nicht genug gewesen. Jetzt hätten die Arbeitnehmer von den ganzen Ritualen genug. Die Metaller seien heute keine Bittsteller, sie wollten nur, dass sie jetzt den Lohn für die in den letzten Jahren geleistete Arbeit bekämen.

Beim am Montag begonnenen Streik gehe es nicht um den Ausgleich beim Reallohn, es gehe vielmehr darum, wie der Arbeitnehmer künftig am Fortschritt beteiligt werde. 80 Prozent Produktivitätssteigerung habe es in den letzten zehn Jahren gegeben, jetzt wollten die Arbeitnehmer ihren Anteil daran. Wenn mit dem Abschluß in der Chemieindustrie mit 3,6 Prozent verglichen werde, dann sei dies völlig falsch, denn die Chemie-Industrie habe gerade nicht die Gewinne wie die Metall-Industrie zuletzt eingefahren! Stadelhofer forderte die Solidarität aller Gewerkschafter, bot sie aber auch seinerseits an: Wenn am Bau oder bei vcr.di gestreikt werde, dann wären die Metaller hilfreich.

Talentschuppen am Vatertag

Poppele-Fanfarenzug lädt zwei Tage auf die Musikinsel ein



Der Poppele Fanfarenzug Singen kann mehr als nur mit Musik die Zuhörer begeistern: Bereits zum 10. Mal findet am 8. und 9. Mai das weit bekannte »Vatertagsfest« auf der Musikinsel statt.

Singen (swb). Seit zehn Jahren gibt es nun das Schloßstraßenfest des Poppele-Fanfarenzug zum Vatertag, das vierte Mal bereits auf der Musikinsel. »Mit dem zehnten Fest wollen wir etwas Abwechslung hineinbringen und ein Zeichen für junge Musikbands aus dem Hegau setzen, die noch auf ihren Durchbruch warten«, sagt Holger Böttcher, Chef des Singener Poppele-Fanfarenzugs.

Startschuß des Schloßstraßenfest wird am Mittwoch, 8. Mai, um 18 Uhr mit der Kapelle »Rubin« sein. Kulinarische Köstlichkeiten und Getränke werden an beiden Tagen auf die Gäste warten, auch eine Bar wird es für die Nachtschwärmer geben. Am Donnerstag, 9. Mai geht das Musikprogramm um 10.30 Uhr weiter, wenn zum Auftakt »Die Aussteiger« zum Frühschoppen aufspielen.

Im Anschluß wollen befreundete Fanfarenzüge auf der Musikinsel aufspielen, bevor am Nachmittag ein Talentschuppen seine Premiere feiern wird. Ab 16 Uhr wollen die »Punksylvania« aus Büßlingen auftreten und ihr musikalisches Können unter Beweis stellen. Die fünf jungen Musiker sind erst seit einem Jahr zusammen, haben aber bereits eine CD aufgenommen. Mit Rock und Pop wollen die »Talente von morgen« mit ihrem Repertoire auch etwas für jüngere Gäste bieten.

Zum Abschluß des Schloßstraßenfest wird die Band »Inside« alte und neue Schlager zum Besten

Der gastgebende Poppele-Fanfarenzug, im Jahre 1955 gegründet, ist zu einem Markenzeichen der Stadt Singen geworden.Unlängst haben die Musiker mit ihrem Leiter Axel Oßwald bei einem internationalen Wertungsspiel von Fanfarenzügen in Schriesheim den ersten Platz errungen.

REITTURNIER BOHLINGEN 11. & 12. MAI

Ein kleines, feines Turnier

31. Dressur- und Springturnier in der Reitanlage Bohlingen

Bohlingen (sb). »Wir wollen vor allem der Jugend eine Chance zum Einstieg in den Turniersport geben«, sagt Norbert Reize, erster Vorsitzender des Reit- und Fahrvereins Bohlingen.

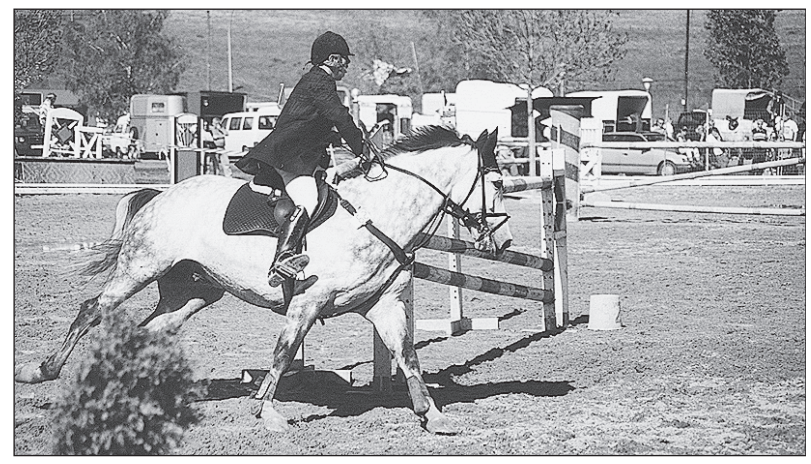
Am Wochenende des 11. und 12. Mai findet in der am Bohlinger Aachried malerisch gelegenen Reitanlage das 31. Dressur- und Springurnier des Reit- und Fahrvereins Bohlingen statt. Am Samstag geht es um 8.30 Uhr mit der Dressurprüfung in der Klasse A (A6) los. Ihr folgen um 10 Uhr die Dressurpferdeprüfung Klasse A, 12.30 Uhr die Dressurprüfung Klasse A (A5), um 14 Uhr ebenfalls die Dressurprüfung Klasse A (A5), um 15.15 Uhr Einfacher Reiter WB und um 16.30 Uhr die Dressurprüfung in der Klasse L. Insgesamt sind bei diesem Turnier zwischen 400 und 450 Starts mit rund 350 Pferden gemeldet. Auch für den Laien ist es interessant, einmal eine so große VVielfalt an Pferden zu sehen. Der Reit- und Fahrverein Bohlingen wird bei diesem Turnier in allen Dressur- und Springklassen teilnehmen. Gesprungen wird am Sonntag ab 8.30 Uhr. Den Anfang macht die Springprüfung Klasse A. Weiter geht es um 11 Uhr mit der Springpferdeprüfung Klasse A, um 12 Uhr findet der Stilspringwettbewerb Klasse E, um 13 Uhr die Springprüfung Klasse A und um 15 Uhr die Springprüfung Klasse L statt. Die Richter sind Ursula van Grieken aus Ailingen, Dieter Hummel aus Volkertshausen, Andrea Reineke aus der Lochmühle Gailingen und Hans Eisele aus Ravensburg. Claudia Greiner betreute die Meldestelle und ist auch für das Programmheft verantwortlich. Laut Norbert Reize ist die Meldestelle das »Herzstück eines Turniers«, da hier die gesamte Organisation zusammenläuft. Dass das Dressur- und Springturnier stattfinden kann, sei zum großen Teil der guten Mitarbeit der Vereinsmitglieder zu verdanken, sagte Norbert Reize. Gerade das Bohlinger Turnier böte den jungen Reiterinnen und Reitern die Gelegenheit, auf ihren Pferden ihr Können zu zeigen. Ebenso können erfahrenen Rieter/innen mit ihren Pferden die Aufbauprüfung für Jungpferde und die Dressurpferdeprüfung ablegen. Christian Häfeli betreibt seit zwölf Jahren die Reitanlage Bohlingen und nimmt mit seinen Pferden auch an Turnieren in der Schweiz teil



Bei der Dressur werden Prüfungen und Wettbewerbe in den Klassen A bis L gezeigt. Die eleganten Bewegungen der Pferde lassen das Zuschauen zum Genuss werden.



Junge Reiterinnen und Reiter können bei den Dressur- und Springprüfungen der Klasse A ihr Können beim Bohlinger Dressur- und Springturnier am 11. und 12. Mai unter Beweis stellen.



Der Dressur- und der Springplatz des Reit- und Fahrvereins Bohlingen liegt malerisch am Aachried. Die Teilnehmer des Turnieres kommen aus der gesamten Bodenseeregion. swb-Bild: of

REITVEREIN BOHLINGEN
Ihr Partner für den Reitsport
31. Großes Reit- und Springturnier
Turnierzeiten: Sa., 11. Mai, 7.30 Uhr
So., 12. Mai, 8.00 Uhr
Der ideale Muttertagsausflug für die ganze Familie
Mit Kinderkarussell · große Festwirtschaft
Sektbar und Süßigkeitenstand
Am Samstag abend spielt ab 20.00 Uhr Ingo Rothöhler
Reit- und Fahrverein Bohlingen
Info: Norbert Reize, Telefon 07731/919938
Christian Häfeli, Telefon 07731/21766

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Aussenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Decken, Innenputz, Fließestrich, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

G. FREY
Heizung – Sanitär
Öl- + Gasfeuerung
Tankschutz – Kundendienst
www.g-frey.de
Singen-Bohlingen · Tel. 07731/24048

Lieferant der Fleisch- und Wurstwaren
Metzgerei Emil Weisser
Telefon 07731/22926, Hegaustraße 42, 78239 Rielasingen

RIEDLINGER
GmbH + Co. KG
Sägewerk – Holzhandlung
Kisten – Palettenfertigung
Zur Mühle 7
Tel. (07731) 93510
Singen - Bohlingen
Fax 935125

Sportler trinken fruchtig frische
AUER OBSTSÄFTE
2001 wieder mehrfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei
Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Telefon 07733/8877
Abholung: Mo. – Fr. 8 – 12 u. 13 – 18 Uhr,
Sa. 8 – 12 Uhr

Gute Weine, Gutes aus Wein und Gutes zum Wein.
Weinbau BAUM
07732 52215 RADOLFZELL
Mooser Strasse 3
Höllstrasse 8

Die neue Beraterbank

Die Volksbank Singen-Engen eG konnte am Montag, 6. Mai, einen weiteren Schritt in Richtung Zukunft vollziehen.
Nachdem im Frühjahr 2001 der hochmoderne Finanzshop im Einkaufszentrum Theresienwiese eröffnet werden konnte, war sprichwörtlich »der Weg frei« für den Umbau der Hauptgeschäftsstelle in der Singener Güterstraße.
In einem Jahr wurde daraus nun eine Beraterbank geschaffen, die das neue Konzept der Volksbank Singen-Engen eG nun ganz mit Leben erfüllen kann. Mit der neuen Beraterbank kann die Volksbank Singen-Engen eG hier nun die Voraussetzungen für eine optimale Beratung und Betreuung ihrer Kunden bieten.
Die Details der neuen Beraterbank werden auf den folgenden Seiten vorgestellt.



Eröffnung

06.Mai 2002

Meine neue Bank

Volksbank Singen-Engen eG
Güterstraße 37
78224 Singen

Volksbank Singen-Engen eG

PLANUNG SIGE - KOORDINATION
PROJEKTLEITUNG
REINER GRAF FREIER ARCHITEKT
78256 STEISSLINGEN
BRUCKNERSTR. 11
TEL. 07738 / 93090
78224 SINGEN
ALPENSTR. 4
TEL. 07731 / 87300

Wir bedanken uns für den Auftrag und gratulieren zum gelungenen Neubau

Niestroj

Fliesen- und Keramik-Studio
Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstraße 2a, 78234 Engen
Telefon 07733/7129, Fax 2004

Müller & Bleher
Ingenieurbüro für Elektrotechnik

Büro Radolfzell:
Fritz-Reichle-Ring 10
78315 Radolfzell
Tel. 07732/9539-0
Fax 07732/9539-10

Büro Filderstadt:
Raiffeisenstraße 32
70794 Filderstadt
Tel. 0711/77922-0
Fax 0711/77922-10

Internet: http://www.mueller-bleher.de

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN

Wir gratulieren zum gelungenen Projekt

Sauter GmbH / Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neu- und Umbau.
Ausführung der Stahlbau- und Schlosserarbeiten

A. IWAN
Maschinen- und Apparatebau
Montagen – Instandhaltung
Umwelttechnik
Geländer – Balkone – Hallen

Gewerbestraße 4 · D-78247 Hilzingen · Tel. 07731/62654 · Fax 07731/62652

ebner METALL

Wir führten aus:
◆ Stahltreppen
◆ Treppengeländer
◆ Edelstahlhandläufe

Wir bedanken uns für den Auftrag.

Am Rehbuck 1 · 78224 Singen
Tel. Büro (07732) 979033 · Tel. Werkstatt (07731) 61566 · Fax (07732) 979034

Besser als sehr gut:

Als erste deutsche Krankenversicherung wurde die SDK bereits zum dritten Mal mit dem Gütesiegel EXZELLENT A++ ausgezeichnet. Ob Vollversicherung oder Ergänzung zur Gesetzlichen - wir machen Ihnen ein attraktives Angebot.
Unsere Hotline: 0 18 01 / 57 78 - 68
oder www.sdk.de

QUALITÄTSURTEIL Krankenversicherer A++ EXZELLENT ASSEKURATA

Süddeutsche Krankenversicherung

Wir wünschen Gesundheit
Gartenstraße 2
78351 Bodman-Ludwigshafen
Telefon (0 77 73) 91 00 23
Telefax (0 77 73) 92 00 58
E-Mail martin.hegemer@sdk.de

GOHL
Baublechnerei+Fassadenbau
Dach- und Wandverkleidungen

Dacheindeckung
Blechnerarbeiten

E.W.Gohl GmbH
Im Haselbusch 12
D-78224 Singen
Telefon 07731/8806-34
Telefax 07731/8806-96
e-mail: blech@gohl.de
http://www.gohl.de

Wir danken für die gute Zusammenarbeit und wünschen alles Gute in den neuen Räumen.

Qualität und Service setzen sich durch

kornmayer seit 1932

Kornmayer
Farbe + Design GmbH
Freibühlstraße 6
78224 Singen
Telefon 07731/9870-0
Fax 07731/987070

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns für den Auftrag.
Ausführung der gesamten Elektroarbeiten mit Beleuchtungskörpern, Netzwerktechnik und EIB-Anlage in Arbeitsgemeinschaft.

ELEKTROTECHNIK INSTALLATIONEN KUNDENDIENST
elektro Stengele OHG
78224 Singen · Werner-von-Siemens-Straße 8
Telefon (07731) 66042 · Telefax (07731) 69406

E-e ELEKTRO-ehinger e.K.
Inh. Michael Heiser, Elektromeister
Elektroanlagen aller Art
Singen · Thurgauer Straße 11 · Telefon 62308

Wir danken für den Auftrag!
Stuckateur-Geschäft
RUDI STEHLE
Gipser- und Stuckateur-Meister · 78267 Aach (Hegau), Telefon 07774/482, Fax 07774/6585
Ausführung der
● Innenputzarbeiten

UND WAS WIRD AUS IHREN TRÄUMEN?

Um Ihre Träume zu verwirklichen, benötigen Sie einen zuverlässigen Partner, der Ihnen den Rücken freihält.

Wir gratulieren der Volksbank Singen-Engen eG zu Ihrem neuen Gebäude

Im FinanzVerbund der Volksbanken Raiffeisenbanken

R+V VERSICHERUNG
Wir öffnen Horizonte

Starke Volksbank der Region

Daniel Hirt nennt die Zukunftsperspektiven dieser Mittelstandsbank

Singen (li). »Ein Markt - eine Volksbank«, sagt Daniel Hirt, Vorstand der Volksbank Singen-Engen. Dieser Grundsatz des Verbandes wird mit einer Milliarde Bilanzsumme ergänzt. Und die erreicht just eine fusionierte Volksbank Singen-Engen-Radolfzell-Konstanz. Eine starke Volksbank brauche die Region. Die internen Abstimmungen laufen derzeit, für die Nutzung des neuen Beraterhauses wird sich wenig ändern: Neben Konstanz wird Singen Hauptstelle der neuen Bank werden. Das Ziel sind die Märkte:



Daniel Hirt denkt in die Zukunft der fusionierten Volksbank für die Region. swb-Bild: li

Und Singen brauche hier eine kompetente Repräsentanz der Volksbank. Schließlich lägen hier die Potenziale für die Zukunft.
Hirt sagt klar, die Firmenkundenberatung werde dauerhaft in Singen in den neuen Räumen etabliert. Erstmals nach der Fusion mit Engen vor drei Jahren seien jetzt alle internen Abteilungen unter einem Dach. Das sei für eine Bank dieser Größe ein absolutes Muss. Drei neue Stellen gibt es künftig zusätzlich, denn noch mehr Fachgebiete müssen intern personell abgedeckt sein. Noch gäbe es Mitarbeiter, die praktisch drei Stellen qualifiziert abdecken müssen, das werde sich nach der Fusion mit Konstanz dann ändern.
»Ein besseres Angebot für die Kunden« verspricht Daniel Hirt, der die Vermögensberatung und das in den letzten Jahren stark angewachsene Wertpapiergeschäft in den Vordergrund stellt. Firmenkunden sind bis hin zum kleinen Handwerksbetrieb die Zielgruppe der Volksbank. Aber auch die Häuslebauer haben hier ihr Angebot: In der Güterstraße stehe auch das Kompetenzzentrum für die Baufinanzierung. Als Hausbank sehe sich hier die Singener Volksbank, sagt Hirt: Sie seien ein Verkäufer von Finanzdienstleistungen, die der Kunde in vielfältiger Weise brauchen könne. Ihn komplett zu versorgen, ist die Philosophie für die Zukunft.
Das Rating und Basel II sieht Hirt als Chance und will dies auch dem Kunden so vermitteln: Es wird eine neue Art der Transparenz geben, aber auch ein höheres Vertrauen in den Kreditgeber! Es gilt aber auch der Grundsatz bei der Volksbank: Das Geschäft holen und nicht warten, bis es gebracht wird!
Da setzt die Volksbank auf agile Mitarbeiter und natürlich auch die Situation vor Ort. Beispiel Engen: Durch die dortige Immobilie und Grundstücke aus früheren Zeiten sollen neue Zuschnitte geschaffen werden. Am Ende will die Volksbank für sich 400 bis 500 Quadratmeter Beratungsfläche schaffen. Das hat natürlich auch eine städtebauliche Dimension.
Daniel Hirt steht in vergleichbar jungen Jahren vor seiner zweiten Fusion als Vorstand einer Volksbank. Einen Augenblick hält er im Gespräch inne. Mit dem Um-und Neubau in Singen ist praktisch schon wieder ein neuer Anfang gemacht.



Ein starkes Team in der neuen Volksbank Hauptgeschäftsstelle in Singens Süden. Die Berater der Beraterbank. Jürgen Grün und Daniel Hirt (rechts im Bild) führen als Vorstände die Volksbank Singen-Engen und wollen die Rolle als Mittelstandsbank weiter ausbauen.

inb NORBERT BAUR Dipl. Ing.-FH
TRAGWERKSPLANUNG
Ingenieurbüro für Bauwesen
78224 Singen - Zum Aachweg 6

PLANUNG UND BAULEITUNG DER HEIZUNGS-
LÜFTUNGS- UND SANITÄR-ANLAGE
PLANUNGSBÜRO HLS
GEORG SCHWALD
REMIGIUSSTRASSE 18 · STEISSLINGEN
TELEFON 0 77 38/ 92 33 85 · FAX 0 77 38/ 92 33 95



Die Ansprechpartner für Firmenkunden und rund ums Bauen: EBL-Beraterin Edith Halwachs, Firmenkundenbetreuer Klaus Hilpert, Firmenkundenbetreuer Peter Edbauer, Baufinanzierer Hansjörg Bader und EBL-Berater Heiko Hahn. swb-Bilder: of

Die Beraterbank - mehr für die Kunden

Weshalb schafft die Volksbank Singen-Engen eine Beraterbank?
Beratung und Betreuung der Kunden und Mitglieder stehen traditionell im Vordergrund der Volksbank Singen-Engen. Um dieser Aufgabe aber gut und sinnvoll erledigen zu können, braucht es neben den gut ausgebildeten Mitarbeitern, die unternehmerisch denken und sich im Sinne der Kunden einsetzen, natürlich die adäquaten Räumlichkeiten. Es geht da nicht um pompöse Ausstrahlung, aber ein ruhiges Gesprächsklima und vor allem Diskretion müssen gewährt sein. Dafür ein freundliches und angenehmes Ambiente zu schaffen, war deshalb Ziel für die neue Beraterbank.
Schon im vergangenen Jahr hatte sich die Volksbank Singen-Engen bezüglich ihres Marktauftritts in Singen neu positioniert. Das Service- und Kassengeschäft sowie die Standardberatung wurden im letztes Frühjahr in Betrieb genommenen, der Finanzshop im Einkaufszentrum Theresienwiese. Die Bereiche wurden ganz bewusst von der nun in Betrieb genommenen neuen Hauptstelle abgetrennt.
Parkplätze können hier wie bei kaum einer anderen Bank in Singen direkt vor der Türe angeboten werden. Termine werden dann vereinbart, wenn die Kunden auch Zeit haben, auch außerhalb der normalen Öffnungszeiten. Die Volksbank versteht sich als Bank des Mittelstands, Selbstständige und das Handwerk bilden auch einen großen Anteil der Mitglieder der Bank. Und eben für die Bedürfnisse der Mitglieder, ob es nun um Finanzierung, ob es um Wertanlagen, oder gar um Regelungen der Unternehmensnachfolge geht, sollen hier gestillt werden können in der neuen Beraterbank. Hier ist der neue Beratungsstützpunkt mit Firmenkundenbetreuern, den Baufinanzierungsspezialisten oder den Vermögensberatern. Hier können zielorientierte Gespräche abseits des Alltagsgeschäfts einer Bank geführt werden, denn Ruhe und Diskretion sind wichtiger denn je, um gemeinsam mit dem Kunden Lösungen erarbeiten zu können.
Das ist die Bank, die mit Menschen arbeiten will und die den Kunden als Mensch ernst nimmt. Natürlich gibt es die Volksbank Singen-Engen auch im Internet unter www.volksbank-singenengen.de, doch hier ist die ganz persönliche Beraterbank entstanden. -of-

Neues Haus geformt

Gebäude als Markenzeichen

Im Juni letzten Jahres war der Startschuss für den Umbau der Hautgeschäftsstelle der Volksbank Singen-Engen zur neuen Beraterbank. Der Weg wurde mit der Eröffnung des Finanzshops im Einkaufszentrum Theresienwiese frei gemacht, nun konnte »in Ruhe« eine neue Beraterbank gestaltet werden. »Das Gebäude wurde im Grunde genommen bis auf den Rohbau ausgekernt, nur Fahrstuhl und Treppenhaus blieben im Innenbereich unverändert«, berichtet Projektleiter Oliver Graf vom Architekturbüro Reiner Graf. Und ein Gebäude mit völlig neuer Gestalt konnte als neues Markenzeichen in Singens Süden erstellt werden. Markantes Zeichen der neuen Beraterbank ist die neue Dachform und ein völlig neu gestalteter Eingangsbereich, der den veränderten Anfordernissen der neuen Bankzentrale entspricht.
Die Innenarchitektur ist ganz den Beratungsmöglichkeiten gewidmet. Rund um die zentrale Eingangshalle sind die jeweiligen Büros angeordnet, in denen die Firmenkundenberater, die Spezialisten für die Baufinanzierung wie Vermögensberatung und weitere Dienstleistungen der Volksbank Singen-Engen zu finden sind.
Im Kreuzungsbereich Georg-Fischer/Güterstraße wurde ein neuer markanter Fixpunkt geschaffen, jetzt fehlt zum städtebaulichen Abschluss eigentlich nur noch der schon lange geplante Kreisverkehr.



Sie beraten rund um die Geldanlage und Vermögensbildung: Regionaldirektor (von links) Ekkehard Ronecker, Kundenberaterin Monika Kellermann und Kundenberater Reinhard Niederberger.

jedes Gelingen ist eine schaffende Erweiterung eigenen Wesens.
[K. Jasper]
Werner-von-Siemens-Str. 22
78224 Singen
Telefon 07731 1837-50
Telefax 07731 1837-67
WENGENROTH WERBEAGENTUR

SCHWAGER RAUMAUSSTATTUNG
INH. ALEXANDER OSANN
Wir führten aus:
■ Teppichböden
■ Linoleum
RIELASINGER STRASSE 124 · D-78224 SINGEN
TEL. (07731) 5 15 55 u. 7 30 00 · FAX 5 15 88

GESAMTSERVICE
DACH + WAND
TBS THURNER BAU GmbH
seit über 20 Jahren
Ausführung der Abdichtungsarbeiten
Abdichtungen
Blechnerarbeiten
Dachbegrünungen
Fassadenbau
Gewässerschutz
Holzbau
Photovoltaik
Tankstellenabdichtungen
Byk-Gulden-Str. 34 · 78224 Singen · Tel. 07731 / 62081 · Fax 61398

Fenster – Türen
Haustüren – Wintergärten
aus Kunststoff und Aluminium
für Alt- und Neubau
HAUG + SCHÖTTLE
Wir lieferten
und montierten
die
Aluminiumfenster
Aluminiumfassade
Automatiktüren
Werner-v.-Siemens-Str. 15
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 86 83-0
www.haug-schoettle.de
E-Mail: Info@singen.haug-schoettle.de

Vielen Dank für die Aufträge zur Ausführung der
Bankeinrichtung
• Diskretionskasse
• Theken und Vitrinen
• Deckenelemente
• GAA-Verkleidungen
• Schreibplätze
Schreinerarbeiten
• Innentüren
• Brandschutztüren
• Fensterbänke
• Varicor-Waschtische
• WC-Trennwände
BRECHT
SCHREINEREI · MEISTERBETRIEB
Bau-Möbelschreinerei · Innenausbau · Parkett
Brecht GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 5
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 84 59
Fax 0 77 33 / 26 24

Wir gratulieren zum Neubau und bedanken uns für den Auftrag
Hemmler
Rollladen · Fenster · Haustüren
Markisen · Jalousien
Rolltore · Klappläden
Robert-Bosch-Straße 6
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 99 59-0

schwehr
GARTEN - UND LANDSCHAFTSBAU
beraten planen bauen pflegen
Ausführung der Dachbegrünung und der Bepflanzung.
Vögtleshalde 12
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 83 02
Fax 0 77 33 / 15 08
e-mail: schwehr.galabau@t-online.de

Das Wochblatt gratuliert zum gelungenen Umbau
Wochenblatt

Ihr Partner im Holzbau
P. MOHR
BAUSCHREINEREI · HOLZBAU
Zimmerarbeiten
Innenausbau
Treppenbau
Wärmedämmung
Altbausanierung
Wintergärten
Otto-Hahn-Straße 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 0 77 33 / 97 77 08
Fax 0 77 33 / 97 77 09

BLICK FANG
WERBETECHNIK
Wir GRATULIEREN!
Ausführung der Lichtwerbeanlagen
Beratung
Entwurf
Gestaltung
Montage
BLICKFANG WERBETECHNIK GMBH
RUDOLF-DIESEL-STR. 1 - D.78224 SINGEN
FON 07731/60642 - FAX 07731/60652

GESIKA
KOBER-LOSCH
BÜROMÖBEL
Hauptstraße 48 · D-78224 Singen
Telefon 07731/6695 · Fax 61682
kober-losch-gmbh@t-online.de
GROSSE AUSWAHL AUF LAGER · KURZFRISTIGE LIEFERUNG
FORDERN SIE UNSEREN KATALG AN

Dankeschön - Überweisung
Volksbank Singen - Engen 692 900 00
(Name und Sitz des Auftraggebers) (Bankleitzahl)
Wir wünschen der Volksbank Singen-Engen eG u. deren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den neuen Geschäftsräumen viel Glück und Erfolg.
Empfänger: Name, Vorname/Firma
Aufsichtsrat und Vorstand der Volksbank Singen-Engen eG
Konto-Nr. des Empfängers
Konto - Dankeschön
Konto-Nr. des Empfängers
692 900 00
*Bitte immer ausfüllen.
DM od. EUR*
W i r
Betrag
danken für Ihren geschätzten Auftrag
Kunden-Referenznummer - noch Verwendungszweck, ggf. Name und Anschrift des Auftraggebers
WIDMANN WIDMANN GmbH Freibühlstr. 9 -13 78224 Singen
Konto-Nr. des Kontoinhabers
bekannt
25.04.2002
Datum
Unterschrift

Neues Schadensrecht

ADAC sieht Änderung kritisch

Das jetzt verabschiedete zweite Schadenrechtsänderungsgesetz, das voraussichtlich schon am 1. August in Kraft treten wird, hält für die Verkehrsteilnehmer nicht nur Gutes bereit. Allerdings hätte es viel schlimmer kommen können, vergleicht man das fertige Gesetz mit dem ursprünglichen Entwurf. Mit den Neuerungen und Nachbesserungen kann jetzt auch der ADAC leben. In Zukunft wird ein Geschädigter bei einer Abrechnung auf Gutachtenbasis die Mehrwertsteuer nur noch dann erhalten, wenn diese nachweislich auch angefallen ist. Wer selbst repariert und dafür Teile kauft, wird deshalb die Mehrwertsteuer nur noch für die gekauften Teile erhalten.
In den Fällen der so genannten Gefährdungshaftung, also bei Unfällen, die niemand verschuldet hat, dann künftig Schmerzensgeld gefordert werden. Vom Tisch ist dagegen der Plan, Schmerzensgeld nur noch für schwerere Verletzungen zu zahlen. Auch bei geringeren Malaisen, wie zum Beispiel einem Schleudertrauma der Halswirbelsäule nach einem Auffahrunfall wird es weiter Schmerzensgeld geben, wenn die Beschwerden mindestens ein bis zwei Wochen anhalten. Die Grenze der Schuldfähigkeit von Kindern im Zusammenhang mit Unfällen im Straßenverkehr wurde von bisher acht Jahren auf elf Jahre heraufgesetzt. Diese Regelung beruht auf Erkenntnissen von Kinderpsychologen, nach denen Kinder frühestens in diesem Alter die Gefahren im Straßenverkehr einschätzen können. Die Anhebung gilt nicht, wenn Kinder zum Beispiel Steine von der Brücke werfen und dadurch Personen oder Sachen geschädigt werden.
Mit der längst überfälligen Anhebung der Haftungs-Höchstsummen bei Schäden ohne Verschulden wird der Schutz der Verkehrsopfer deutlich verbessert. Dies entspricht einer langjährigen ADAC-Froderung.

Markenzeichen erobert die Herzen

Es ist gleich ein doppeltes 50-jähriges Jubiläum: Am 25. April 1952 um 12.30 Uhr verkündete der erste Ministerpräsident Reinhold Maier in Stuttgart die Gründung des Bundeslandes Baden-Württemberg. Ebenfalls ein halbes Jahrhundert ist es her, als Ferry Porsche in einem New Yorker Restaurant auf einer Serviette den ersten Entwurf des Wappens skizzierte, das fortan als Markenzeichen die Autos der Sportwagenschmiede aus Stuttgart-Zuffenhausen zieren sollte.
Am 25. April wurde der runde Doppel-Geburtstag ausgiebig gefeiert. Die Dr. Ing. h.c. F. Posche AG, Stuttgart, gratulierte dem Bundesland mit einem Fest-Korso durch die Landeshauptstadt zu seinem 50-jährigen Bestehen. Genau fünfzig Fahrzeuge, gefahren von Mitarbeitern, Vorständen und Repräsentanten der Porsche AG sowie vielen Prominenten aus Politik, Wirtschaft und Sport, dokumentierten die Zuffenhausener Sportwagen-Produktion von 1952 bis heute, die eng mit dem Aufstieg des Landes Baden-Württemberg zu einer der prosperierendsten Wirtschaftsregionen Deutschlands verbunden ist.
Mit dabei war natürlich auch das weltberühmte Porsche-Wappen, das seit nunmehr fünf Jahrzehnten auf den Lenkrädern, der Frontpartie und den Radkappen der Sportwagen-Modelle von Porsche zu sehen ist. Mit seinen sechs stilisierten Hirschgeweih-Stangen auf goldenem Hintergrund und den schwarz-roten Querstreifen ist es deutlich an das Wappen des ehemaligen Landes Württemberg-Hohenzollern angelehnt. Im Zentrum prangt als Symbol für den Porsche-Stammsitz Stuttgart ein springendes schwarzes Pferd.



1/2-Jahres-Geschäftswagen und -Jahreswagen

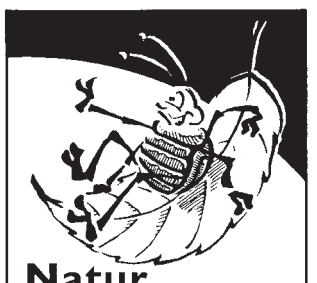
Opel Corsa C 3trg. 1.7 DI, 6Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, Radio, CDR **Preis: 11350,– €**
Opel Astra 1.7 DTI, Klimaanlage, ABS, ESP, Servo, Airbag **Preis: 12995,– €**
Opel Astra G Car. 1.7 DTI, Klimaanlage, Airbag, Servo, ABS, el. FH, Funk-ZV, LM-Felgen, Radio-CR **Preis: 11500,– €**
Opel Vectra B Car. 2.0 DTI, Klimaanlage, ABS, Servo, ZV-Funk **Preis: 14990,– €**
Opel Vectra B Car. 2.2 DTI Selection Comfort, 15Tkm, **Klimaautomatik,** Tempomat, Airbag, Servo, ABS, el. FH, LM-Felgen, Radio-CD **Preis: 17900,– €**
Opel Vectra 2.2 DTI Selection Comfort, 11Tkm, **Klimaanlage,** el. FH, Tempomat, Xenon-Scheinwerfer **Preis: 16990,– €**
Opel Zafira Elegance 2.0 DTI, 6Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, LM-Felgen, Funk-ZV, el. FH, Radio-CD **Preis: 19350,– €**
Opel Omega Car. 2.2 DT, 21Tkm, Design-Edition, Bordcomputer, Lederausstattung, Xenon-Scheinwerfer, LM-Felgen, Radio NCDC 2013 **Preis: 20950,– €**
Opel Corsa C 1.0i, 12Tkm, Airbag, Servo, Radio-CR **Preis: 7995,– €**
Opel Zafira 1.8, 13Tkm, **Klimaanlage,** el. FH, ZV-Funk, Servo, ABS, LM-Felgen, Radio CAR 400 **Preis: 17980,– €**
Opel Astra G 1.6i Edition 2000, 11Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, Funk-ZV, el. Fensterheber, Radio CAR 300 **Preis: 12950,– €**
Opel Frontera 3tg., 2.2i 16V Sport, 7Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, LM-Felgen, Radio CDR 500 **Preis: 19800,– €**
Opel Omega B II 2.2i 16V Elegance, 15Tkm, **Navigationssystem, Lederausstattung,** Klimaauto., Bordcom., Airbag, Servo, ABS, ZV-Funk **Preis: 24200,– €**
Opel Tigra 1,4i 16V Wave, 3Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, el. Fensterheber, Heckspoiler, Sportauspuff, NSW **Preis: 13450,– €**
Opel Astra Coupé 1.8i 16V Sport, 6Tkm, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, Funk-ZV, el. FH, Sportsitze, Heckspoiler, Radio CDR **Preis: 20900,– €**

Ihr freundlicher Opel Partner
Autohaus Schönenberger
Steißlingen • Tel.: 0 77 38/9 26 00 Radolfzell • Tel. 0 77 32/9 28 00
www.opel-schoenenberger.de
OPEL



VOLVO for life
Knapp Kalkuliert. Großzügig Bemessen
* z.B. Volvo S 80 Diesel 140 PS
2461 ccm, EZ 20.07.00, KM 15.500,
silber metallic, Ledersitze, ABS, Alufelge,
Tempomat, Winterpaket, Klimaautomatic
für **27.400,– €**
NP ca. 36.445,– €
VOLVO AHG Emminger
Industriestr. 20 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31/93 60-0 · Fax 93 60-33

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de


Natur endecken!
Beim Wettbewerb NaturTageBuch können Kinder von 8 bis 12 Jahren ihr eigenes Naturtagebuch gestalten. Wettbewerbs-Maskottchen Manfred Mistkäfer gibt in seinem Mitmach-Magazin viele Tipps dazu und erklärt Zusammenhänge in unserer Umwelt.
Weitere Informationen gibt es gegen 0,56 Euro Rückporto beim:
NaturTageBuch
BUNDjugend
Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin
www.naturtagebuch.de
Jugend im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland



Start mit wehenden Fahnen. Jetzt sind die Steißlinger Sponsorenläufer auf dem Weg. Am Donnerstag wollen sie am Atlantik sein.

Auf dem langen Lauf zum Atlantik

Steisslingen (le). Viele Bürgerinnen und Bürger hatten sich am Sonntag Morgen vor dem Rathaus eingefunden, um die 17 Läuferinnen und Läufer zu verabschieden, die sich zu Fuß auf den Weg machten, um die 1050 Kilometer bis zur Partnergemeinde Saint Palais sur Mer an der Atlantikküste in einem Non Stop Lauf zurückzulegen. Gemeinsam mit den 170 Steißlingern, die die Reise zum 10-jährigen Jubiläum der Partnerschaft mit Bussen antreten, wollen sie am Donnerstag in Saint Palais eintreffen. Der Lauf ist eine Erinnerung an das erste Treffen vor zehn Jahren. Nur hat er in diesem Jahr noch einen zusätzlichen humanitären Hintergrund. Die Läuferinnen und Läufer möchten sich jeden gelaufenen Kilometer sponsern lassen und mit dem Geld den Aufbau eines Aidsweisenkinderhauses in Tansania durch die Steißlinger Vera Speicher ermöglichen.

Dieser guten Idee konnten sich Landrat Frank Hämmerle und Singens Oberbürgermeister Andreas Renner nicht verschließen. Spontan erklärten sie sich mit dem Vorhaben solidarisch und liefen die erste Wegstrecke von Steißlingen bis nach Singen gemeinsam mit Steißlingens Bürgermeister Artur Ostermaier. Bisher sind bereits über 10.000 Euro an Sponsorengeldern eingegangen. Spendenkonten unter dem Kennwort: Sponsorenlauf St. Palais bei der Sparkasse Singen-Radolfzell, (BLZ 692 500 35), Kt.-Nr. 35 999 66 und bei der Volksbank Steißlingen, (BLZ 692 910 00), Kt.-Nr. 22 22 33 33 0.

Kirchenkonzert in St. Nikolaus

Worblingen (swb). Am Sonntag, 12. Mai, um 18.30 Uhr ist ein Kirchenkonzert in St. Nikolaus, Worblingen. Der Musikverein Worblingen bietet in einem abwechslungsreichen Programm Musikstücke von der Klassik bis zur Moderne. Bereichert wird das Programm durch die Mitwirkung des Singkreises der Pfarrgemeinde unter Leitung von Reinhard Zedler.

Der Musikverein Worblingen, unter der Leitung von Herbert Heim, lädt zu diesem musikalischen Ereignis ein.

Konzert zum Muttertag

Volkertshausen (swb). Im Rahmen des »Literarisch Musikalischen Aperitif« des Kunstverein Volkersthausen gibt es auch dieses Jahr wieder ein großes Muttertagskonzert. Es ist am Sonntag, 12. Mai, 17 Uhr, in der »Alten Kirche«. Unter der künstlerischen Leitung von Regina Fazler wurde mit dem Campanella Ensemble sowie den Solisten Nicole Fazler, Simone Klotz, Thomas Zimmermann und Hans Peter Blank ein bunter Strauß gefühlvoller Frühlingslieder von Schubert bis Strauß zusammengestellt.



Das sehr gute und freundschaftliche Verhältnis zwischen den katholischen und den evangelischen Christen in Steißlingen wurde am Sonntag einmal mehr praktiziert. Für die 15 Konfirmandinnen und Konfirmanden mit ihren Familien war die evangelische Friedenskirche zu klein. Eine Anfrage bei Pfarrer Siegfried Meier und dem katholischen Pfarrgemeinderat genügte: Und so konnte Pfarrerin Christiane Müller-Fahlbusch in der festlich geschmückten katholischen Kirche das Fest der Konfirmation feiern.

Manuel Krutz Spitzenreiter

Singen (swb). Das Ergebnis der Wahl des Jugendgemeinderats liegt vor. Erfreulich dabei: Von 2314 Wahlberechtigten sind 680 zur Wahl gegangen, das sind über 30 Prozent! Das war im Vorfeld kaum geglaubt worden. Spitzenreiter war Manuel Krutz mit 475 Stimmen vor Kerstin Sahlmann mit 333 Stimmen und Stefanie Schmidt mit 327 Stimmen.

Gebrauchsanleitung für die Schweiz

Singen (swb). Im Rahmen des Kulturschwerpunktes »Singener Wortwelten« liest Thomas Küng am 10. Mai: Sie glauben, die Schweiz zu kennen? Sie waren oft dort, lieben die Landschaft und sind von der Gastfreundschaft der Einheimischen begeistert? Sie wissen nichts. Erst jetzt, mit diesem Buch, eröffnen sich Ihnen die Abgründe des herzigen Alpenlandes, wird Ihnen ein Leitfaden in die Schweizer Seele geboten. Mit liebevoll grausamer Freude schildert der Autor Tag- und Nachtseiten seines Heimatlandes.Termin: Freitag, 10. Mai, von 19.30 bis 21 Uhr in der Volkshochschule.

150 Hunde sind am Start

Singen (swb). Der Sportverein der Hundefreunde Singen und Umgebung richtet am Donnerstag, 9. Mai, die Agility-Landesmeisterschaft des Landesverbandes Baden-Württemberg aus.

An diesem Turnier stark beachteten werden voraussichtlich mehr als 150 Hundeführer aus ganz Deutschland und der Schweiz mit ihren Hunden teilnehmen.

